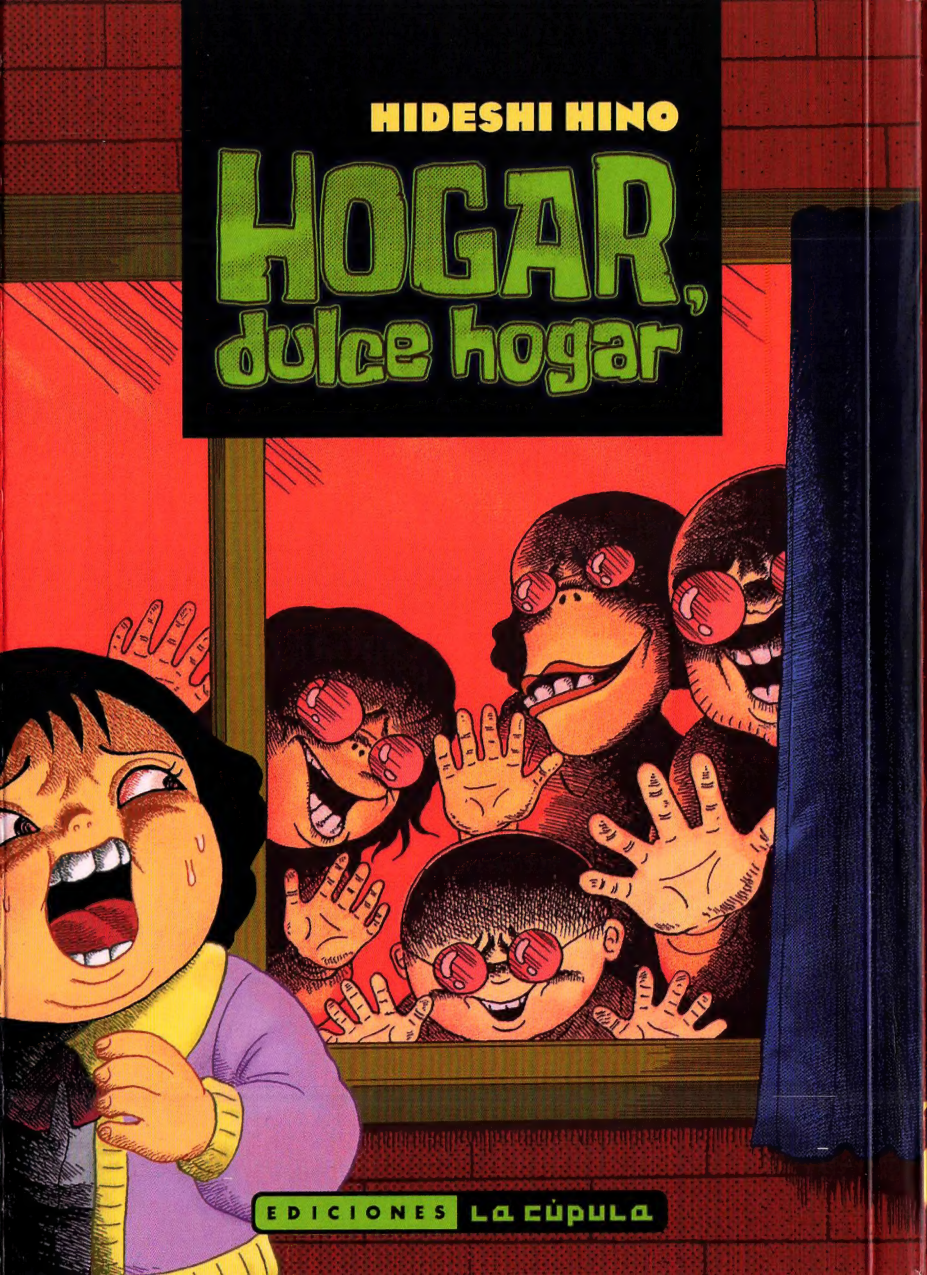
# GO HOME

ゴー・ホーム

日野日出志

HIDESHI HINO

# HOGAR, dulce hogar



EDICIONES La cúpula

HIDESHI HINO

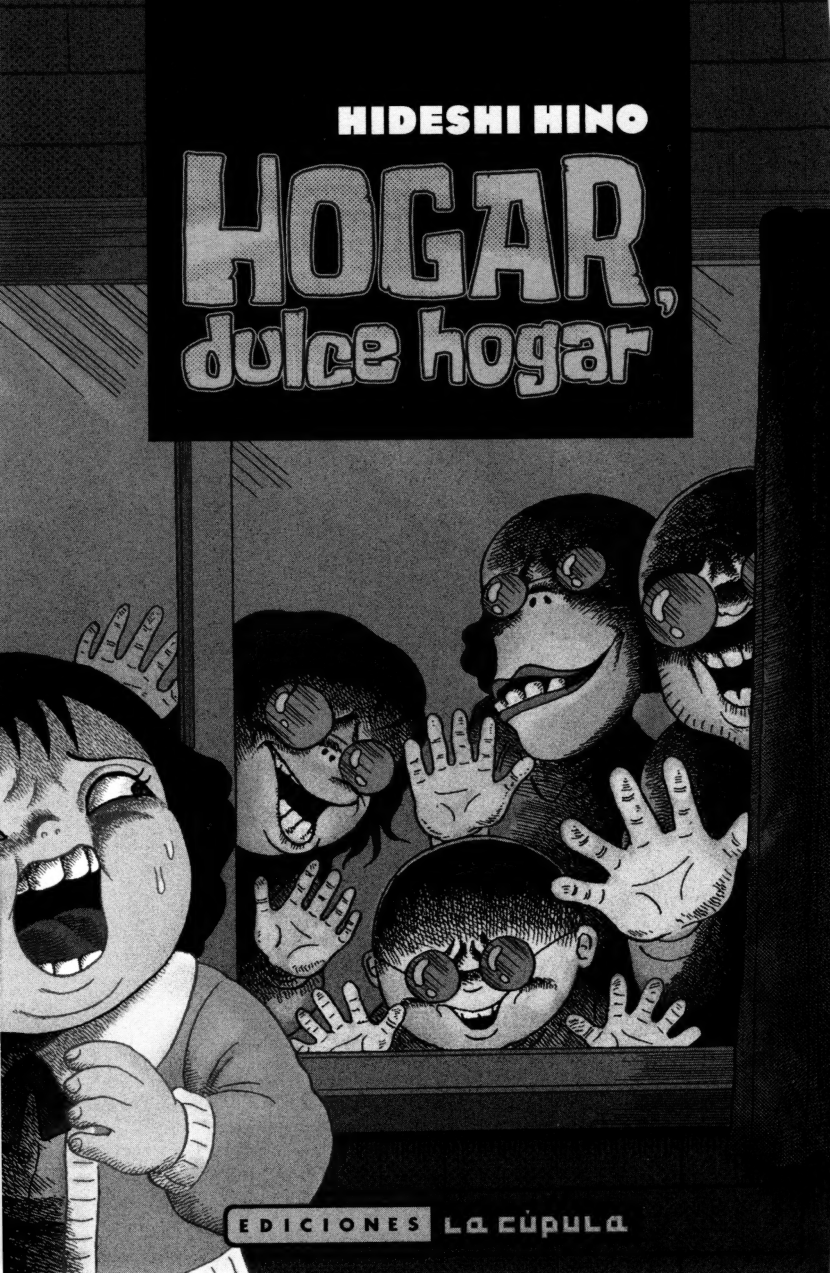
HOGAR, dulce hogar

La cúpula manga

Hideshi Hino nació en Manchuria en 1946, pero pronto se trasladó a Tokio con su madre, donde el clima de posguerra marcaría profundamente su niñez y decidiría su obra futura. Como narrador, se estrenó en el lenguaje del manga a finales de los 60 y hoy, tras más de cincuenta obras, nadie duda en considerarlo el autor vivo más insólito e influyente del cómic de terror.

Otras obras del autor publicadas por Ediciones La Cúpula:

- *Circo de monstruos*
- *Criatura maldita*
- *El hijo del diablo*
- *El hombre cadáver*
- *El niño gusano*
- *El sótano del Averno*
- *El teatro escalofriante*
- *Galería de horrores*
- *Historias de la máscara*
- *La enfermedad de Zoroku*
- *La isla de las pesadillas*
- *La serpiente roja*
- *Mr. Joker*
- *Noches de Zipango*
- *Onimbo*
- *Panorama infernal*


HIDESHI HINO
HOGAR, dulce hogar
EDICIONES La cúpula

©2019, Hideshi Hino

Para la edición en lengua hispana:
©2025, Ediciones La Cúpula, S.L.
c/ Viladomat, 152, 6ª planta
08015 - Barcelona
www.lacupula.com

Primera edición: febrero de 2025

Traducción: Ismael Funes Aguilera
Rotulado: Iris Bernárdez
Diseño de cubierta: Roger Navarro

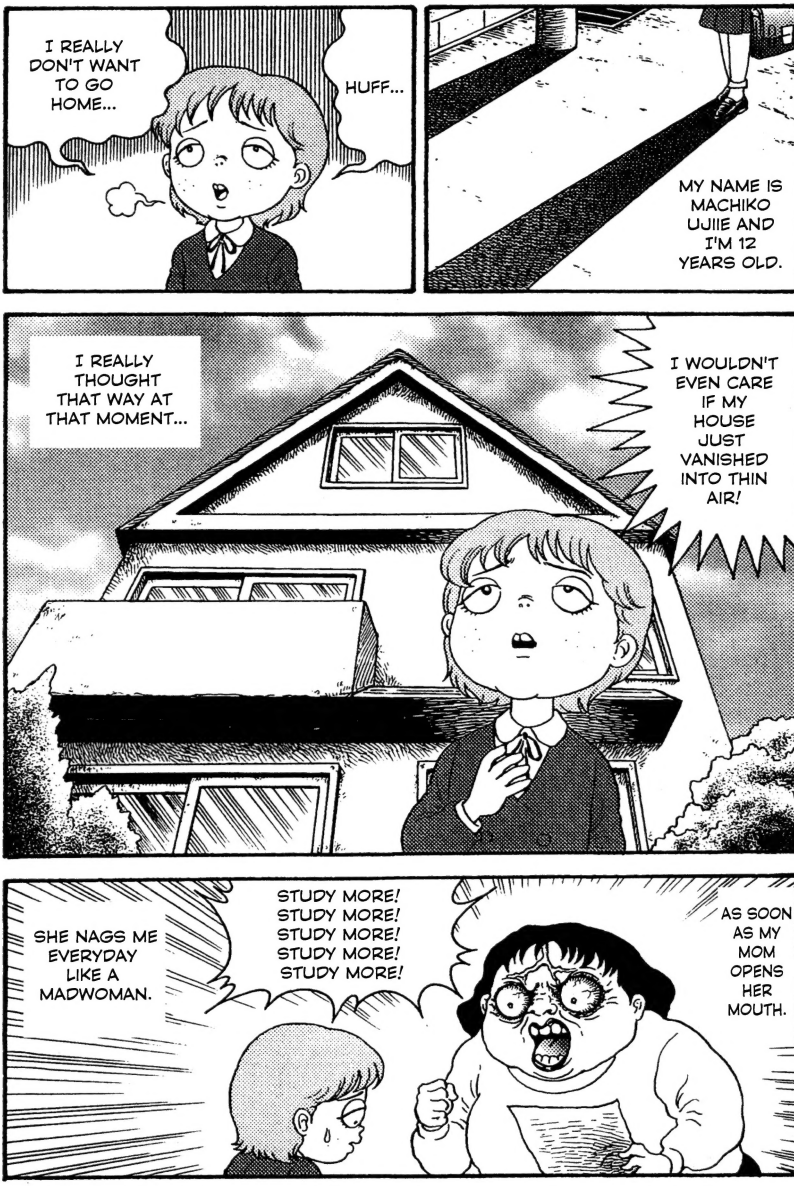
ISBN: 978-84-10264-23-6
Depósito legal: B-1.897-2025
Imprime: Agpograf Impressors
Printed in Spain

Creado por
inteligencia
humana

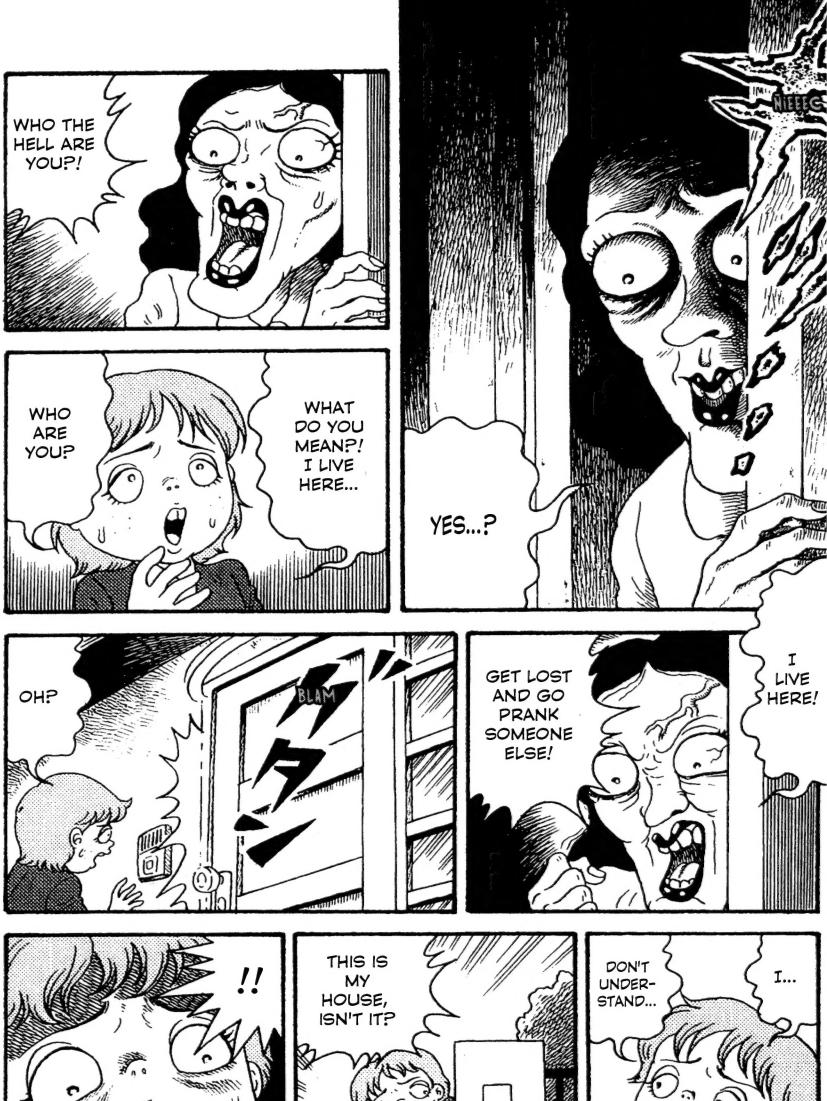
Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar, escanear o hacer copias digitales de algún fragmento de esta obra.

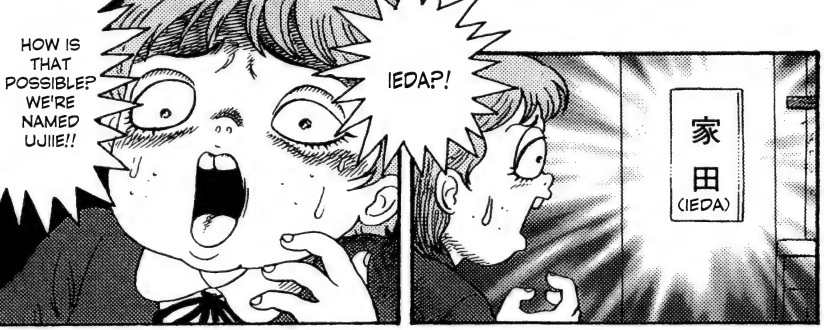
HOUSES... HOUSES AND MORE HOUSES... HOUSES EVERYWHERE... HOW MANY HOUSES COULD THERE BE IN JAPAN?
AND IN THIS FAMILIAR LANDSCAPE OF HOUSES, PEOPLE LIVE THEIR LIVES IN SERENE TRANQUILITY...
BUT RIGHT NOW, AMONG THESE MANY HOMES, AS WELL AS IN MANY PEOPLES HEARTS... SOMETHING SUDDENLY BEGUN TO SPREAD LIKE AN AFFLICTION THAT CRACKS AT THE FOUNDATIONS MAKING EVERYTHING FALL APART...

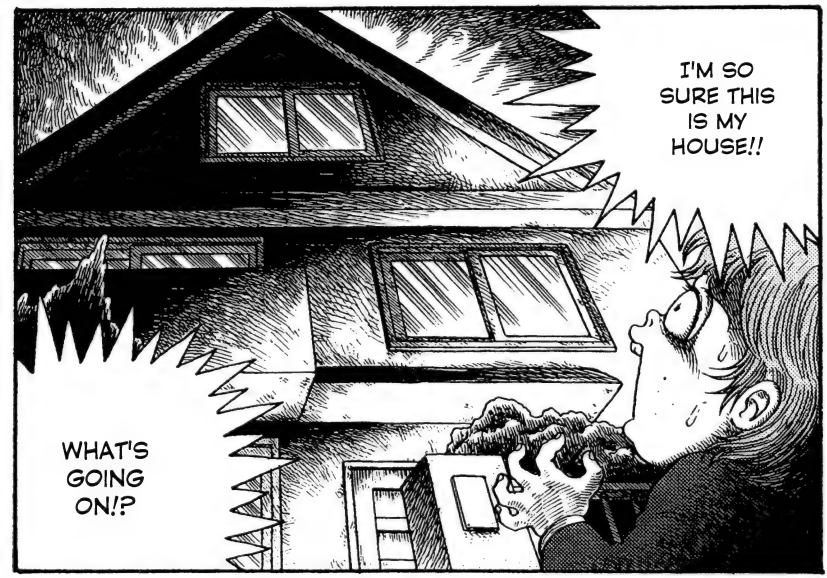
CHAPTER 1
THE HOMELESS GIRL

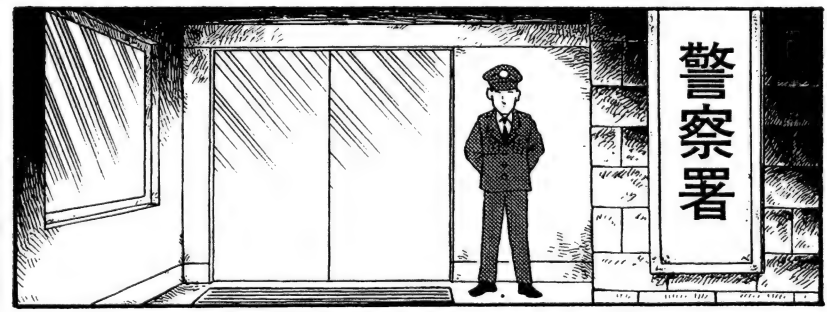

I REALLY DON'T WANT TO GO HOME...
HUFF...
MY NAME IS MACHIKO UJIIE AND I'M 12 YEARS OLD.
I REALLY THOUGHT THAT WAY AT THAT MOMENT...
I WOULDN'T EVEN CARE IF MY HOUSE JUST VANISHED INTO THIN AIR!
SHE NAGS ME EVERYDAY LIKE A MADWOMAN.
STUDY MORE! STUDY MORE! STUDY MORE! STUDY MORE! STUDY MORE!
AS SOON AS MY MOM OPENS HER MOUTH.

SLURP
AWE-SOME! COME ON! HA HA HA!
AS SOON AS DAD GETS HOME HE'D START DRINKING BEER AND WATCH BASEBALL.
GO GIANTS!
WAAAH
WAAAH
HE STINKS OF BOOZE AND DOES NOTHING BUT SCREAM LIKE A MADMAN.
TO MAKE A LONG STORY SHORT, EVERYONE IGNORES ME. AT HOME I'M SO LONELY.
HUFF...
...
AND MY BROTHER DOES NOTHING BUT PLAYS GAMES AND NEVER EVEN TALKS TO ME.
DADADADA
DADADADA
JAN PON
I'M...
TO A "HOME" LIKE THAT.
THAT'S WHY I NEVER WANTED TO GO BACK ...
DING-DONG

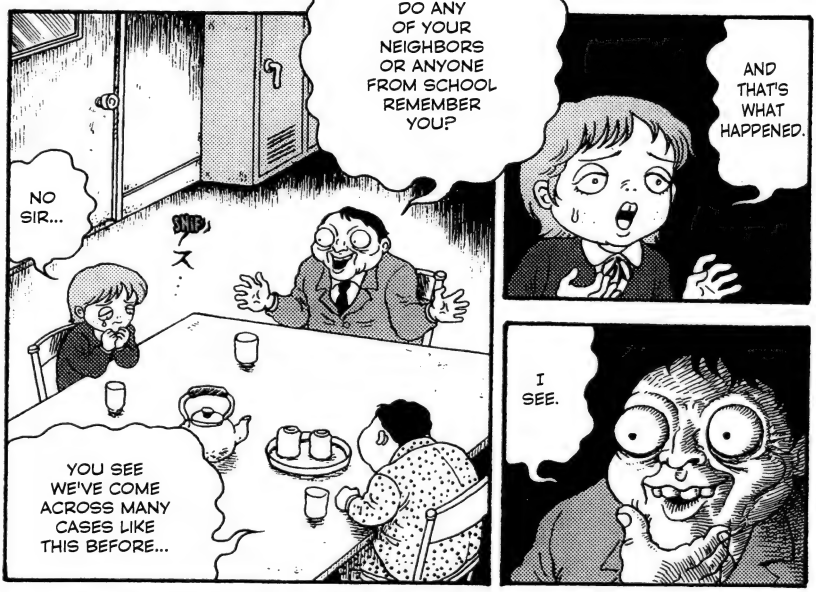

I...
DON'T UNDER-STAND...
THIS IS MY HOUSE, ISN'T IT?
!!
I LIVE HERE!
GET LOST AND GO PRANK SOMEONE ELSE!
BLAM
バタン
OH?
WHAT DO YOU MEAN?! I LIVE HERE...
WHO ARE YOU?
YES...?
WHO THE HELL ARE YOU?!

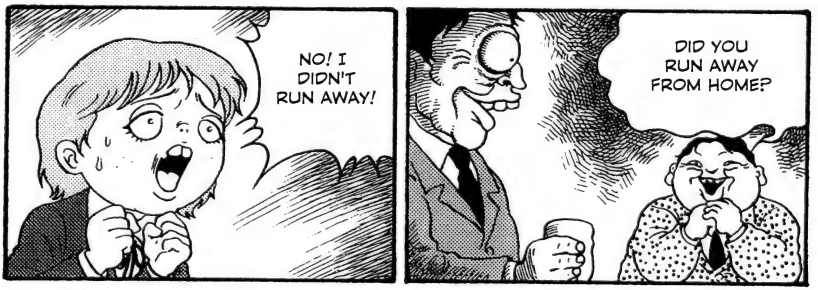


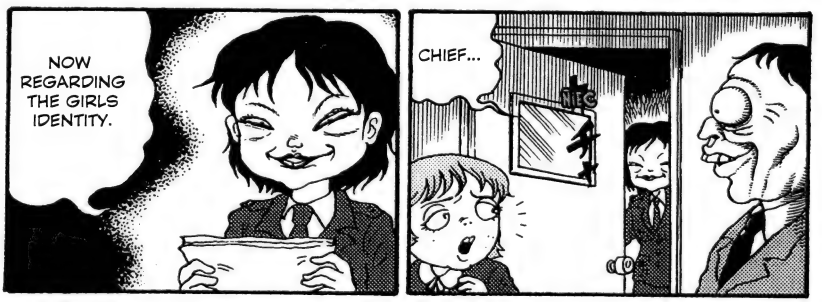



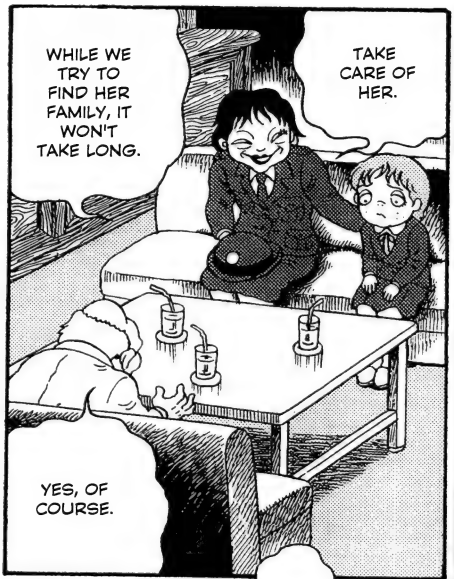

(POLICE STATION)

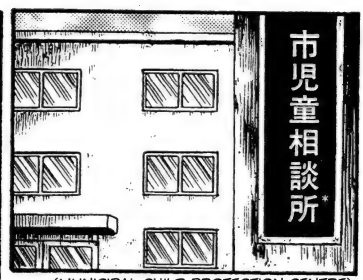

DO ANY OF YOUR NEIGHBORS OR ANYONE FROM SCHOOL REMEMBER YOU?
NO SIR...
SNIF
YOU SEE WE'VE COME ACROSS MANY CASES LIKE THIS BEFORE...
AND THAT'S WHAT HAPPENED.
I SEE.


NO! I DIDN'T RUN AWAY!
DID YOU RUN AWAY FROM HOME?

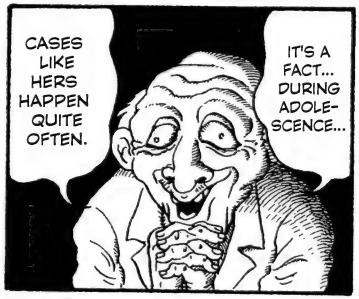

NOW REGARDING THE GIRLS IDENTITY.
CHIEF...

NOR ANY LOCAL SCHOOLS HAVE A STUDENT NAMED MACHIKO UJIIE ENROLLED.
WE COULD NOT FIND THE UJIIE FAMILY IN THE CITY REGISTRY...
YOU DID RUN AWAY FROM HOME!
JUST AS I SAID!
GASP!
YES, YES, WHATEVER YOU SAY. LET'S GO!
NO! I SWEAR I DIDN'T RUN AWAY FROM HOME!
WHILE WE TRY TO FIGURE OUT WHERE YOU ACTUALLY COME FROM.
WE WILL TAKE YOU TO THE SHELTER.
KIDS THESE DAYS!
YOU SEE...
BLAM
PLEASE!

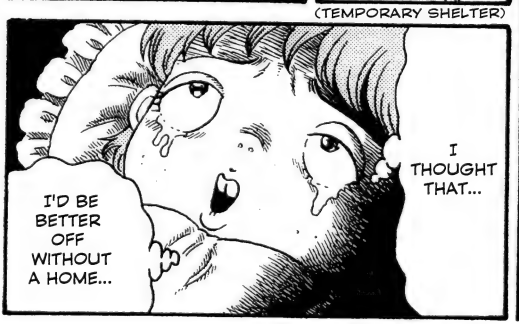


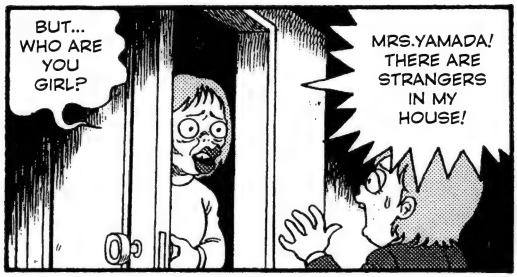

(MUNICIPAL CHILD PROTECTION CENTRE)

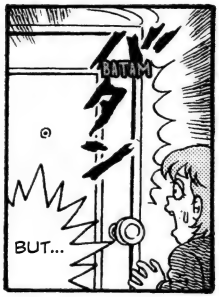


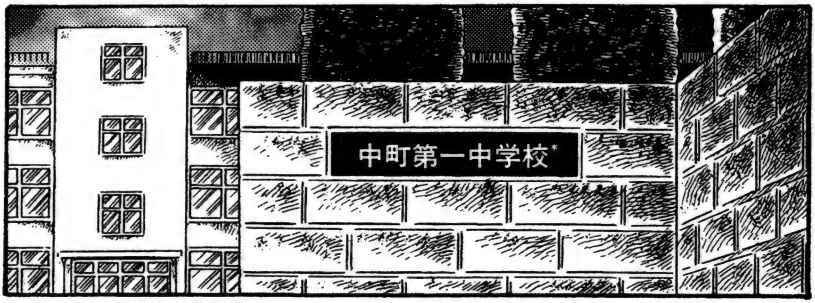
(TEMPORARY SHELTER)



SHHH
WHO ...?
TAP
HUH?
WHEN I CAME HOME FROM SCHOOL...
I...
ARE YOU HERE?
WHY...
WHAT DID YOU DO THEN?
AND THAT'S WHAT HAPPENED.
TO THE NEIGHBOR'S HOUSE...
I WENT...



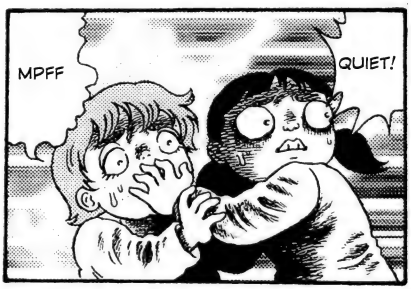


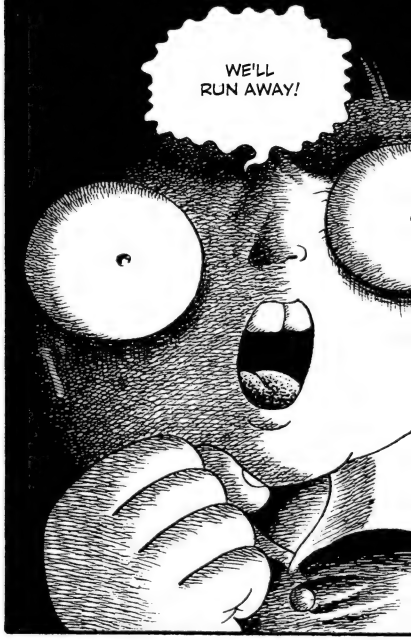


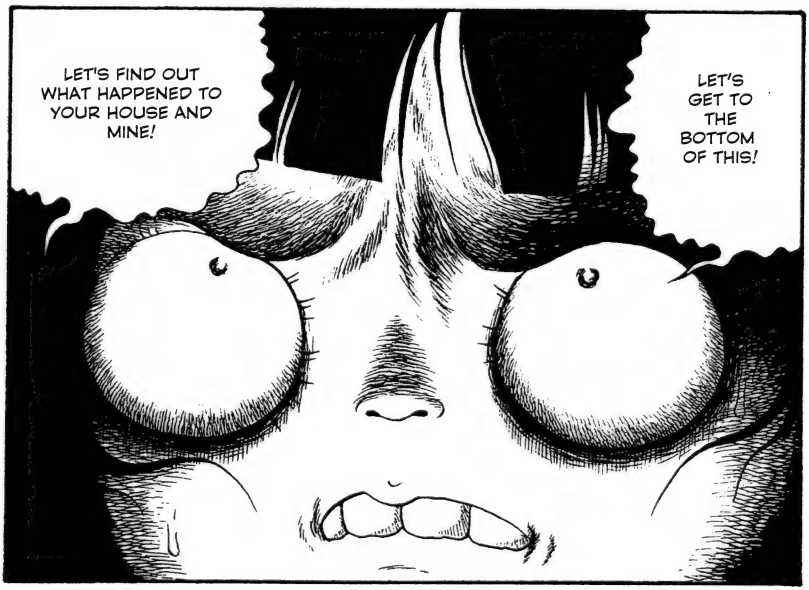

(Nakamachi Junior School)

DO YOU TAKE ME FOR A FOOL! I DON'T HAVE ANY STUDENT BY THAT NAME!
MR. YOSHIDA, IT'S ME! I'M IN YOUR CLASS! I'M MACHIKO UJIIE!
WHAT ARE YOU DOING HERE THIS LATE? WHAT'S YOUR NAME? WHAT CLASS ARE YOU IN?
DO YOU KNOW, THE SAME THING HAPPENED TO ME?
AH...SO NONE OF THE NEIGHBORS, YOUR FRIENDS OR OTHER STUDENTS KNEW YOU...
REALLY? THE SAME?!
THAT'S WHY I HAD TO GO TO THE POLICE.
US?
GULP
SOMETHING IS GOING ON, BUT WE SHOULD MAKE SURE NO ONE KNOWS WE SUSPECT ANYTHING... LET'S FIND OUT TOGETHER.
SHHH

KIAH!


MPFF
QUIET!

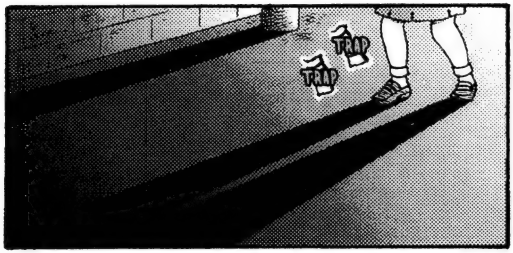

WE'LL RUN AWAY!


LET'S FIND OUT WHAT HAPPENED TO YOUR HOUSE AND MINE!
LET'S GET TO THE BOTTOM OF THIS!

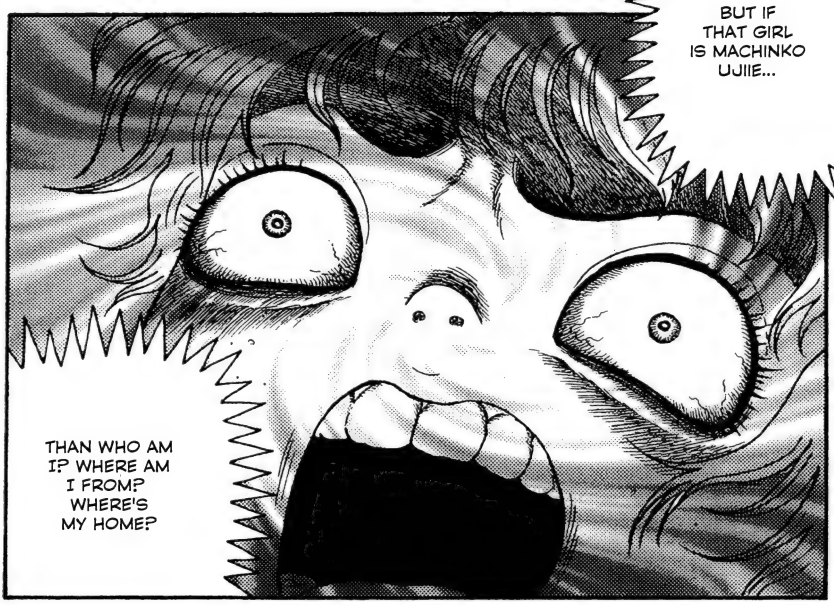
OVER HERE!
TRAP
TRAP
TRAP
TRAP
THIS IS WHERE I LIVED!
T...THIS IS YOUR HOUSE?!
!!
YES, BUT THE NAME PLATE SAID IEDA...

UJIIE?
BUT LOOK, MY NAME IS BACK! THIS IS MY HOME AGAIN!
氏家*
(UJIIE)
WHAT'S WITH ALL THIS RACKET IN THE MIDDLE OF THE NIGHT!
NEC
GASP
YOU AGAIN! WHAT DO YOU WANT NOW?!
MOMMA!
MA... MA... CHIKO...

MACHIKO!
YOUR SISTER CAME BACK HOME!
YOU HAD US ALL SO WORRIED!
WHERE HAVE YOU BEEN? WHY DID YOU RUN AWAY?
HUH?!
BUT... I'M MACHINKO!
BUT... I DON'T UNDER-STAND...
GET OUTTA HERE YOU THUG!
WAS IT YOU THAT MADE HER RUN AWAY?!
I DON'T KNOW HER.
AND THAT GIRL?


TRAP
TRAP

HAVE I GONE CRAZY?
WHAT WILL HAPPEN TO ME NOW?


BUT IF THAT GIRL IS MACHINKO UJIIE...
THAN WHO AM I? WHERE AM I FROM? WHERE'S MY HOME?

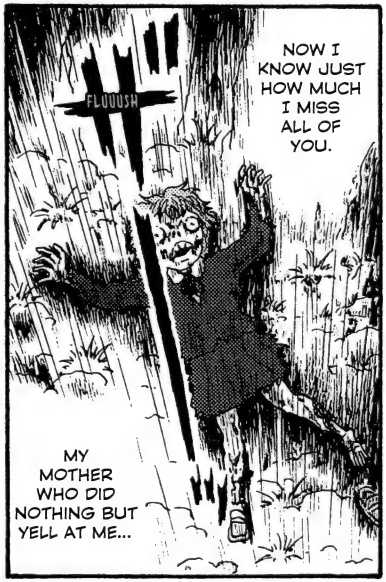
HA...
WHERE ARE MY MOM AND DAD?
NOW I'M DESPER-ATELY LOOKING FOR IT.
FOR MY FAMILY...
THAT HOUSE I HATED SO MUCH...
HAH...
CRAAASH
HA HA HA HA HA HA HA
HUH?!

BY ALL THAT'S HOLY!
WHAT SHOULD WE DO?!
NO ONE SAW US!
WE'LL GET RID OF THE BODY AND BE DONE WITH IT!
BROOOM
HURRY! GET HER IN THE TRUNK!

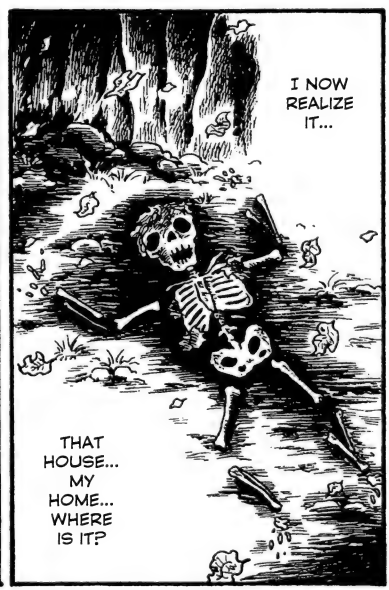
YOU SURE?
NO ONE WILL FIND THE BODY HERE.
CRIIIH
BROOOM
FRAAAKA

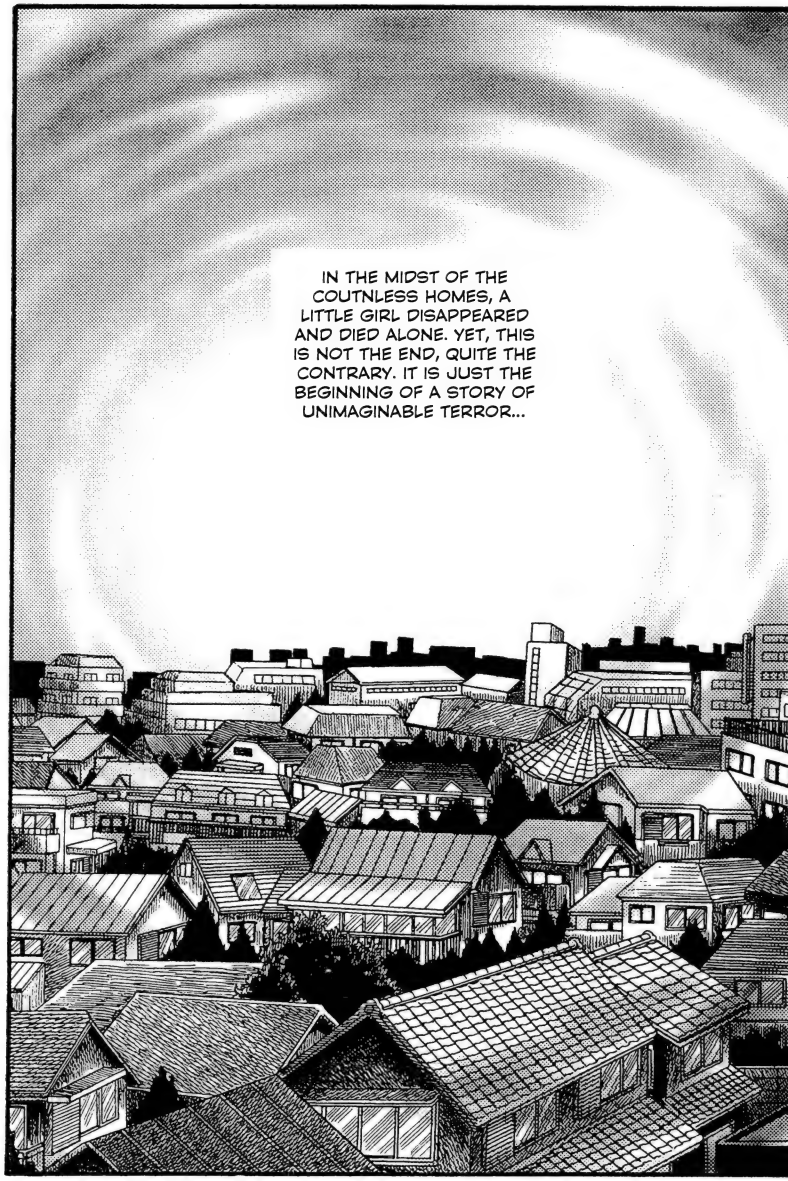
OH... WHERE AM I? HOW DID I END UP HERE?
I CAN'T MOVE... MY HEAD IS SPINNING...
I REMEMBER, THERE WERE STRANGERS IN MY HOUSE...
AH YES... I WAS LOOKING FOR MY HOUSE...
MAYBE I DESERVE THIS...FOR WISHING THAT MY HOUSE WOULD JUST DISAPPEAR...
BUT IT NO LONGER MATTERS I'M DEAD...

MY DAD WHO DID NOTHING BUT DRINK AND MY BROTHER WHO JUST PLAYED VIDEO GAMES...
FUUUH
IN THAT OLD RUNDOWN HOUSE...

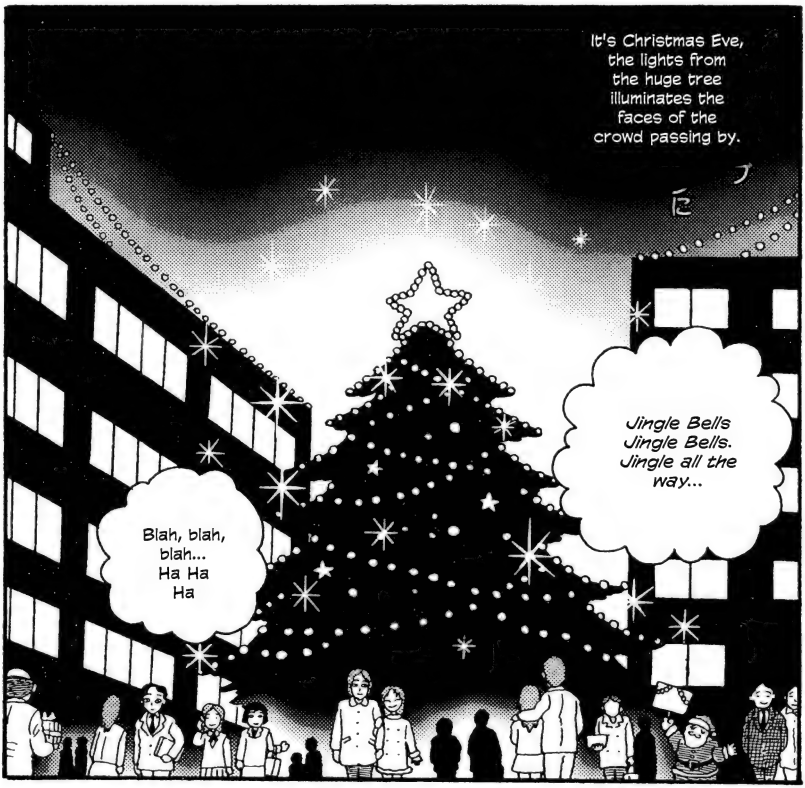

FLUUUSH
NOW I KNOW JUST HOW MUCH I MISS ALL OF YOU.
MY MOTHER WHO DID NOTHING BUT YELL AT ME...

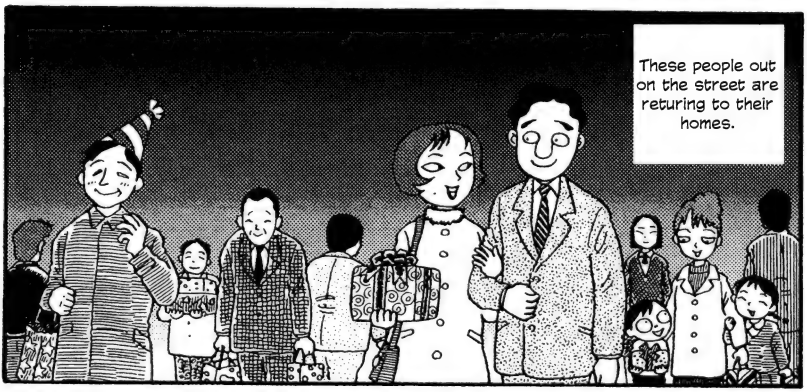
AND I... I...
WHO AM I NOW?

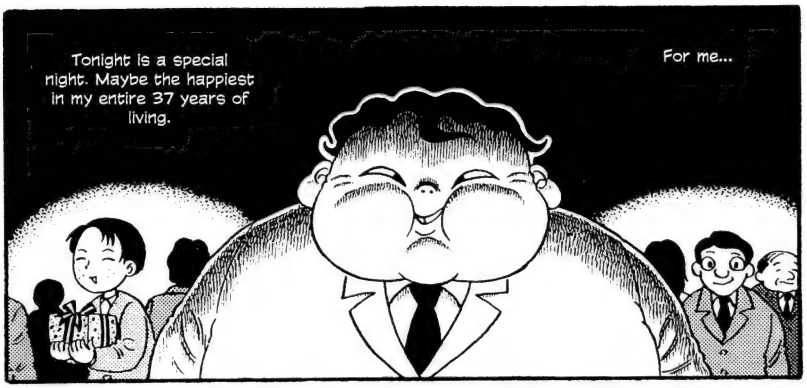

I NOW REALIZE IT...
THAT HOUSE... MY HOME... WHERE IS IT?


IN THE MIDST OF THE COUTNLESS HOMES, A LITTLE GIRL DISAPPEARED AND DIED ALONE. YET, THIS IS NOT THE END, QUITE THE CONTRARY. IT IS JUST THE BEGINNING OF A STORY OF UNIMAGINABLE TERROR...

# CHAPTER 2
# MERRY CHRISTMAS

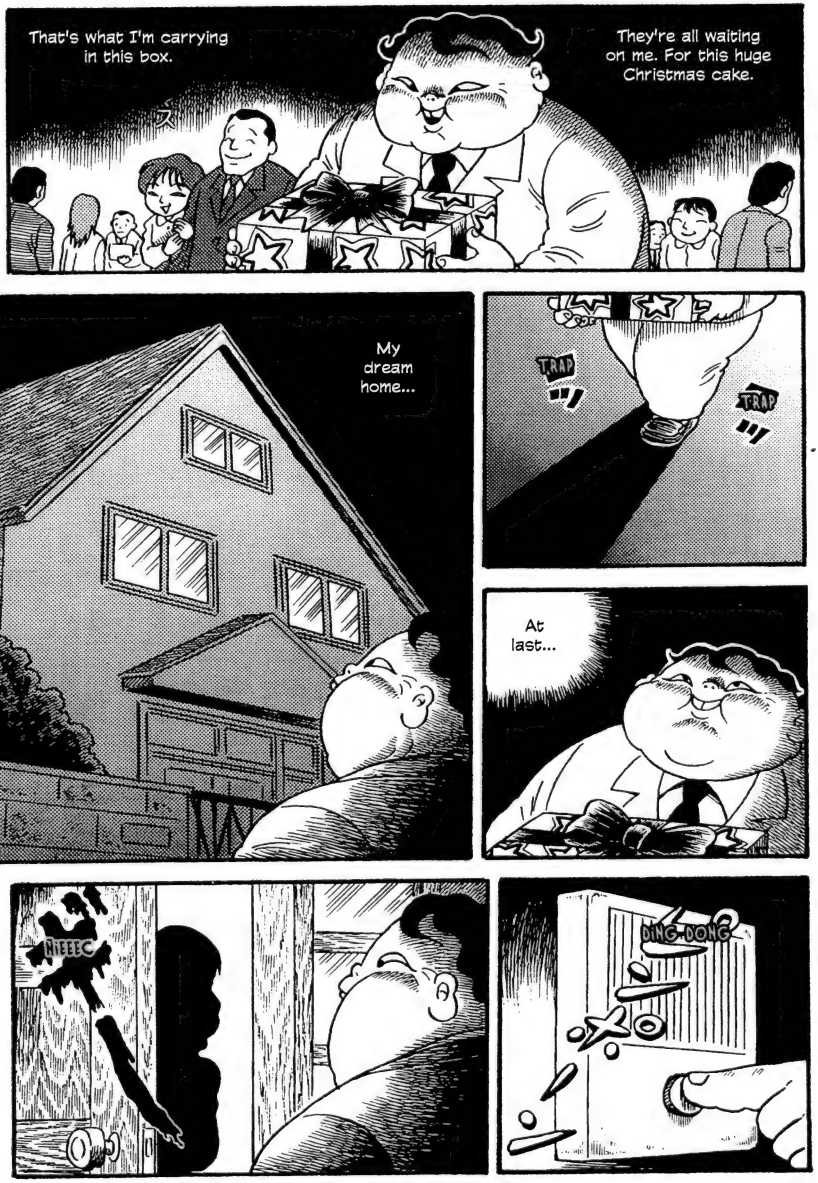

It's Christmas Eve, the lights from the huge tree illuminates the faces of the crowd passing by.
Jingle Bells Jingle Bells. Jingle all the way...
Blah, blah, blah... Ha Ha Ha


These people out on the street are returing to their homes.


Tonight is a special night. Maybe the happiest in my entire 37 years of living.
For me...

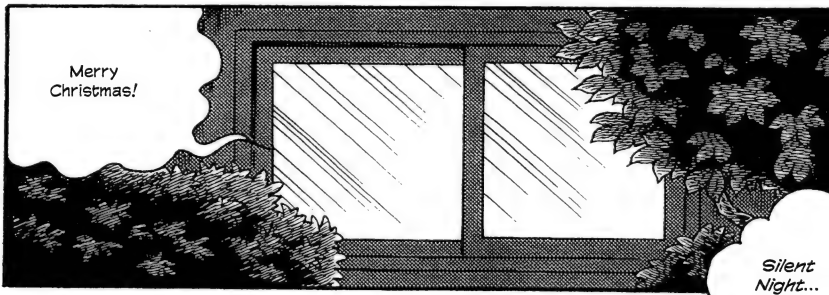
Seeing as just one year ago my dream came true and we moved into this house!

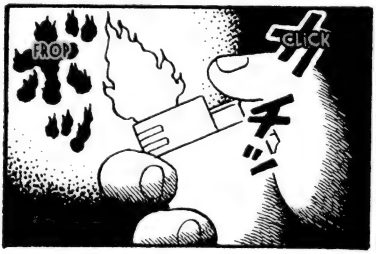
My 5 year old daughter...
And right now at home was my beloved wife.
CHACK
CHACK
And my 3 year old son.
I'm sure they've decorated the tree and waiting for me is a delicious dinner.


That's what I'm carrying in this box.
They're all waiting on me. For this huge Christmas cake.
My dream home...
TRAP
TRAP
At last...
NEEEC
DING-DONG

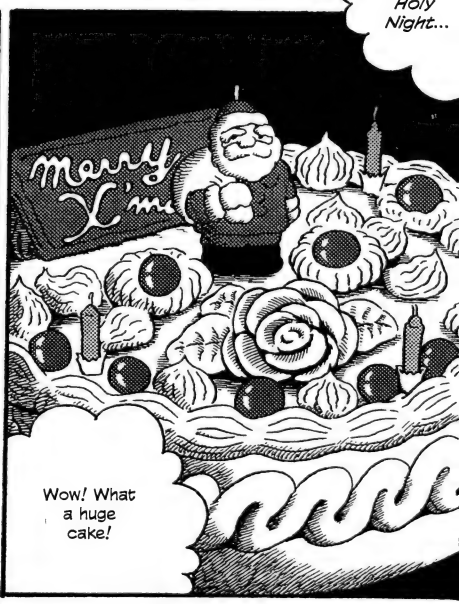
Here you go, I got the cake!
Ha Ha Ha

Finally! The kids were getting anxious!


Merry Christmas!


FROP
CLICK

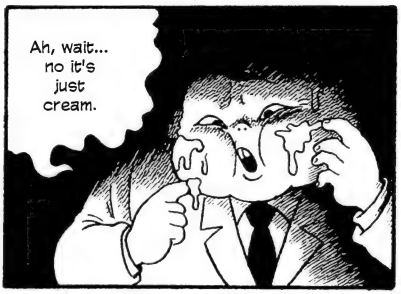
FLINK

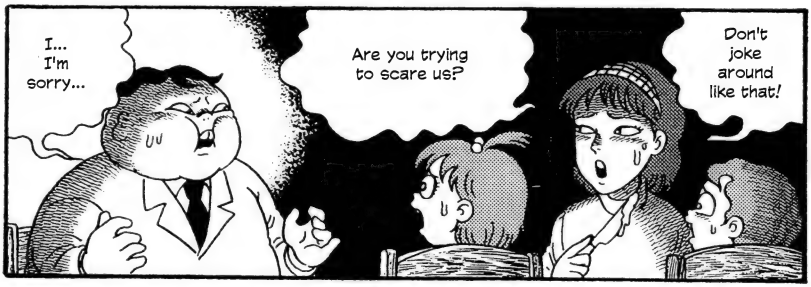

Silent Night... Holy Night...
Merry X'mas
Wow! What a huge cake!

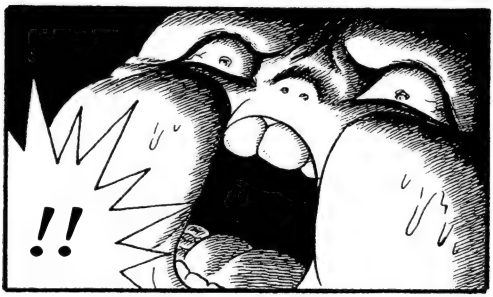
So cool!
The Santa candle is all lit!
Hoo-ray!
Yes!
Let's all try a piece!
CHUNK

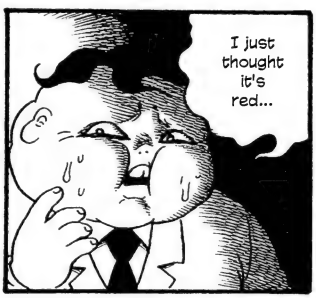
Huh?!

It's blood!
SPLOTCH!

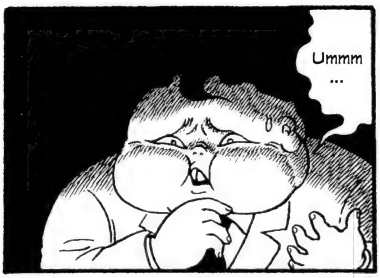

Ah, wait... no it's just cream.


I... I'm sorry...
Are you trying to scare us?
Don't joke around like that!

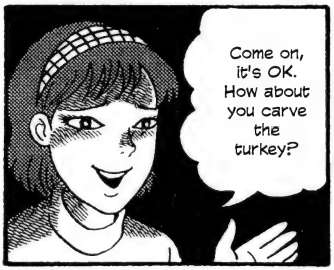

!!

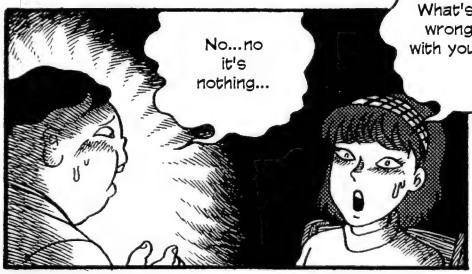

I just thought it's red...

UAAAARGH!
Dear!
Huh?!


Ummm
...

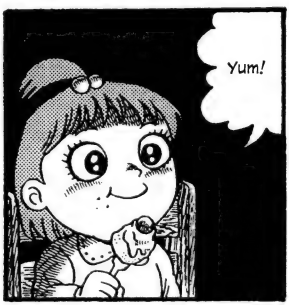
!!

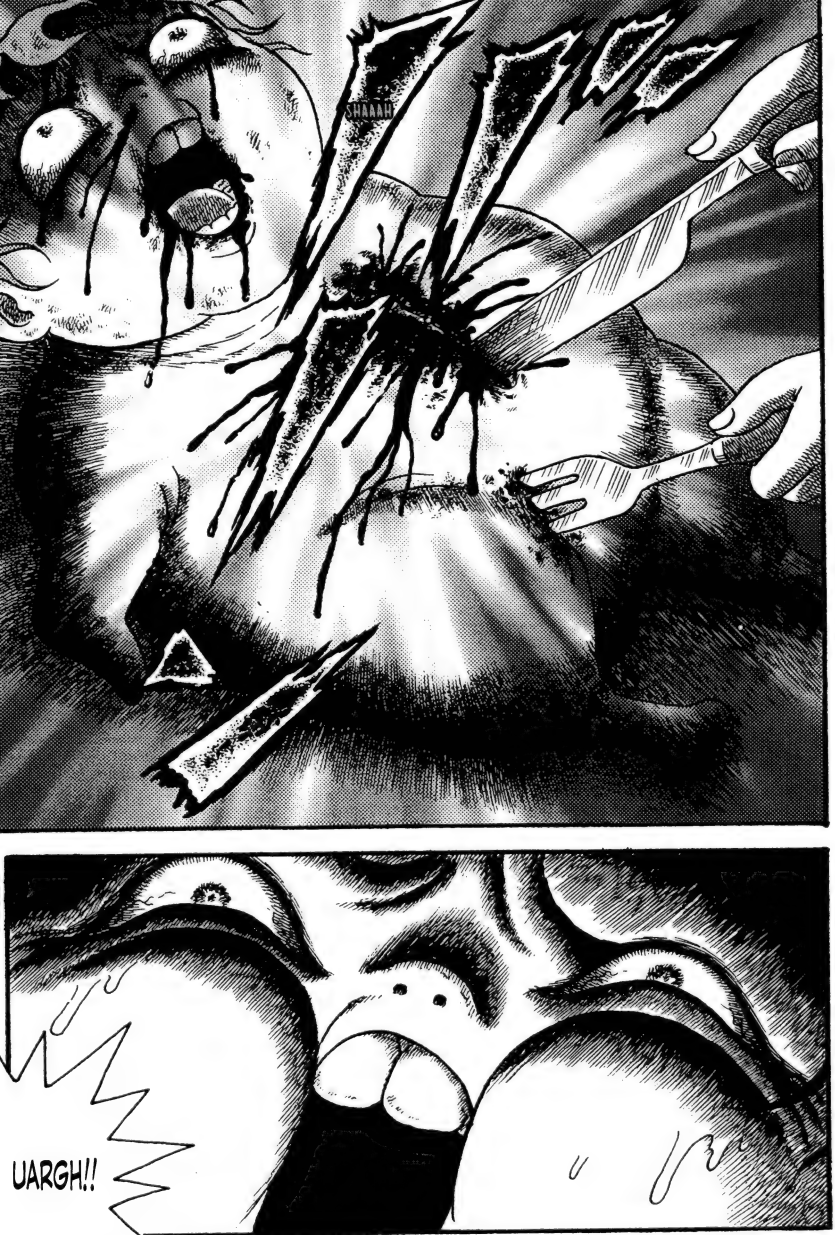

Come on, it's OK. How about you carve the turkey?


No...no it's nothing...
What's wrong with you?

CHUNK

Yeah!


Yum!


SHAAAH
UARGH!!

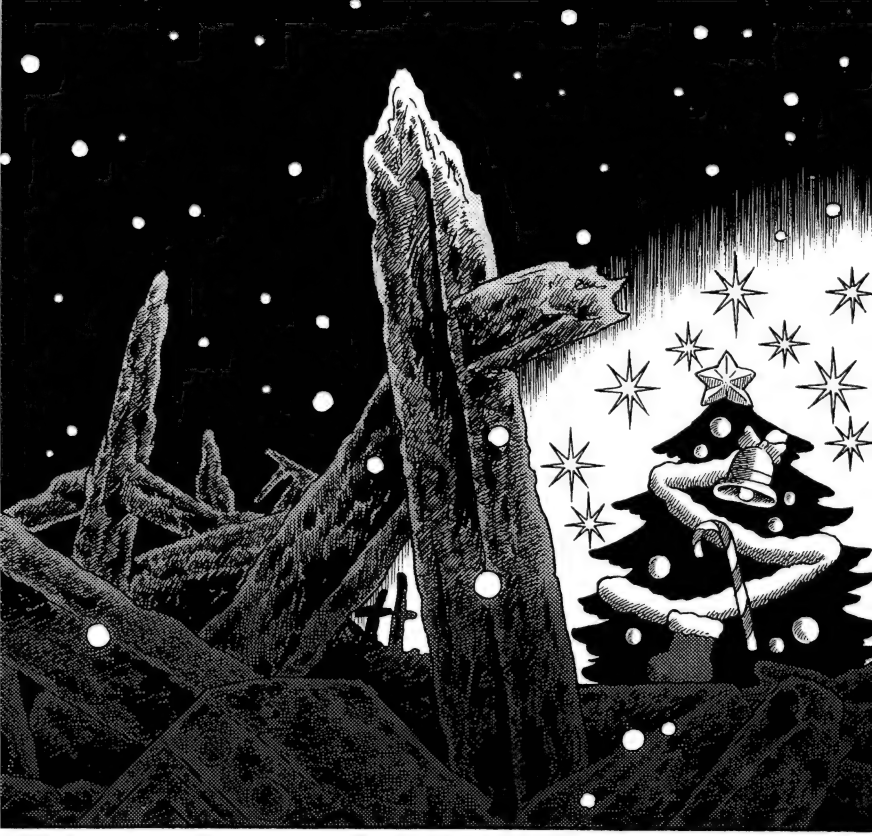
!?
What?!
merry X'mas
CRY
CRY
CRY

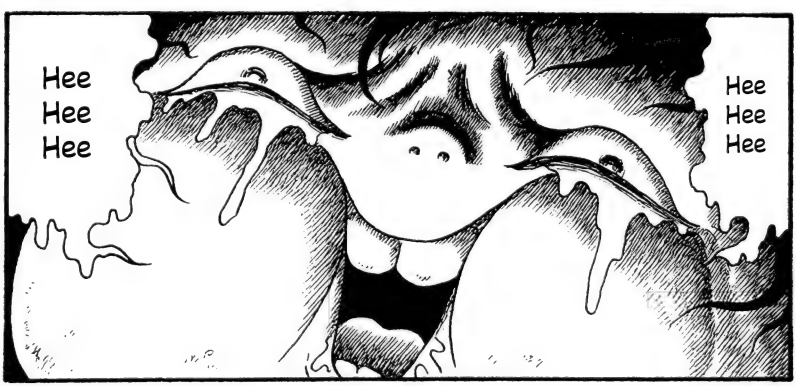
FIOM
UAGH!!
PLOI
Nooo!!
SLAAASH

SPLOTCH!
SPLOTCH!
AAAAH!!
NOOOO!
!!
Huh?
?!

It's snowing!
What a wonderful Christmas Eve!
Oh, how beautiful!!
Look!
Look at this...
Merry...

Merry Christmas!
If only you knew how long I've waited for this night...
I hope you're as happy as I am.



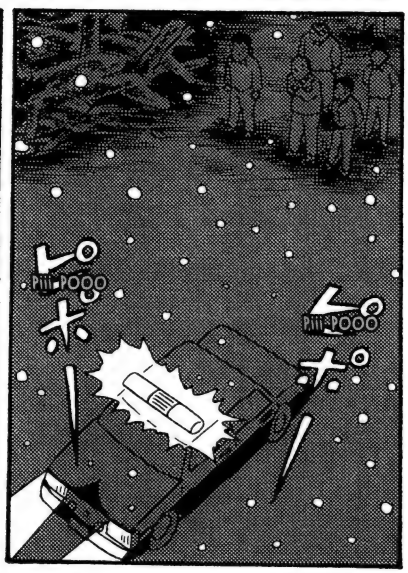

Hee
Hee
Hee
Hee
Hee
Hee

I see him.
Over there!
Merry Christmas officer.
Mr. Mochiie.
Come to the police station and celebrate with us there.
You could catch pneumonia if you stay here.
I'll stay here and celebrate in my house with my wife and kids!
The police station? Are you crazy?!

When their mortgage was increased his wife had to return to work.
愛育幼稚園*
(Aiiku Day Care Center)
He couldn't find a job. Even as a public servant.
But then the company he worked for went bankrupt and they were all out on the streets.
商事株式会社*
(Trading Company)
She acted rather odd, but no one could have imagined she'd be capable of doing something what she did...
Yeah...
His wife went crazy after that and had some kind of mental breakdown...
She killed her two children.
Kiaaah! Ha Ha Ha!!

Just leave me alone!
No! Let go of me! I want celebrate Christmas at home!!
Mr Mochiie...

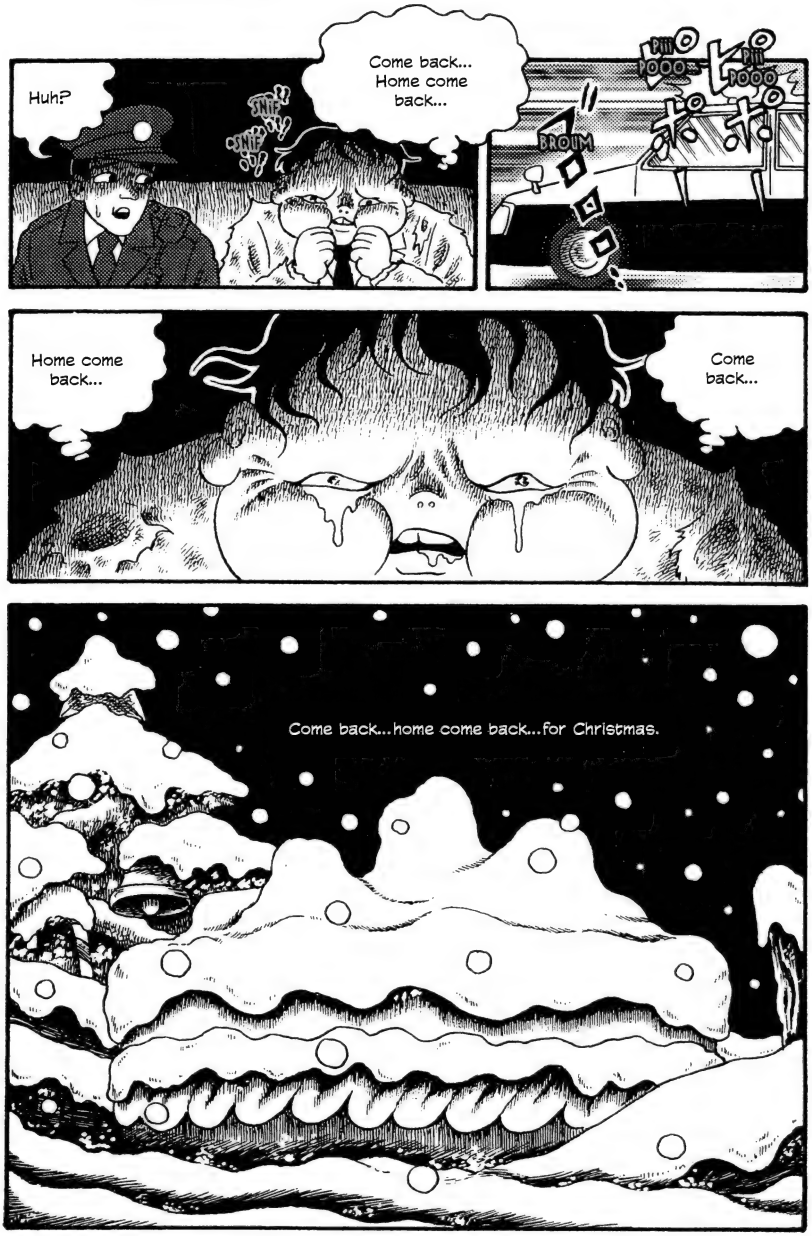
Yeah...
Poor guy...


Pii~POOO
Pii~POOO

He disappeared after the fire.

Just when he finally got his dream home..

Yeah, as soon as you go up you come right back down.
The twists and turns of fate!
He burned down the house trying to commit suicide.
FRUOOOH
Snow's really coming down.
Fuuuh
Let's get back home before we catch some-thing.
I'm sure our families are waiting for us to have dinner.
What should we do about the candles on the cake?
Nothing. What should we do?
The snow will put them out.


Huh?
SNIF
SNIF
Come back... Home come back...
PIII POOO
PIII POOO
BROUM
Home come back...
Come back...
Come back...home come back...for Christmas.

# CHAPTER 3
# THE TOY HOUSE

The lights of countless houses can be seen in the darkness of the night.
Those lights, flicker like innumerable lives.
Yet, the people within, there is not only light but a darkness, that slowly begins to stir.
Such a starry...
And peaceful night.
On a night like this I wish I didn't have to go out on patrol.
What else can you do. Maybe next time.

The neigborhood's gotten pretty bad lately.
Even so...
Don't you think... Huh?
I don't have a real home.
It's just that...
?!
What are you doing here so late?
A real house.
Well, I don't have...
What do you mean you don't have a real home?

See! I have this! This is my house!
Wow! Your house is very beautiful!
Yes! I live here.
Hey, Yamamoto...
Huh?
Did you notice her face and legs?
Huh?

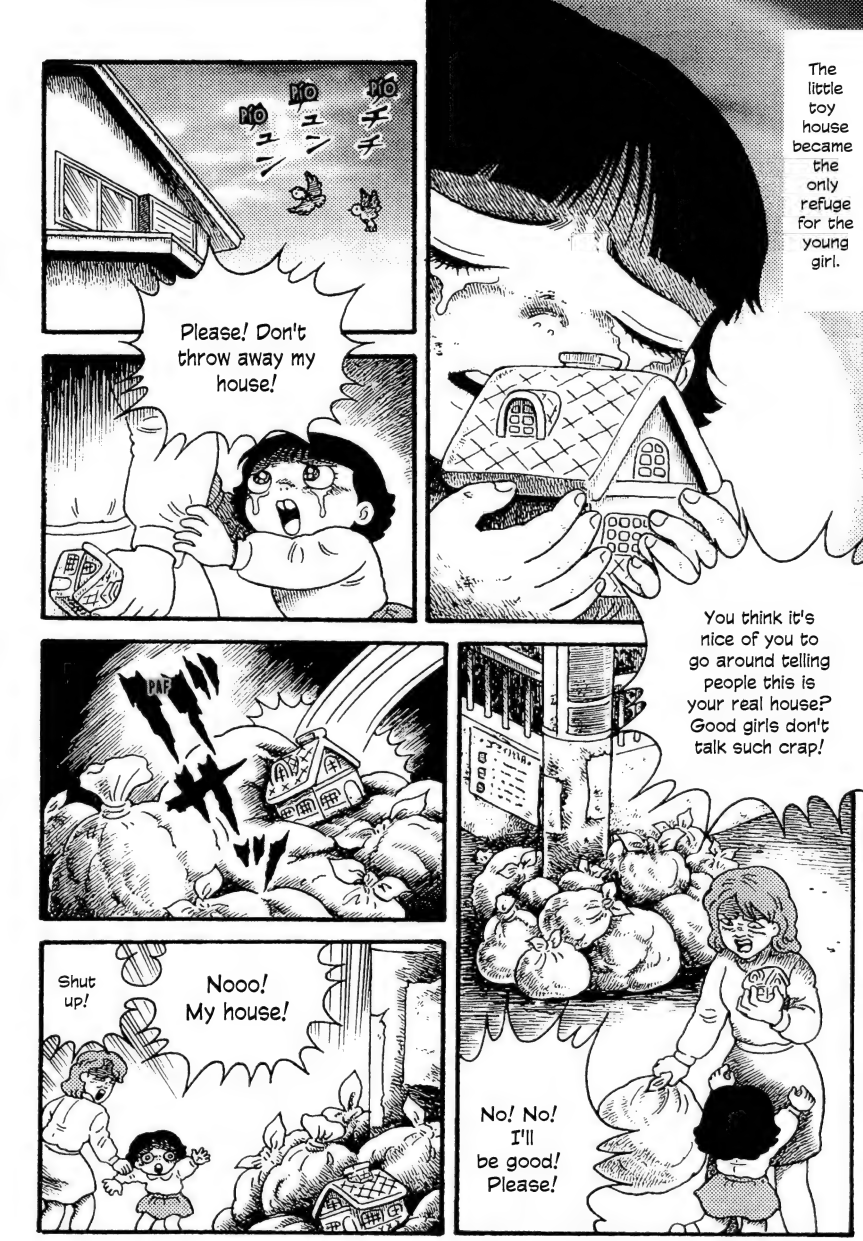
Did someone at home hit her? Was she attacked?
She's covered in bruises!
Yes, Shinmachi 3rd Police Station.
RING
RING
!!
A missing person alert... five years...
Oh!

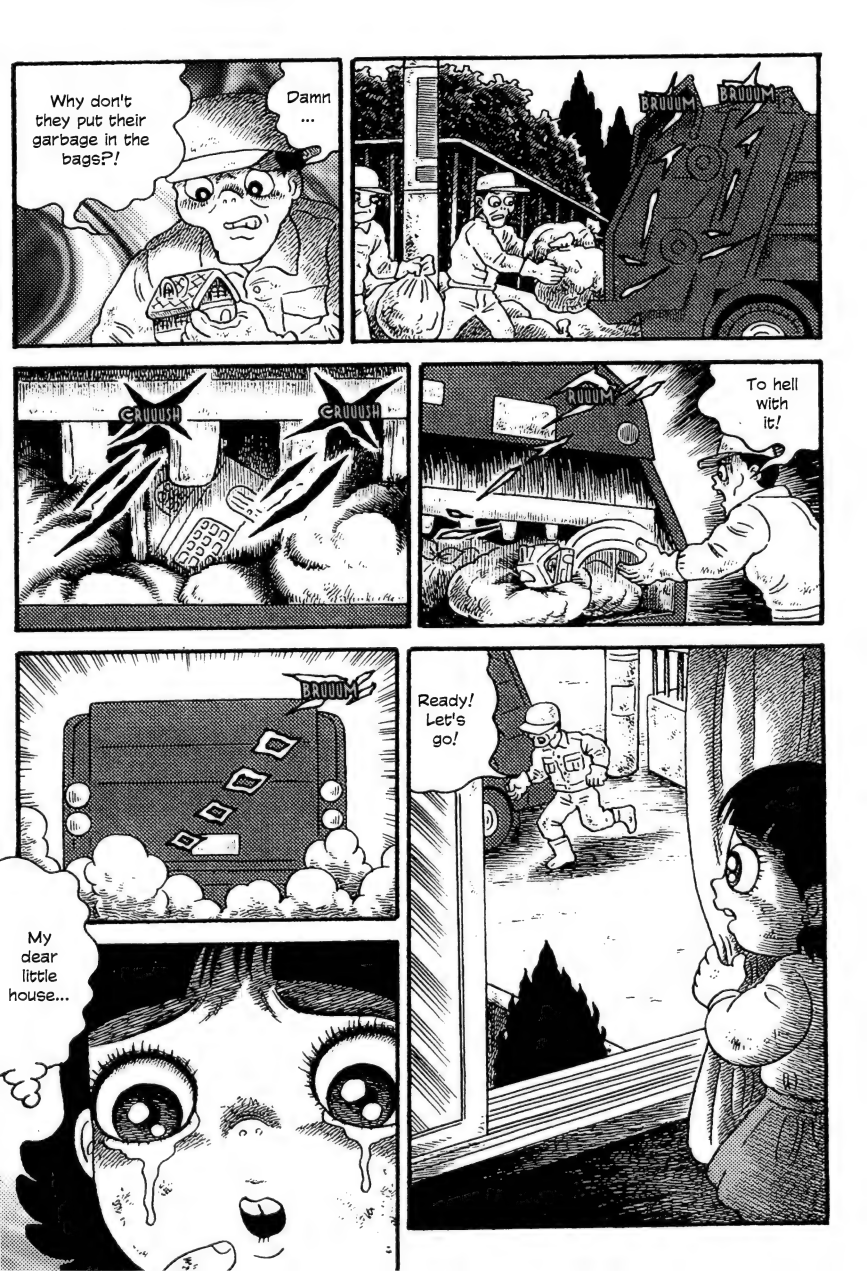
I'm very sorry for any trouble she caused.
It's fine. The important thing is that she is safe.
I don't have a real home.
But, it's just that...
I'm just glad Nami...
That your mom was able to find you.
She's always talking such nonsense.
Don't mind her...
What?

...
Let's go!
Thank you!
I'll take them home now.
Bye Nami, don't leave your home by yourself again.
Ah, no...
BROOOM
Thank goodness.
I don't know...
Something's going on with that girl.
Those cuts and bruises...

UNGRATEFUL BRAT!
Yiiih!
PLAKA
PLAKA
PLAKA
Haven't I told you a thousand times not to leave home!? Look at the embarrassment you put me through!

Why don'tcha just leave her alone already?!
Burp
Let this be a lesson for you! This way you'll learn not to run away from home!
Sniff sniff
Sluuurp! Hic! Hic!
That brat's good for nothing, damnit!
Drop it, go on, have another beer.
Her mother had divorced and was now living with another man. For whatever reason, the young girl annoyed them, and both of them abused her mercilessly.
Go on, have some too.
Yes, it'll take the edge off.


The little toy house became the only refuge for the young girl.
Please! Don't throw away my house!
You think it's nice of you to go around telling people this is your real house? Good girls don't talk such crap!
PAF
Shut up!
Nooo! My house!
No! No! I'll be good! Please!


Why don't they put their garbage in the bags?!
Damn ...
BRUUUM
BRUUUM
CRUUUSH
CRUUUSH
RUUUM
To hell with it!
BRUUUM
Ready! Let's go!
My dear little house...

BRUUUM
FRAAAS
FRAAAS
RUMBLE
BRUUUM

MMMPF
This will make sure you don't run away again when I'm out!
Cry all you want, no one can hear you!
No! No! I swear I'll be good!
BLAM
You screw up again I'll beat you to a pulp!
Be quiet until I get back!
Sniff Sniff...
Bwaah

(SLOT MACHINES/NEW MACHINES)

Were you good?
I'm back.
How in the hell?
How ...?
FRUOR
Little...
Bitch!!
Not here!

I'll put out a missing person report.
What? Again?!
My poor darling! Where could she be?!
Yes, this kid is so much trouble!
I'm gonna skin that kid alive when I get my hands on her.
Yes, a five year old girl.

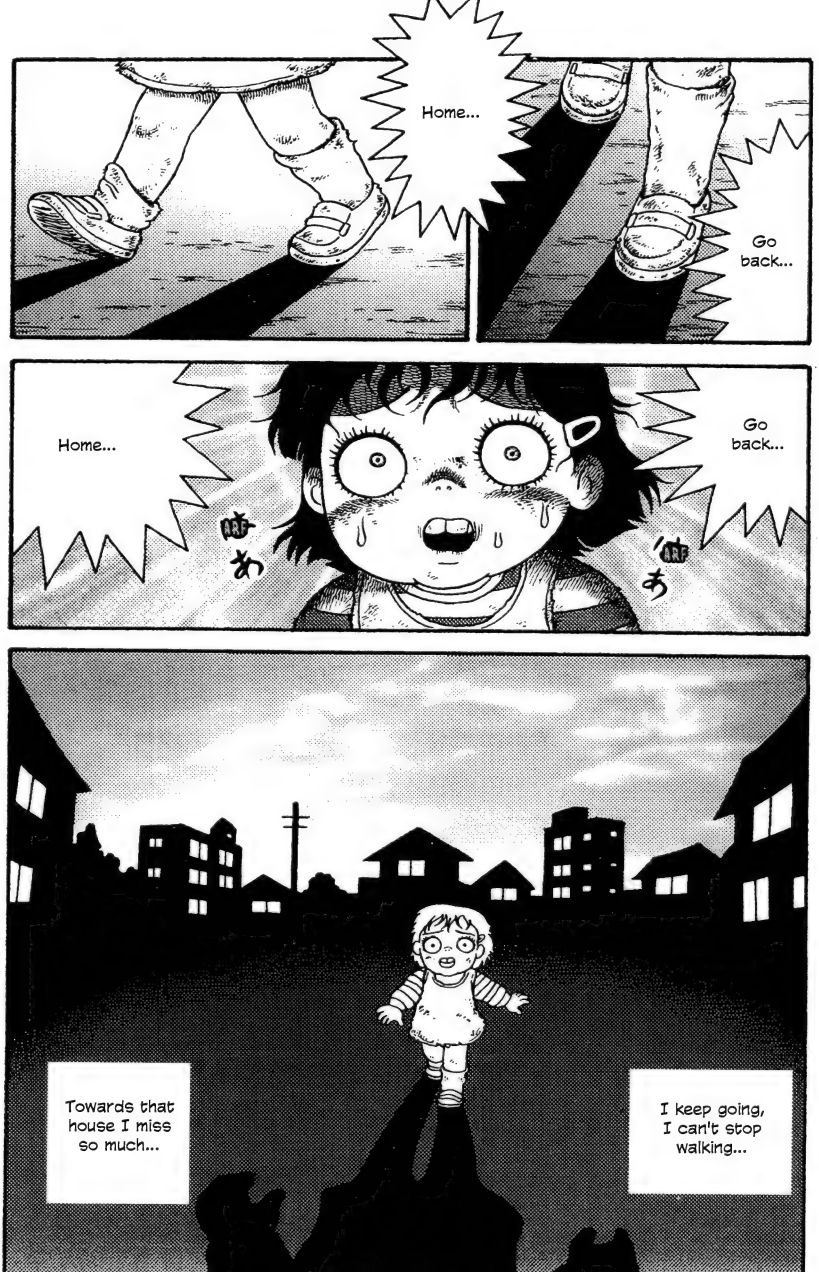
ナミのお家
(NAMI'S LITTLE HOUSE)
Mommy!
Nami...

That's right... Mom and dad will care for you. You never have to worry again.
No one in this house will ever hit you.
Daddy...
I'm just so happy! This is my dream home!
The three of us will live here from no on.
Together, forever and ever.

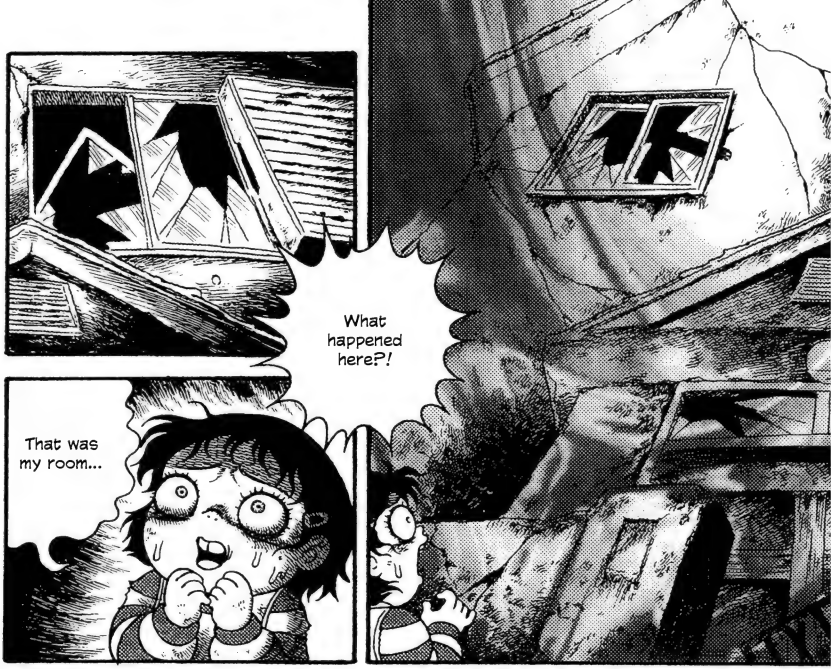
CRAAACK
What is that?!
CRAAASH
It's a bulldozer!
FRAAASH
FRAAASH
CRAAASH
CRUUUNCH
WAAAAGH!!
KIAAAH!!

Are you an idiot?
Yeah, you're right... I must have imagined it...
Huh?
Hey! Stop! Did you hear someone screaming?!
It's a shame no one understood what this toy house really meant to the little girl...
Further down!
BROOOM
The word "HOUSE" has many different definitions...

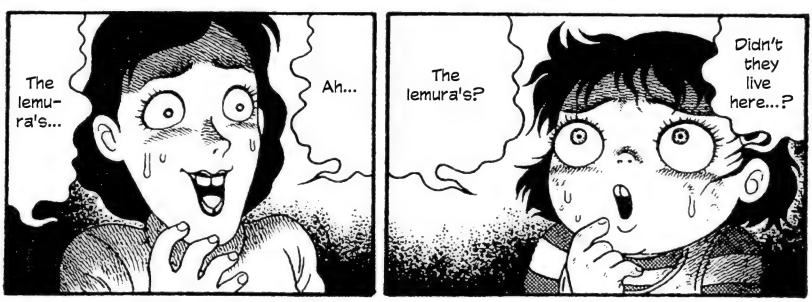
CHAPTER 4
THE HAUNTED HOUSE


Home...
Go back...
Home...
Go back...
Towards that house I miss so much...
I keep going, I can't stop walking...

I'm so close... Just go left around that block...
Huff
Huff
TADAP
TADAP
TADAP
TADAP
FUUUH
I hope daddy and Hiroshi are OK.
gasp


What happened here?!
That was my room...

Yes, what is it precious?
Can you help me?
Pardon me Miss...


The Iemu-ra's...
Ah...
The Iemura's?
Didn't they live here...?

But heard that the guy got divorced five years ago and his wife left the house with the daughter.
I don't know the whole story.
And the guy and his son stayed in the house.
But then he left... Well, he just disappeared without a trace.
Starvation!
His poor son had died of starvation!
By then it was too late when the neighbors realized it.
Strange things happen in that house...
And ever since then...

I'M SO HUNGRY...
I'M HUNGRY...
The boy wanders around the house every night.
Ghost!!
A...
The poor thing has become...
No one wants to live in a haunted house!
That's why it's empty now.

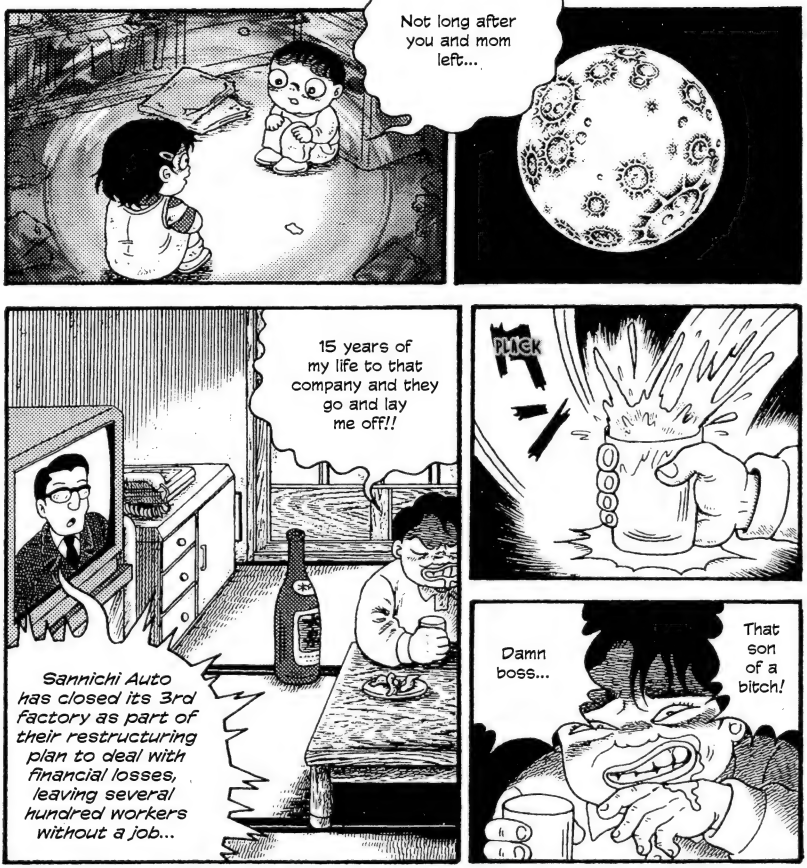
I didn't mean to scare you dear... Come now, you better go home, it's getting late.
Gulp
A Ghost?!
My brother...
No...
FUUUH

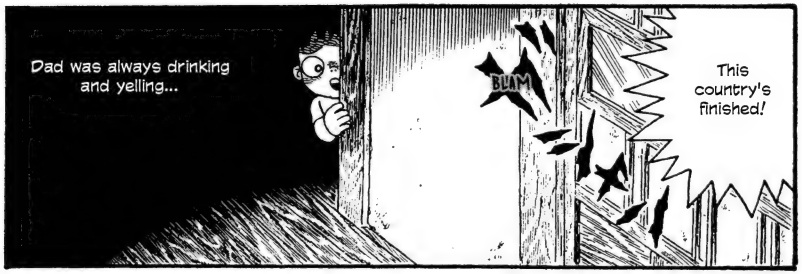
TRAP
TRAP
TRAP
TRAP
NIEEEG
CLENK
This was our room...
Now it's ruined...

We were...
?!
Wow!
EEK!
UUUH!
UUUH!
Gasp!!
!!

I'M SO HUNGRY...
Hiroshi... Is that you?
Huh?
Sa...
Hiroshi!
Sa-yuri?

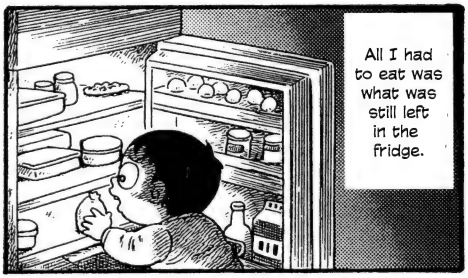
I was so lonely...
Bwaaaah!!
I know how horrible it's been for you.
I know.
Bwaaaah!!
Bwaaaah!!

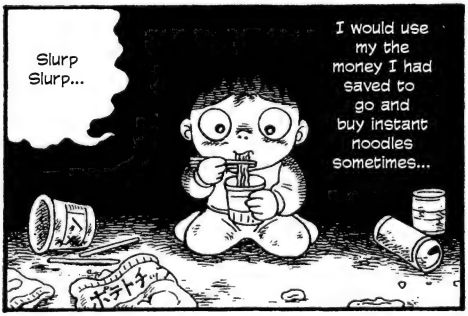

Not long after you and mom left...
15 years of my life to that company and they go and lay me off!!
Sannichi Auto has closed its 3rd factory as part of their restructuring plan to deal with financial losses, leaving several hundred workers without a job...
PLICK
Damn boss...
That son of a bitch!
CRAAASH
Screw youuu!!


Dad was always drinking and yelling...
BLAM
This country's finished!

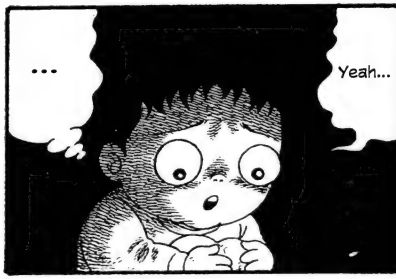
BAKUM
BAKUM
キューン
キューン
PIKO
PIKO
コココ
I spent my days playing alone.

I was too scared to go anywhere near dad.

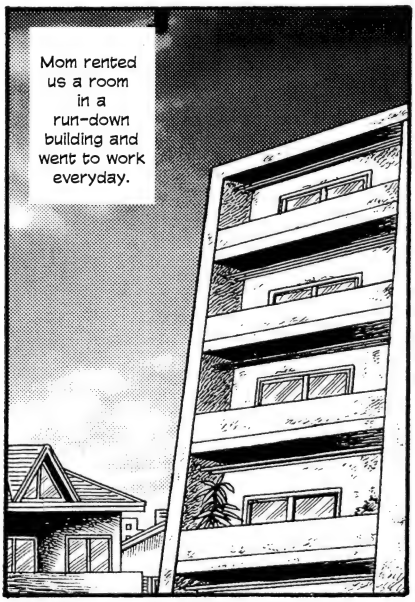

All I had to eat was what was still left in the fridge.

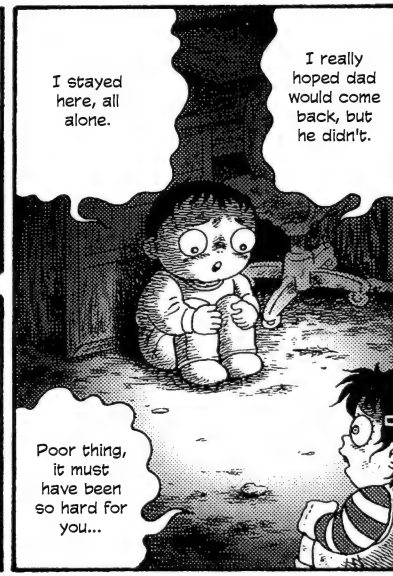

Slurp Slurp...
I would use my the money I had saved to go and buy instant noodles sometimes...

Then one day he left and never came back.


...
Yeah...

Things will get better!
But, now you're back!

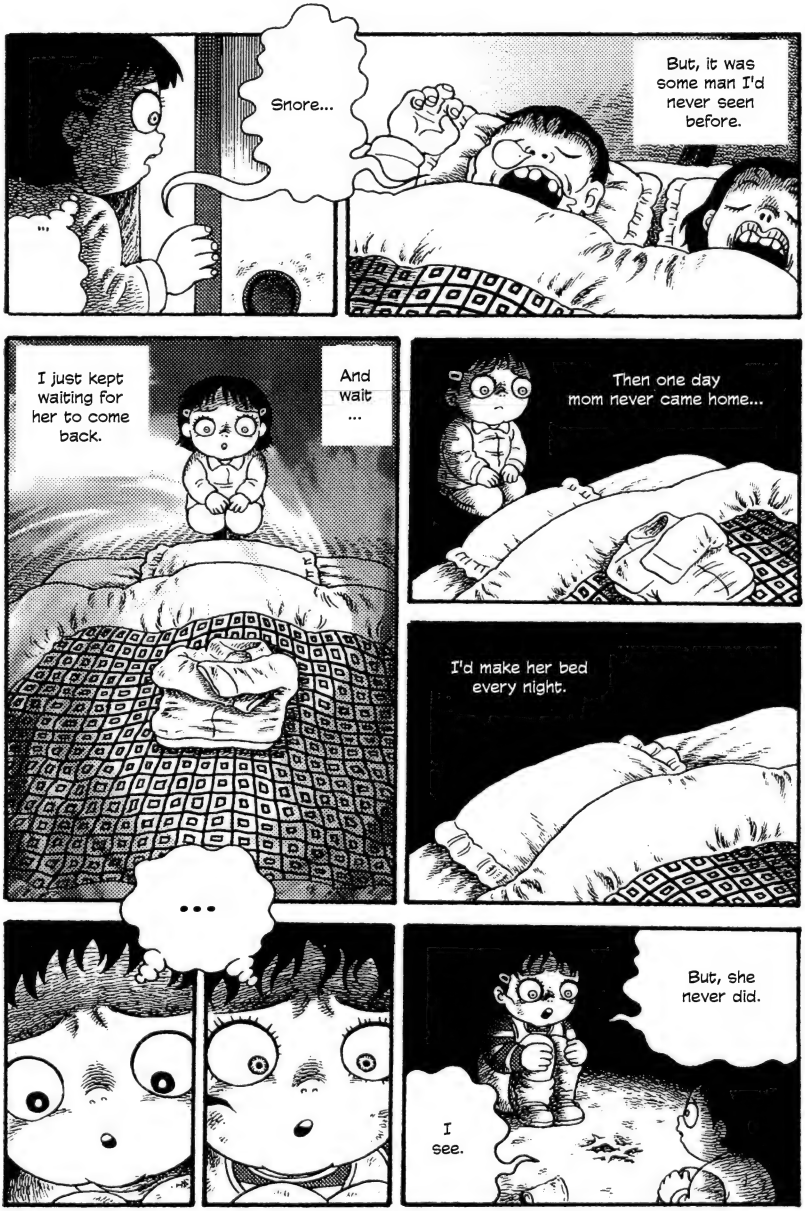

Mom rented us a room in a run-down building and went to work everyday.


I stayed here, all alone.
I really hoped dad would come back, but he didn't.
Poor thing, it must have been so hard for you...

Me being with mom...

Things weren't any better for me...

BLAM
She started work in the afternoon, so I was always alone all night.
Sí...
Be good while I'm gone.
Ate it alone...
...
CHACK
CHACK
I made my own dinner...
But, I couldn't sleep as all I thought about was you and dad.
I'd go to bed...
Took a bath all alone...
BLA
BLA
Daddy, did you come back?
One morning, a noise woke me up.
CLENK
CLENK
NIEEEC
NIEEEC


...
Snore...
But, it was some man I'd never seen before.
I just kept waiting for her to come back.
And wait ...
Then one day mom never came home...
I'd make her bed every night.
...
But, she never did.
I see.

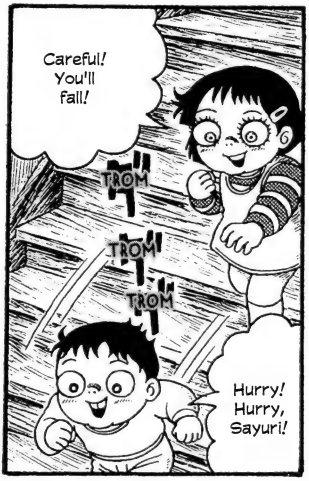
!?
FUUU
But, that don't matter I was able to come back!
And find you.
Yeah ...
BRIIIM
What's that light?!
?!
?!
I can't see!
Waah!
OH!!

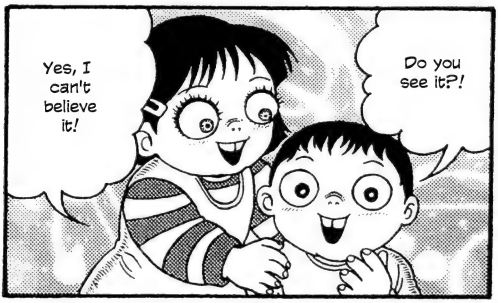
Everything is like it used to be!

Yes, here's my old teddy bear!
It's our old room back like it used to be!

What are you doing? You'll be late for school!
Huh?

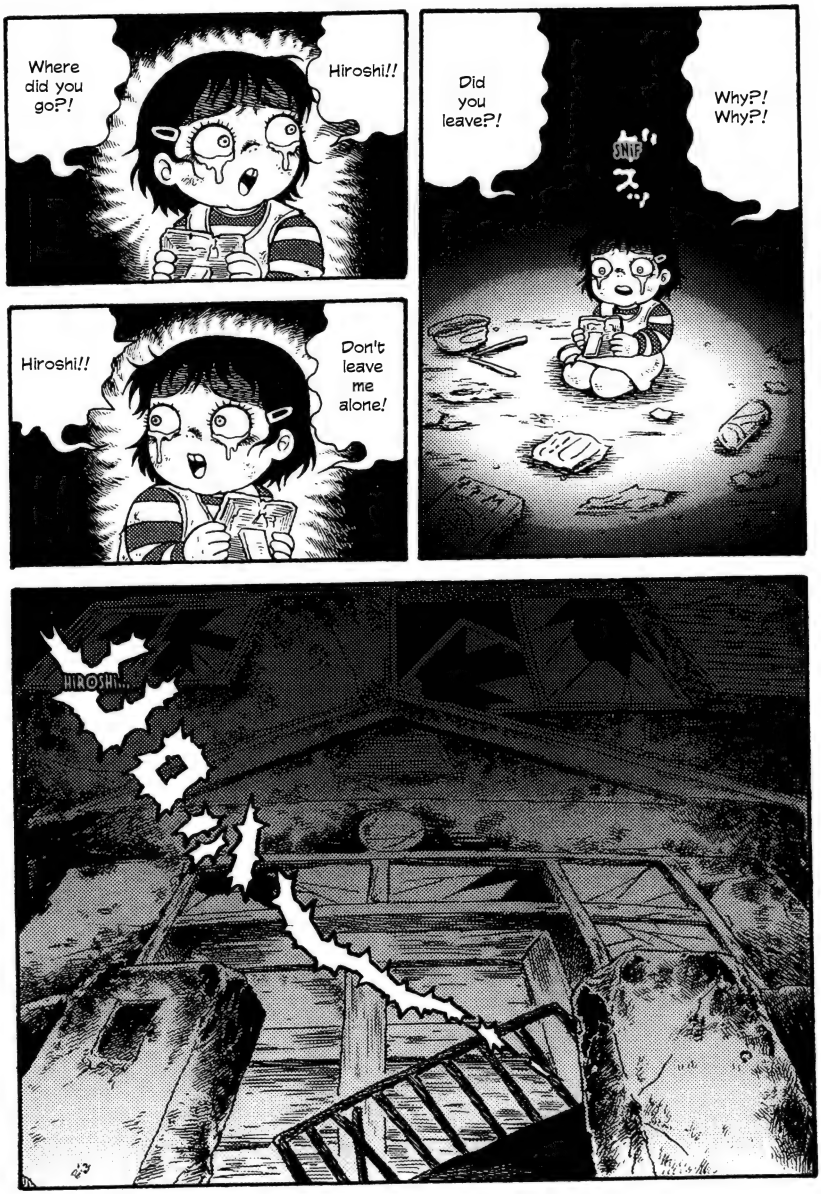
Wow!
Everyday, I have to say the same things to you two!
I've been eating for awhile!

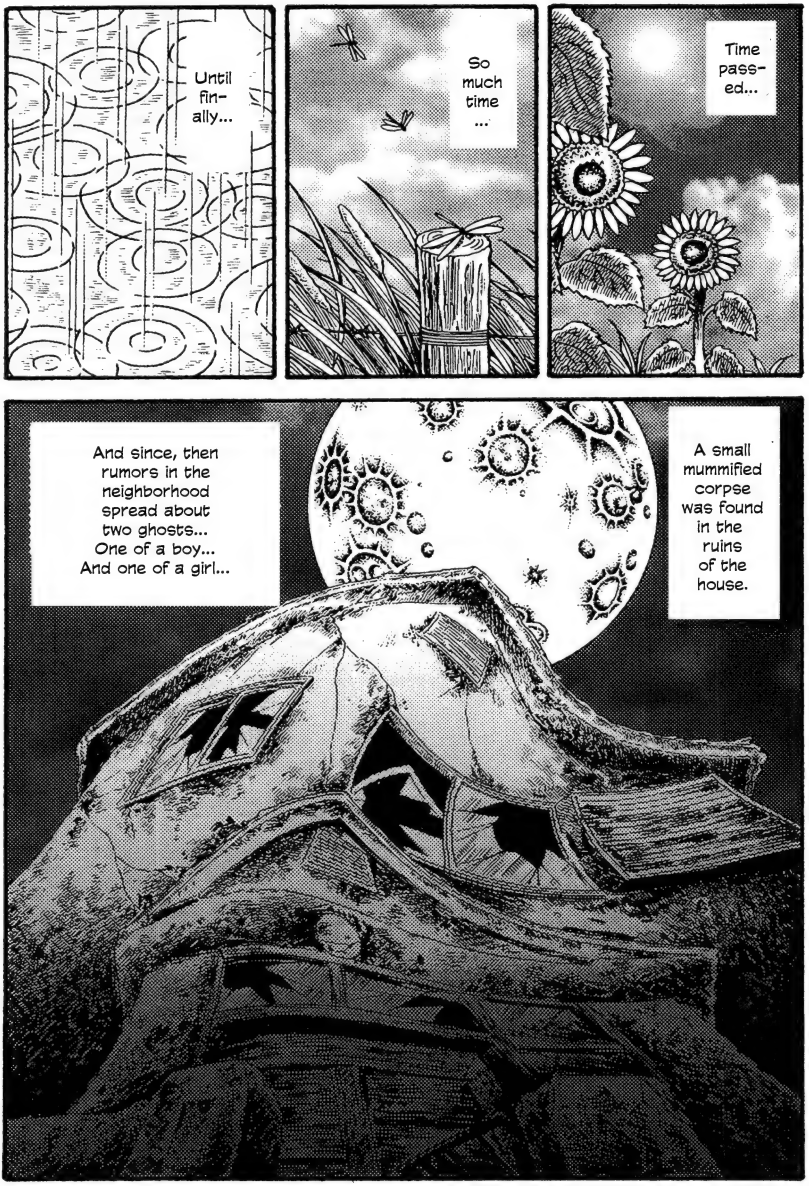

Careful! You'll fall!
TROM
TROM
TROM
Hurry! Hurry, Sayuri!


Do you see it?!
Yes, I can't believe it!

A night-mare...
A terrible nightmare!
Everything that happened was just a bad dream!
CRIIIS
CRIIIS
CRICK
CRICK
!!
AGHH!!
CRAAASH

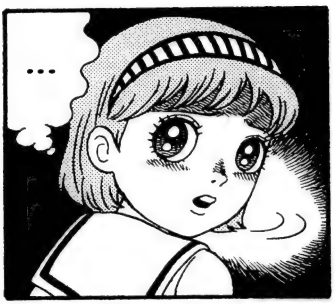
...
BRRR
BRRR
It can't be...
!!
Bwaaah!
Bwa...

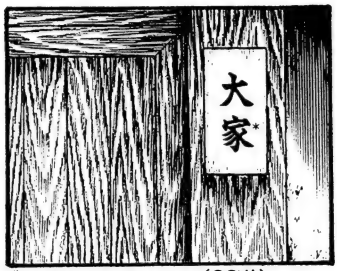

Where did you go?!
Hiroshi!!
Hiroshi!!
Don't leave me alone!
Did you leave?!
Why?! Why?!
SNIF
HIROSHI...


Until finally...
So much time ...
Time passed...
And since, then rumors in the neighborhood spread about two ghosts... One of a boy... And one of a girl...
A small mummified corpse was found in the ruins of the house.

# CHAPTER 5
# THE HOUSE OF FLESH AND BLOOD

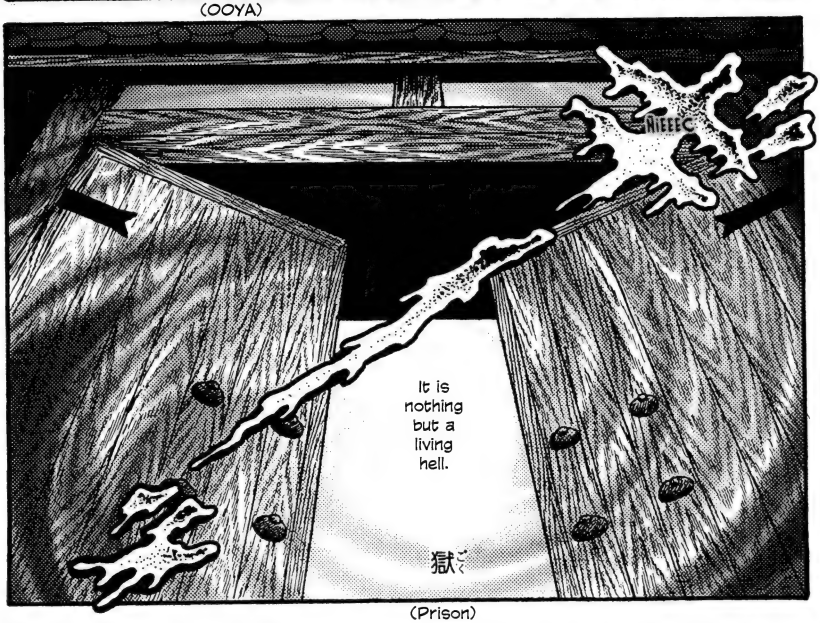
Blab Blab
Blab Blab
I'm amazed everytime I see your house!
See you tomorrow!
Yeah girl! I'm totally jealous!
Come on now...
Mine looks like a mouse trap!
My house looks like a place you'd keep rabbits!
...
Bye!
See you later!


...

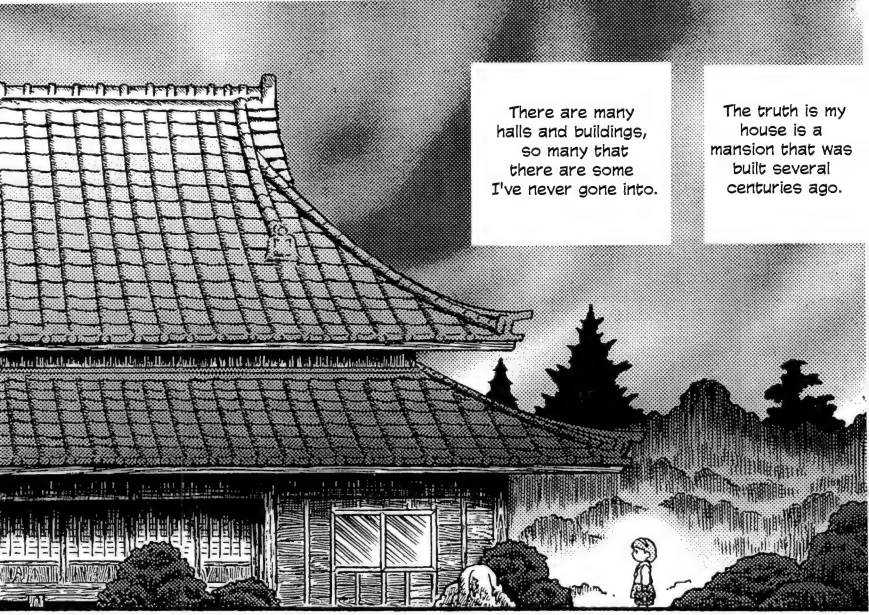

大家

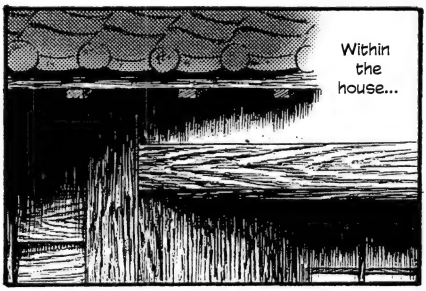
(OOYA)

But for me...
Everyone says my house looks amazing.

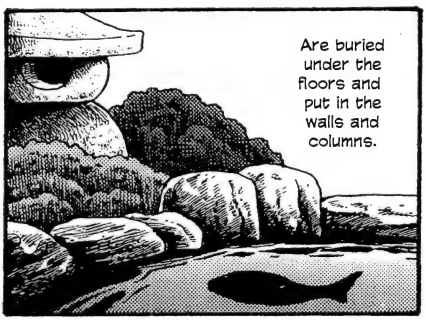

NIEEE
It is nothing but a living hell.
獄

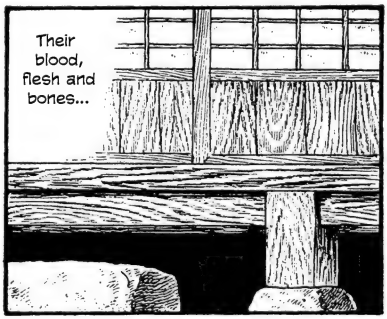
(Prison)


There are many halls and buildings, so many that there are some I've never gone into.
The truth is my house is a mansion that was built several centuries ago.

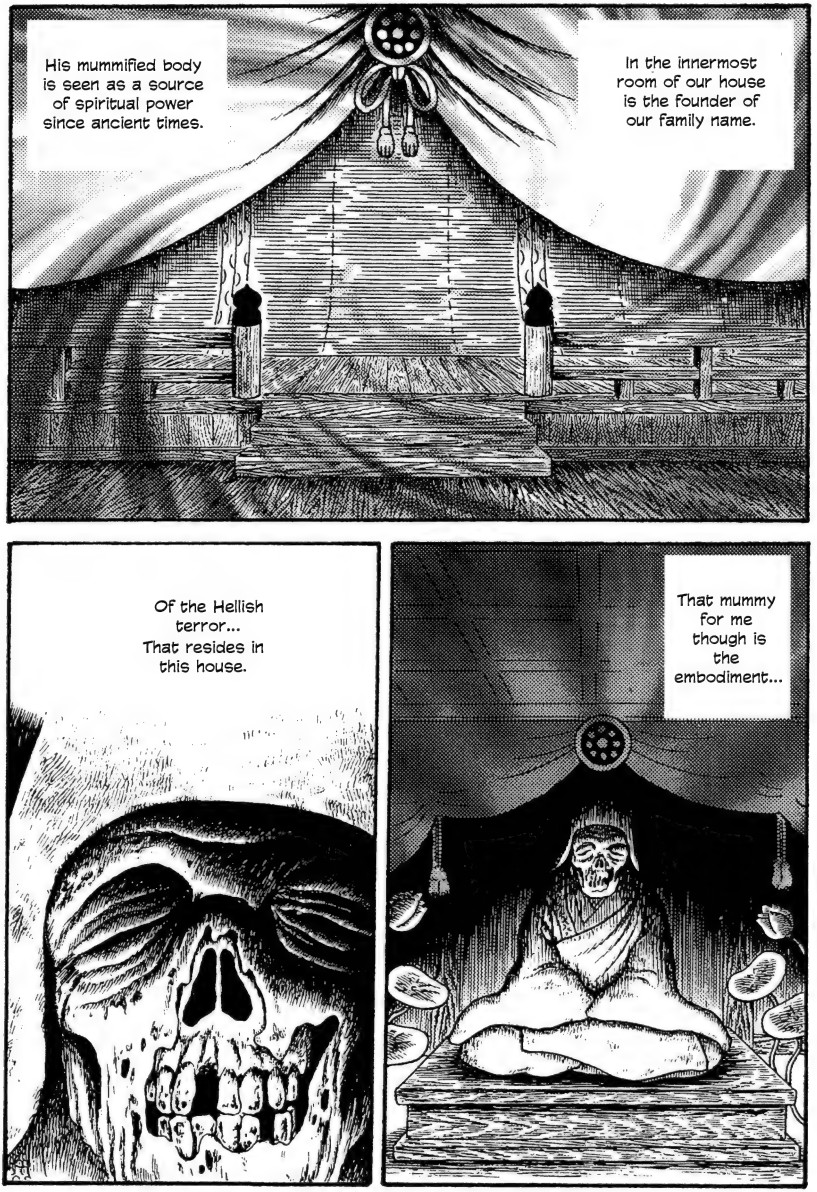

Within the house...

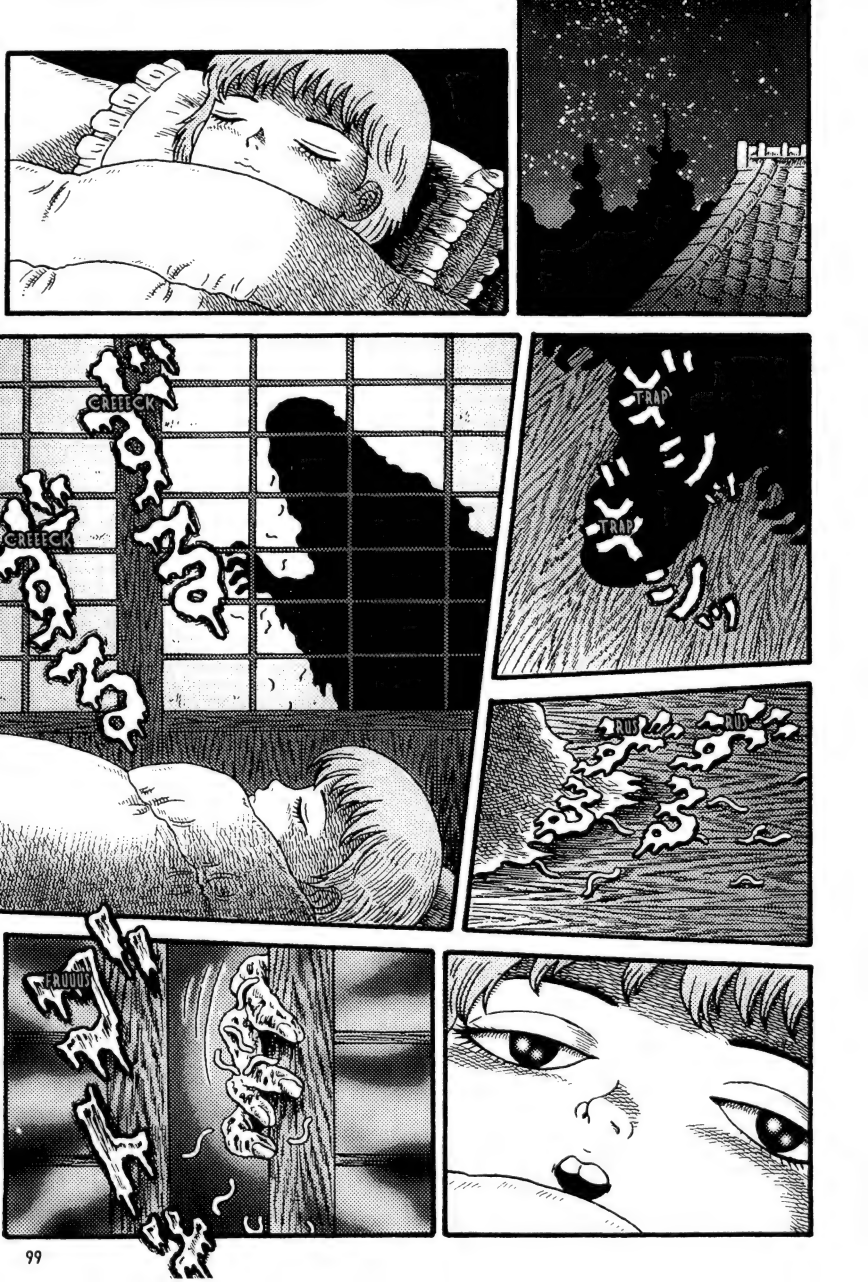
We have a custom that when someone dies...


Are buried under the floors and put in the walls and columns.

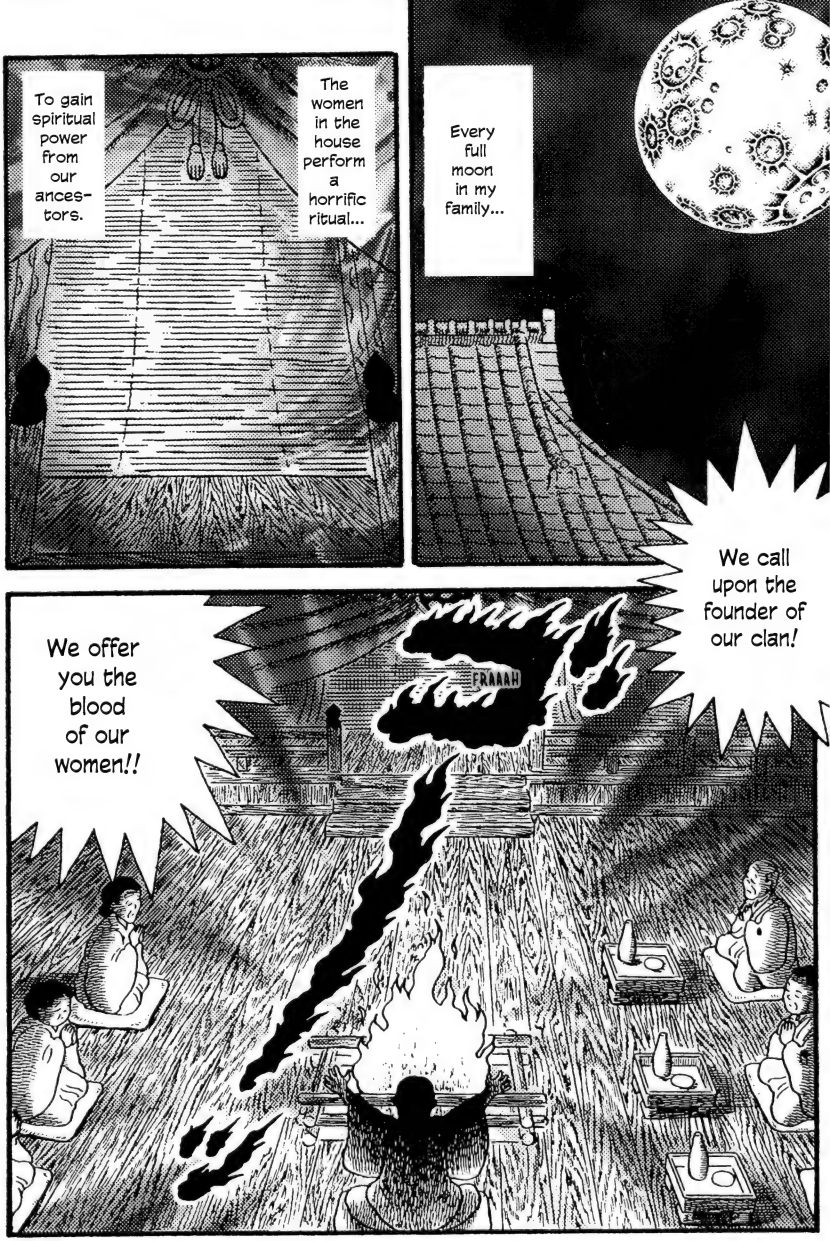

Their blood, flesh and bones...

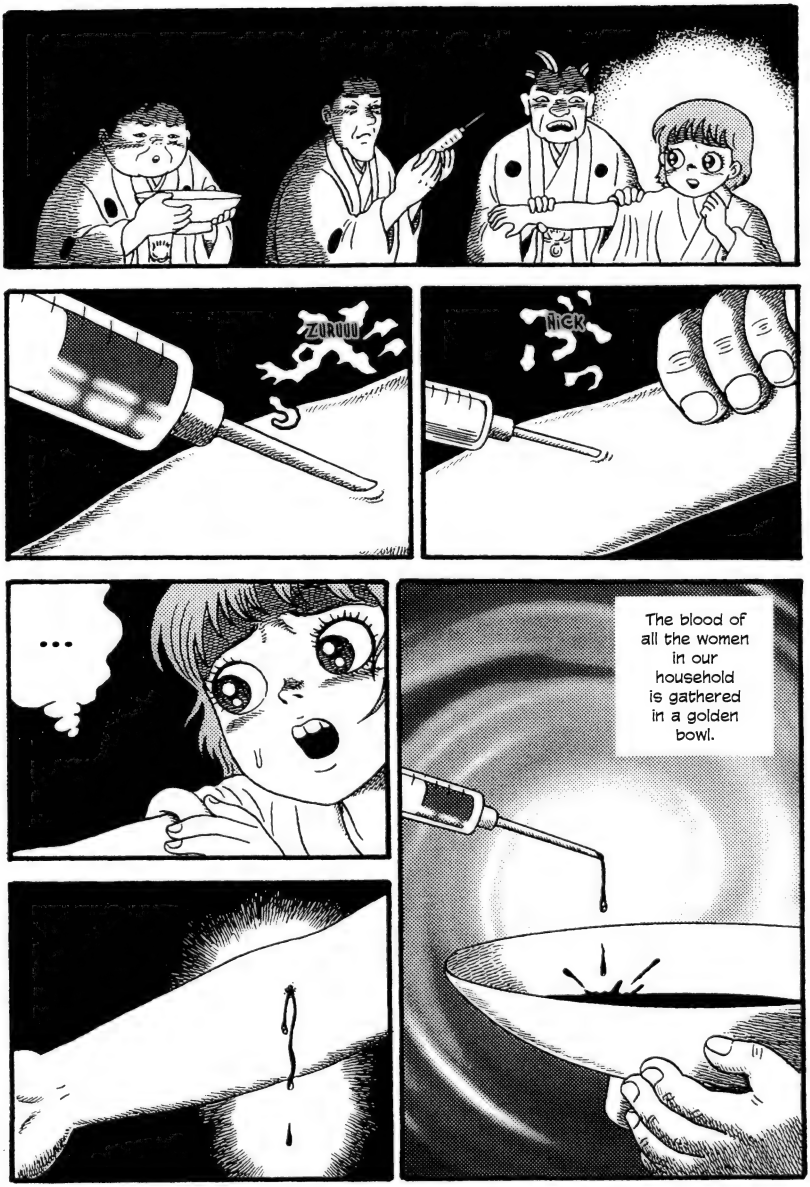
One could say my house has been built with the blood, flesh and bones of my ancestors.
That's why to me it's not a home, but a monstrosity...
FUUUH

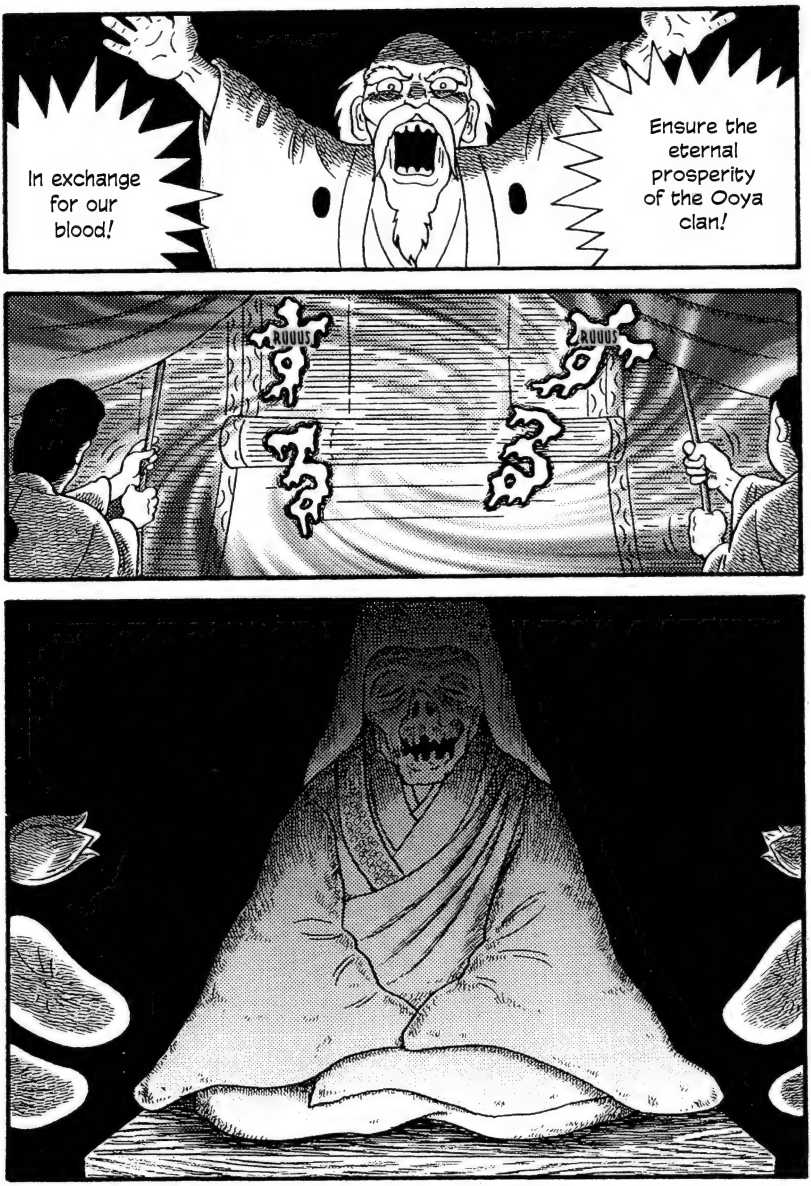

His mummified body is seen as a source of spiritual power since ancient times.
In the innermost room of our house is the founder of our family name.
Of the Hellish terror... That resides in this house.
That mummy for me though is the embodiment...

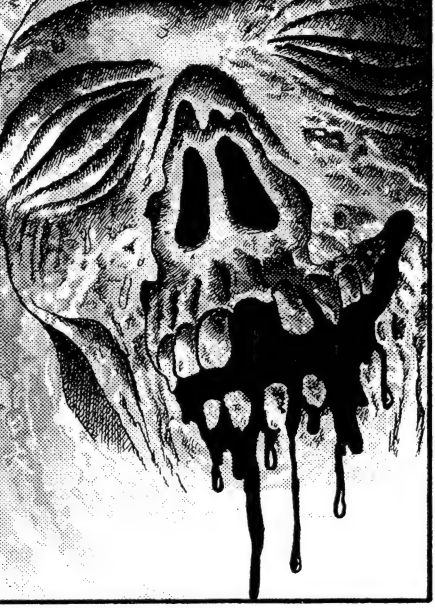

CREEEEK
CREEEEK
TRAP
TRAP
RUS
RUS
FRUUU

Kiaah!!
BATAM
I have the same nightmare just before every single full moon.
The full moon is tomorrow!


To gain spiritual power from our ancestors.
The women in the house perform a horrific ritual...
Every full moon in my family...
We call upon the founder of our clan!
We offer you the blood of our women!!
FRAAAH

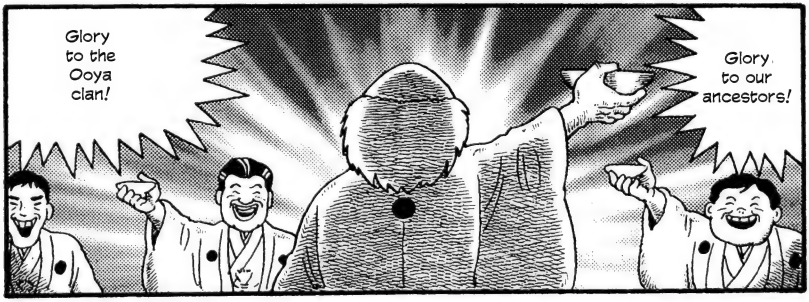

ZURUUU
NICK
...
The blood of all the women in our household is gathered in a golden bowl.

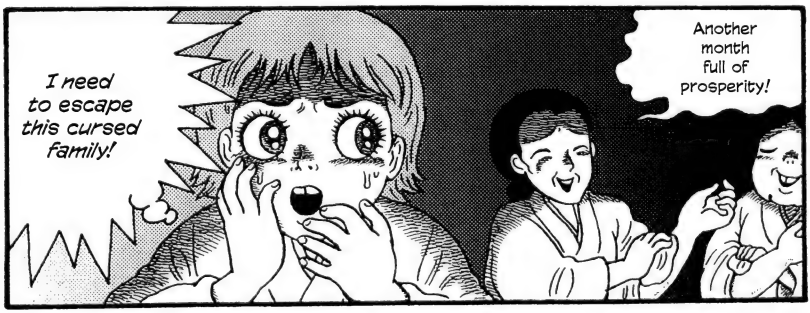

In exchange for our blood!
Ensure the eternal prosperity of the Ooya clan!
RUUUS
RUUUS

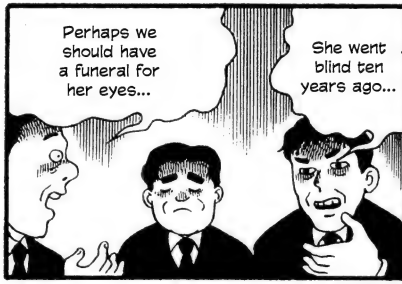


Protect our family!

CLENK


Glory to the Ooya clan!
Glory to our ancestors!

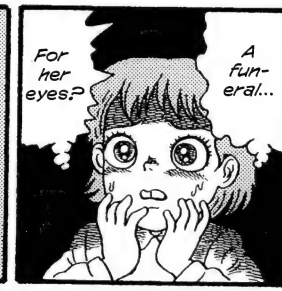

I need to escape this cursed family!
Another month full of prosperity!

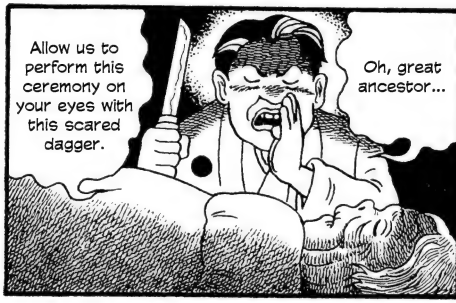

Perhaps we should have a funeral for her eyes...
She went blind ten years ago...

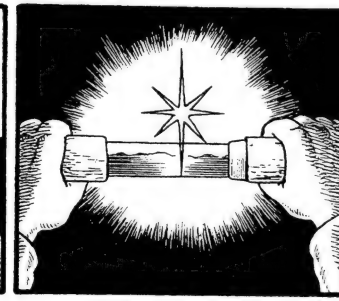
I had decided to run away from my family two weeks after my grandmother passed away...

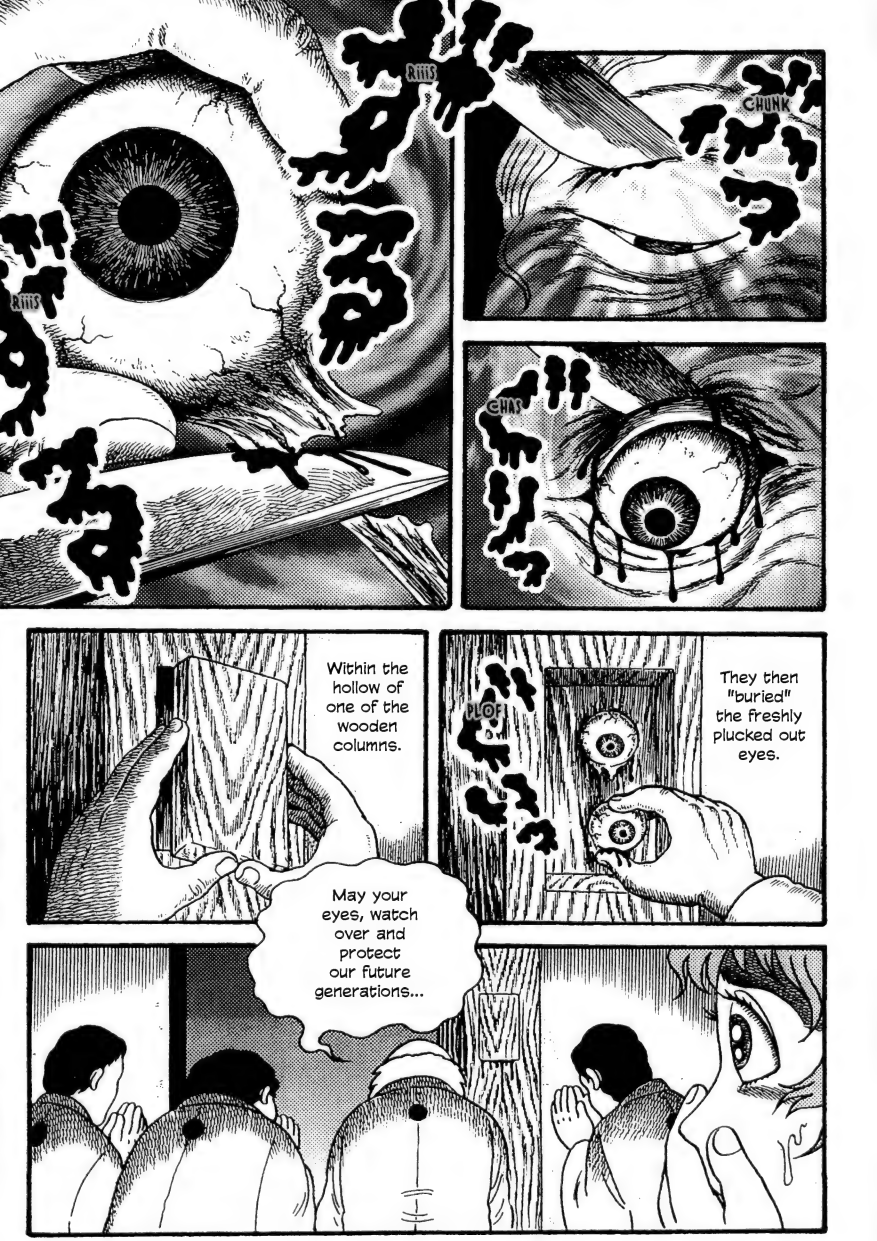
I suppose you're right...
Grandpa, what do you think?

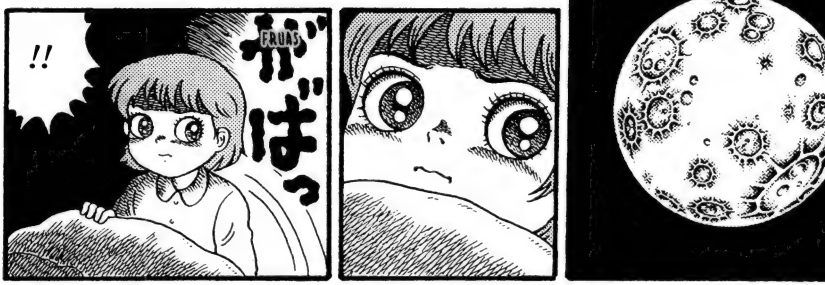
I witnessed a terrifying scene!
On that night ...


For her eyes?
A funeral...

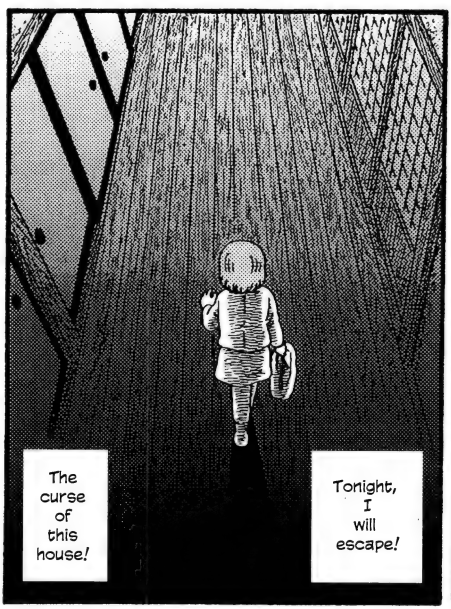

Allow us to perform this ceremony on your eyes with this scared dagger.
Oh, great ancestor...

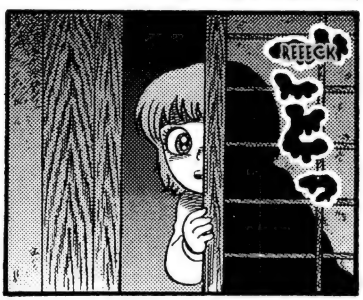



RIIIS
RIIIS
CHUNK
CHAT
Within the hollow of one of the wooden columns.
PLOP
They then "buried" the freshly plucked out eyes.
May your eyes, watch over and protect our future generations...

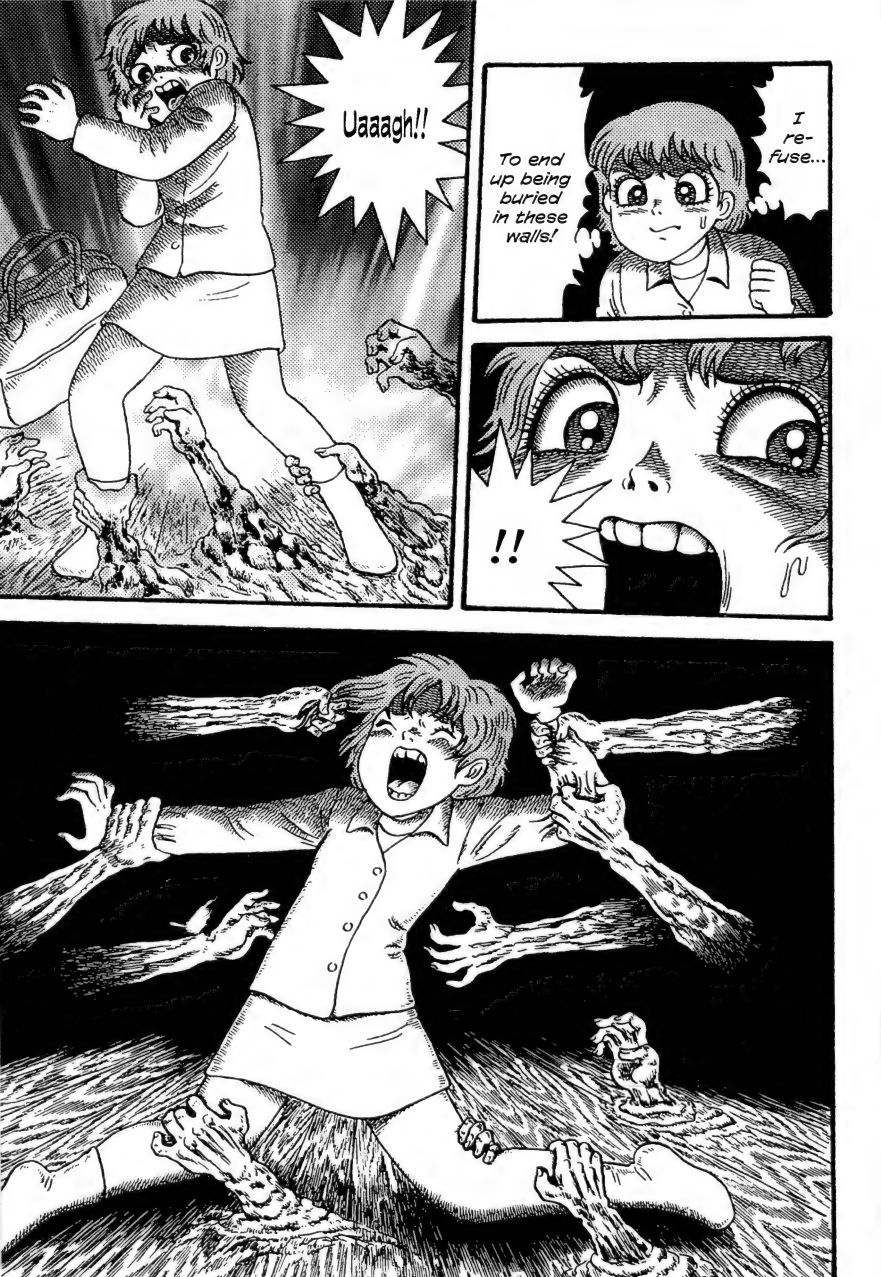

!!
FRUAS
ガばっ

I couldn't stand it!
Every corner of the house reeked of blood...


The curse of this house!
Tonight, I will escape!


REEECK
ぃどぅっ

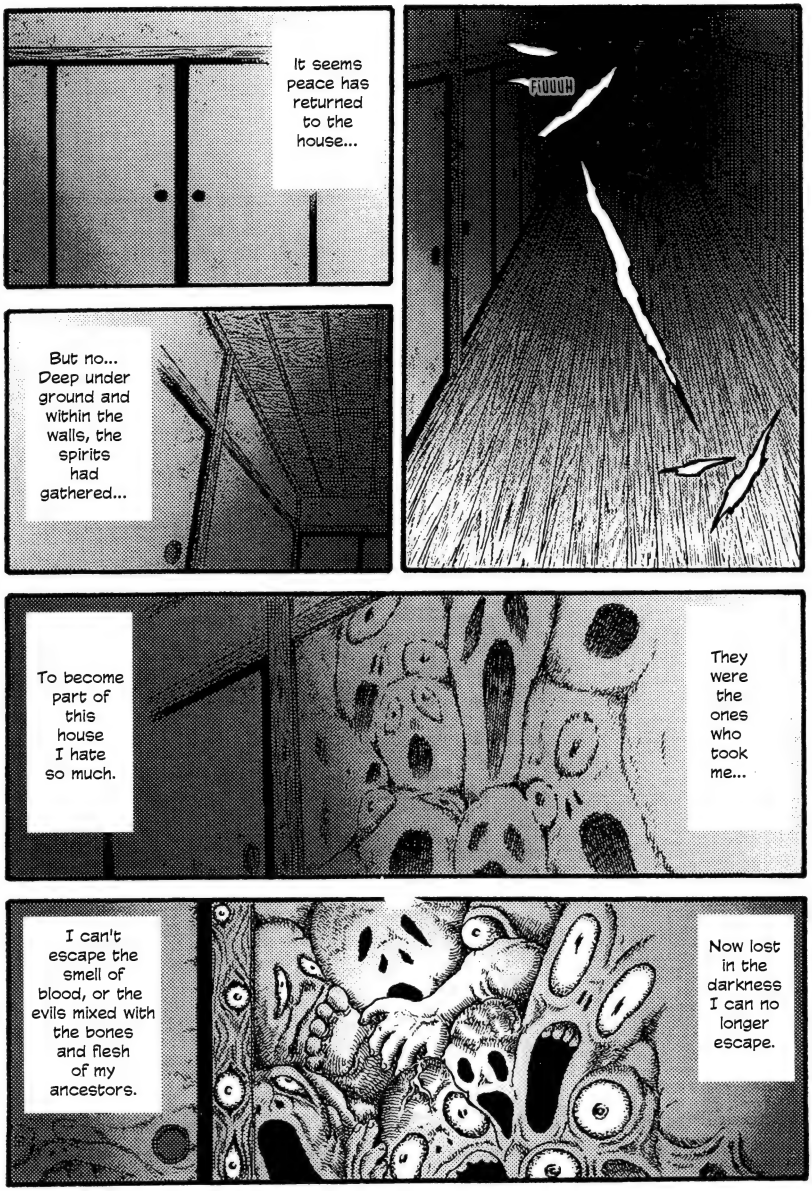
TADAP
TADAP
ぃっ
ぃっ


Uaaagh!!
I re-fuse...
To end up being buried in these walls!
!!

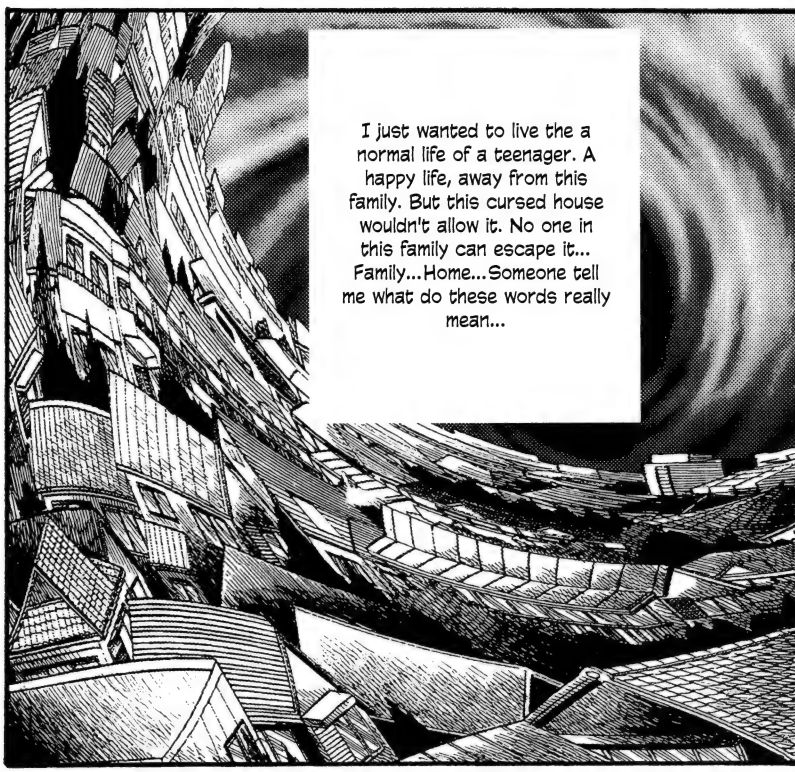
Ahhhhhh!!
CRAAACK
CRAAACK
CRAAACK

CRUUUNCH
CRAAACK
CRAAACK

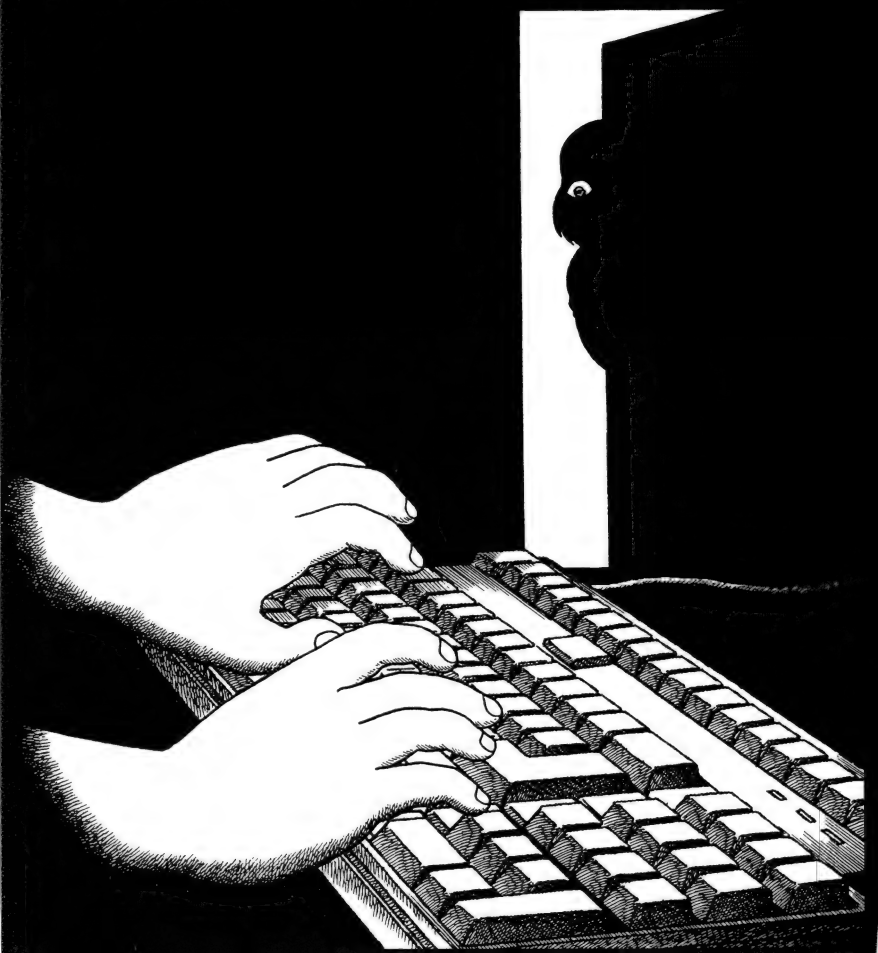
BLOUP
BLOUP
BLOUP
BLOUP
FLUP
FLUP
H...
Help...


It seems peace has returned to the house...
FUUUH
But no... Deep under ground and within the walls, the spirits had gathered...
To become part of this house I hate so much.
They were the ones who took me...
I can't escape the smell of blood, or the evils mixed with the bones and flesh of my ancestors.
Now lost in the darkness I can no longer escape.

Please... Please help me...
Please, will someone help me...I don't want to be trapped by this curse for as long as this house remains standing.


I just wanted to live the a normal life of a teenager. A happy life, away from this family. But this cursed house wouldn't allow it. No one in this family can escape it... Family...Home...Someone tell me what do these words really mean...

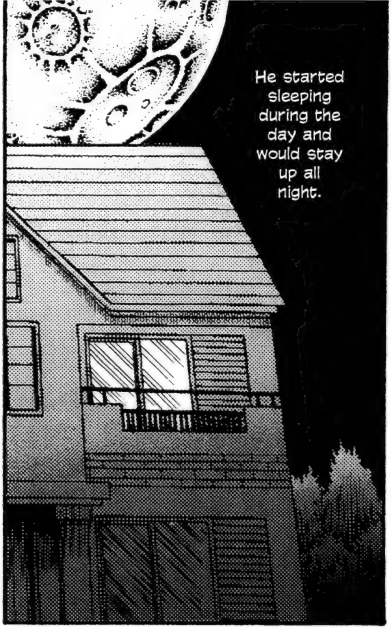
# CHAPTER 6
# THE ROOM IN ANOTHER DIMENSION

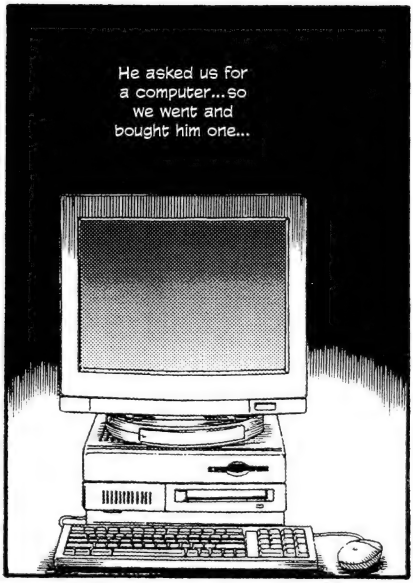


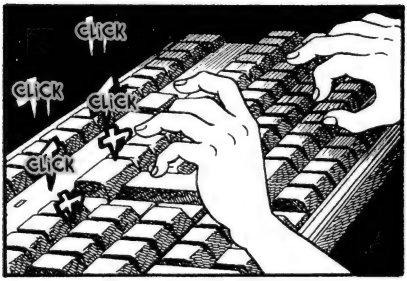
His room seemed like it was in another world.
I don't know how to explain it... even though we lived in the same house...
Thanks.
CLICK
Let's see...
FUUUH
I can't really say when it started to seem that way...
What?

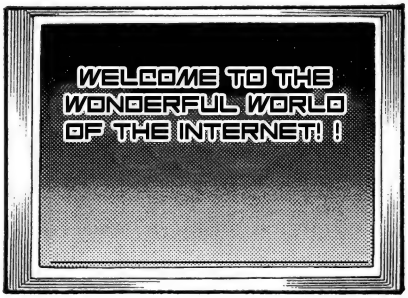
Leave me alone... My head hurts...
PIO
PIO
PIO
Akira! Get up! You'll be late for school again!
Ah...
So you're going to absent again? Fine...
Seems his classmates were bullying him and the school wasn't doing anything about it.
CHAP
It had dragged on for months...maybe half a year...

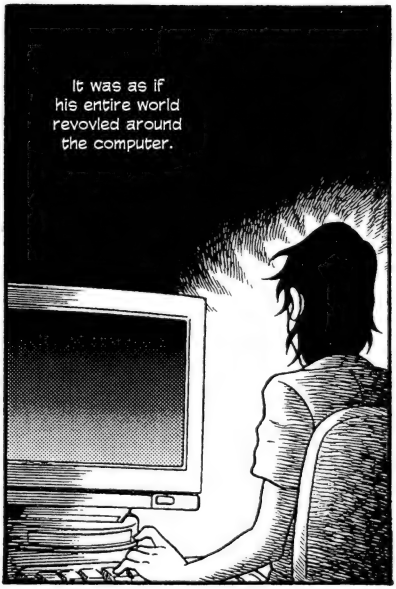
BATAM
No!
Want some more?
Akira...
...
He only ever came down to eat...the rest of the time he stayed in his room playing video games.
DIG DONG
PUM
PUM
DIG DONG
Honey, aren't you gonna speak say anything to him?
And what do you want me to say? I have enough problems with work. You deal with it.
CLICK

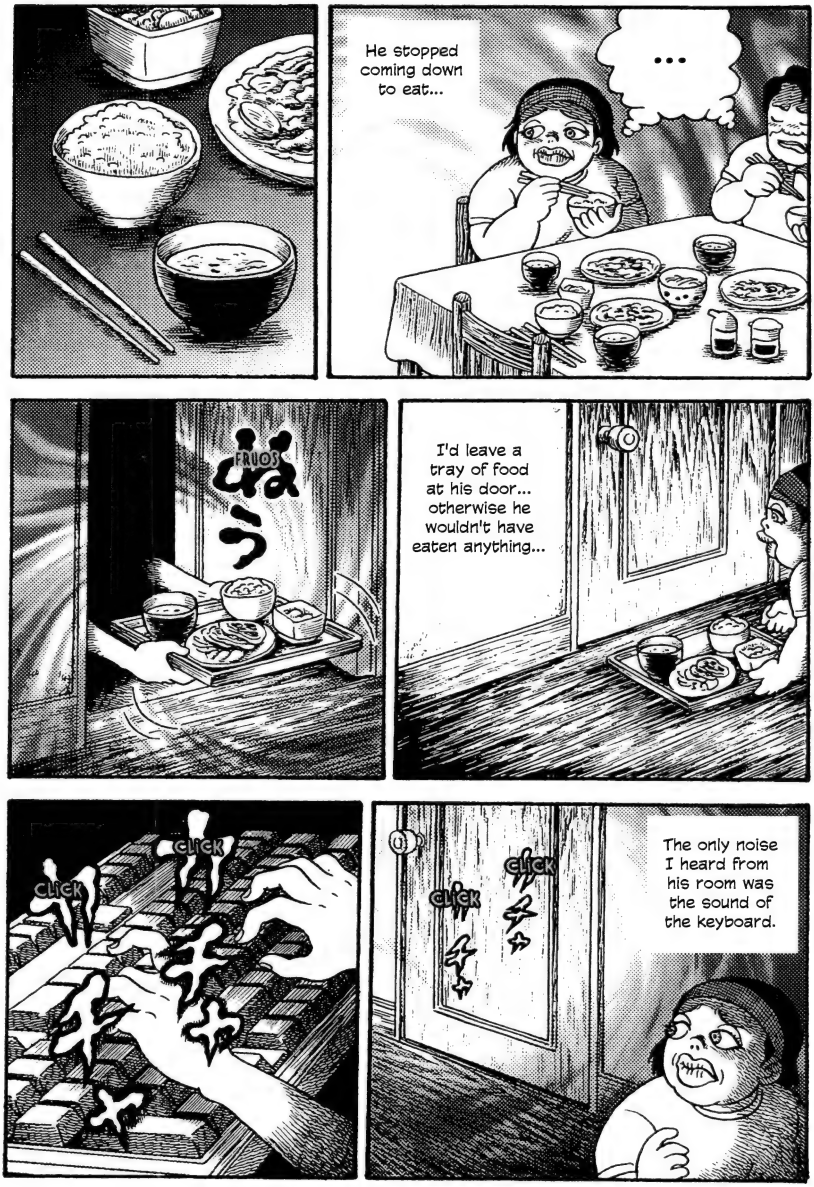

He started sleeping during the day and would stay up all night.

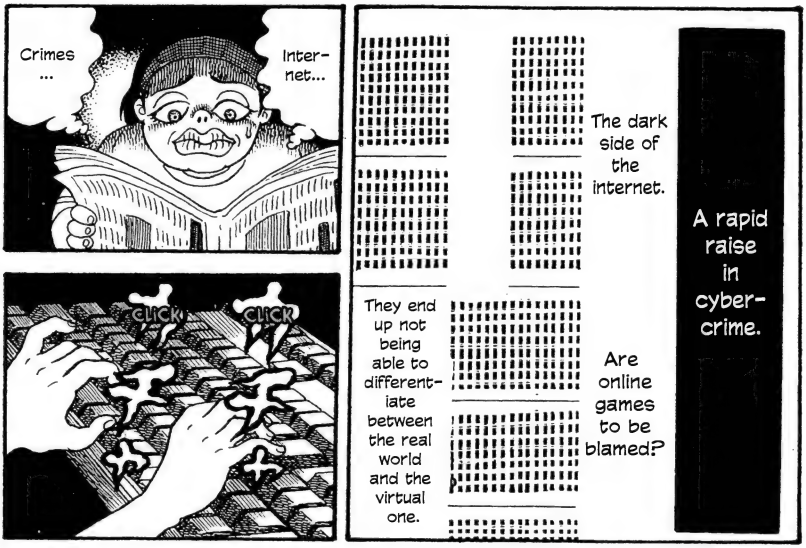

He asked us for a computer...so we went and bought him one...

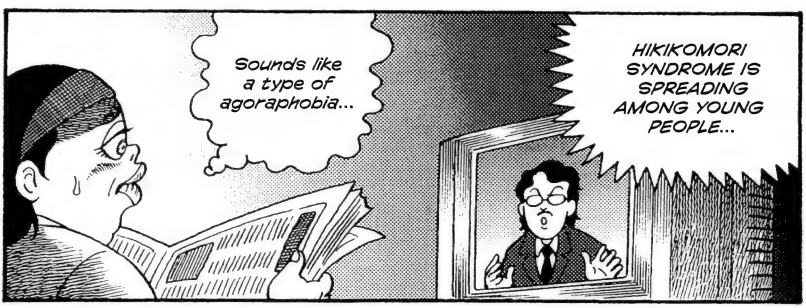

CLICK
CLICK
CLICK
CLICK


WELCOME TO THE WONDERFUL WORLD OF THE INTERNET!!


It was as if his entire world revovled around the computer.


He stopped coming down to eat...
...
FRUOS
I'd leave a tray of food at his door... otherwise he wouldn't have eaten anything...
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
The only noise I heard from his room was the sound of the keyboard.


Crimes ...
Inter-net...
CLICK
CLICK
The dark side of the internet.
A rapid raise in cyber-crime.
They end up not being able to differentiate between the real world and the virtual one.
Are online games to be blamed?


Sounds like a type of agoraphobia...
HIKIKOMORI SYNDROME IS SPREADING AMONG YOUNG PEOPLE...

!!
Via the internet and she was killed and dismem-bered...
There was a recent case of a young girl who meet someone...

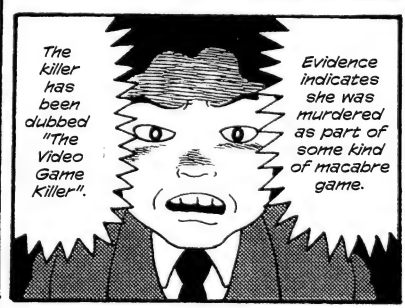
They were always ones featuring virtual idols...
He started asking me to buy him games for his PC.
(VIRTUAL IDOL)
バーチャルアイドル*
ときめきアイドル
デジタル3姉妹
ラブラブ猫女
地獄ちゃん
Y...Yes...
You aware of what your buying here?
...
VIRTUAL GAME 3-D
PUT HER IN ANY POSE AND TRY ON SEXY CLOTHES
- SCHOOL UNIFORMS
- SEMI-NUDITY, VERY SHORT MINISKIRTS
- NIGHTGOWNS AND BABYDOLL LINGERIE
- TENNIS CLUB SHOWERS AND DRESSING ROOMS
- LEOTARDS AND GYM ATTIRE
MOMOKO, YOUR VIRTUAL GIRLFRIEND

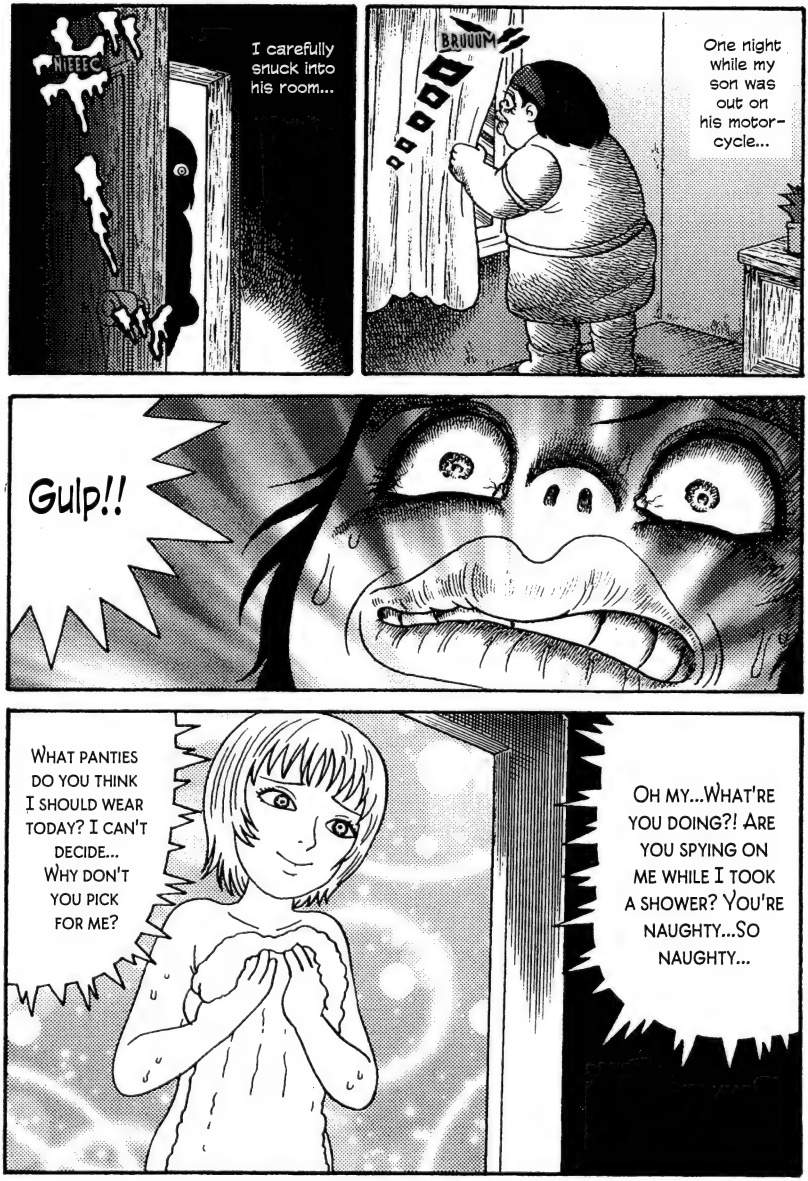
Akira!
Soon he started going out late at night on his motorcycle.
But, I spent most nights wide awake worrying...
My husband didn't care to hear about it...
This happened so much that I too starting sleeping during the day...
BRUUUM
BRUUUM
I'd here him return around dawn and I'd finally relax.

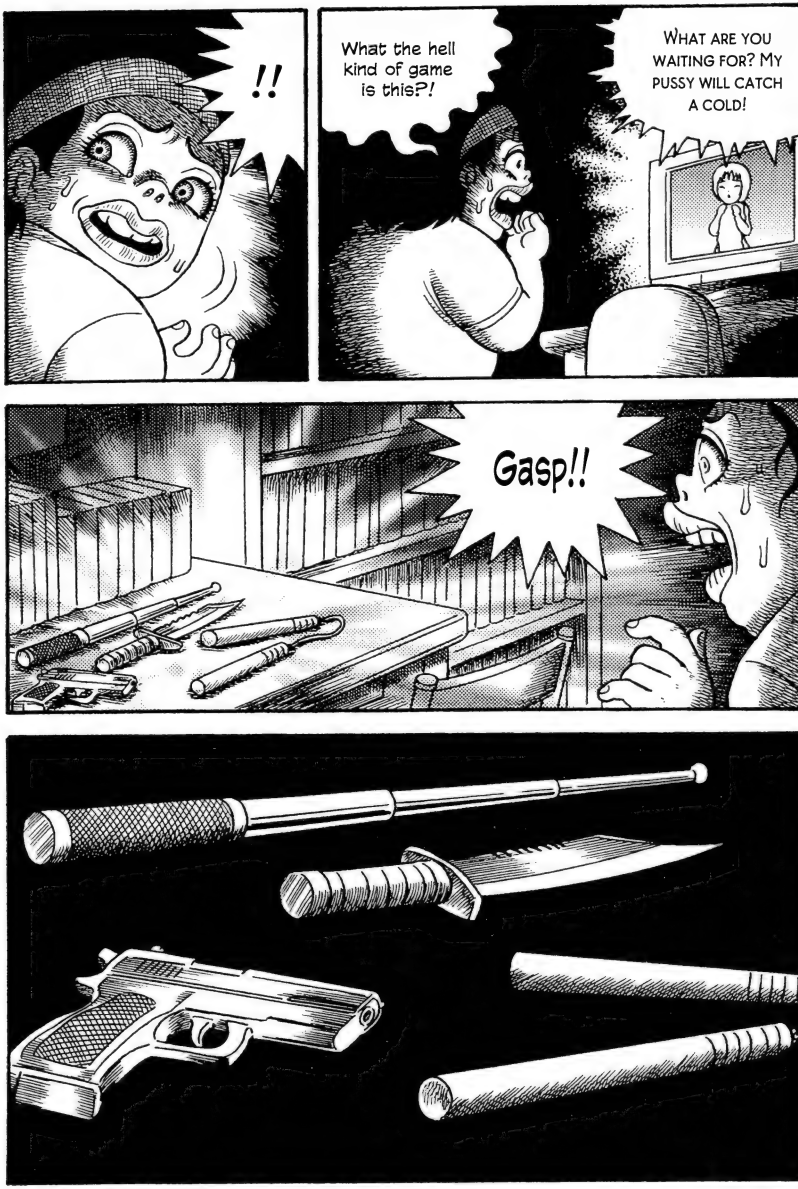
A wave of kidnappings and murders of young people.

All of the victims were dressed like characters from virtual idol video games.

The killer's suspected of being a cyber stalker.


The killer has been dubbed "The Video Game Killer".
Evidence indicates she was murdered as part of some kind of macabre game.


NIEEEC
I carefully snuck into his room...
BRUUUM
One night while my son was out on his motor-cycle...
Gulp!!
What panties do you think I should wear today? I can't decide... Why don't you pick for me?
Oh my...What're you doing?! Are you spying on me while I took a shower? You're naughty...So naughty...

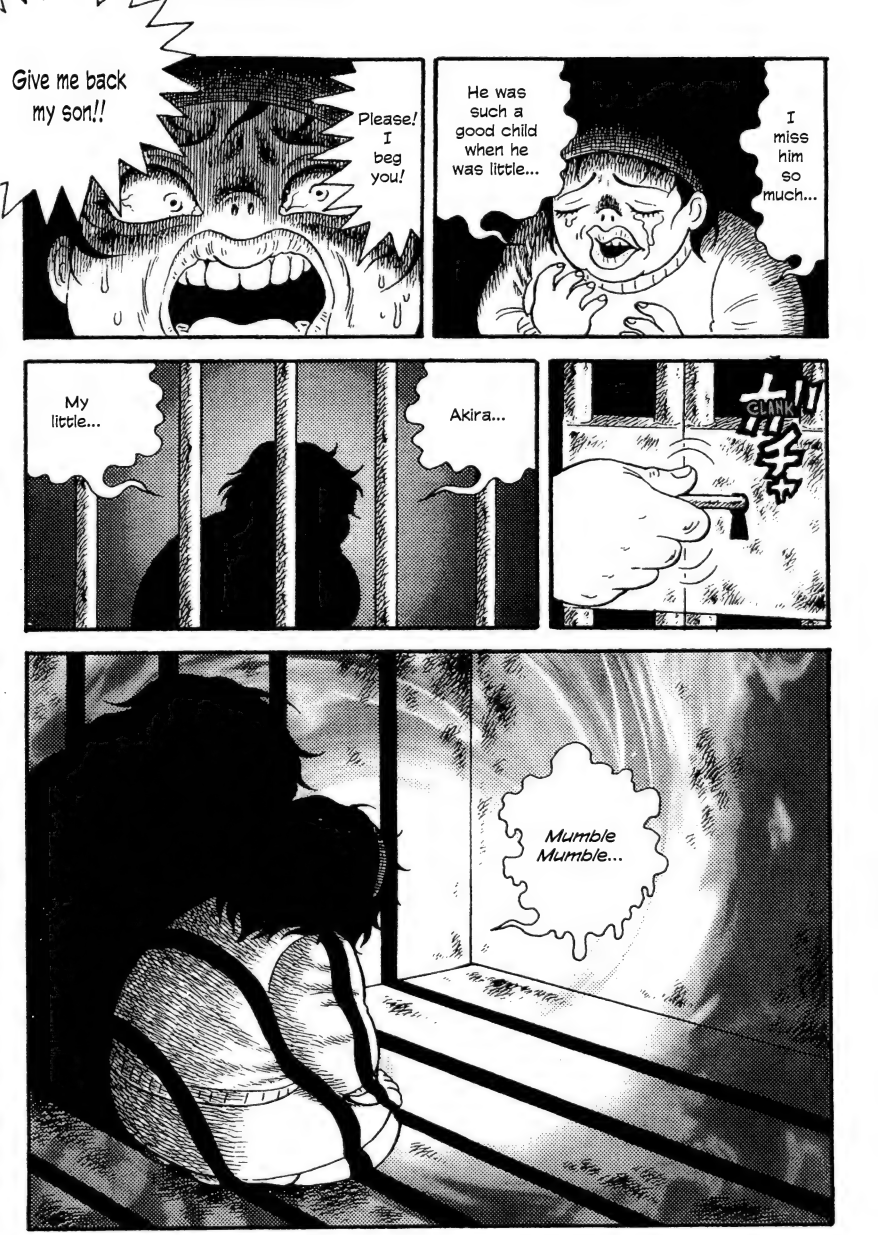

!!
What the hell kind of game is this?!
WHAT ARE YOU WAITING FOR? MY PUSSY WILL CATCH A COLD!
Gasp!!

I felt like I was going crazy... I felt as if I was in the grips of an overwhelming fear!
When I saw that knife and all those weapons...!
Then one night ...
That maybe he was going out to do horrible things...I couldn't stop thinking that...
Every night when he would leave, I couldn't help but to think...
Akira...
Kiaah!!

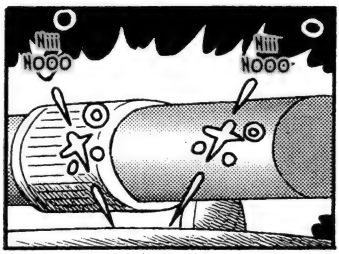
I killed a girl...
Mom...
AHHHH!!
GASP
DRIP
DRIP
Just a nightmare...
Cough cough...

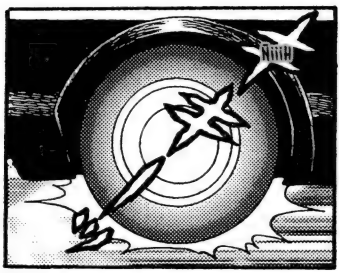
It was just a matter of time...
I just knew that my son would do something terrible...
And I had that dream every night.
I went back into his room...
So one day when I heard nothing coming from his room...
My son!!
So...

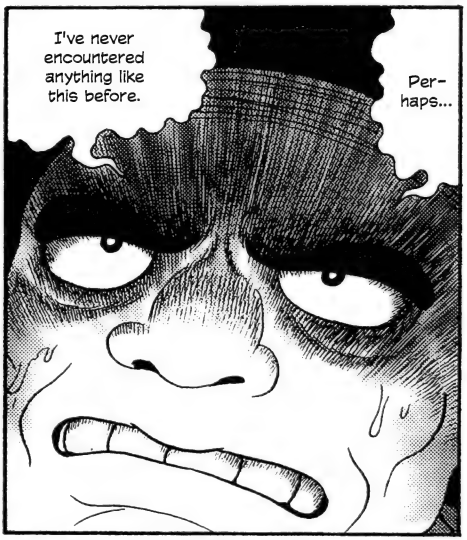
I'LL NEVER COME BACK TO THE REAL WORLD, I'LL STAY HERE IN THE WORLD OF THE INTERNET!!
MOM...I FINALLY DID IT! I'VE ENTERED INTO ANOTHER DIMENSION!!
Akira!!
GOODBYE...
BLINK
Into the dark dimension of the internet.
And that was how my son disappeared.
CHUNK

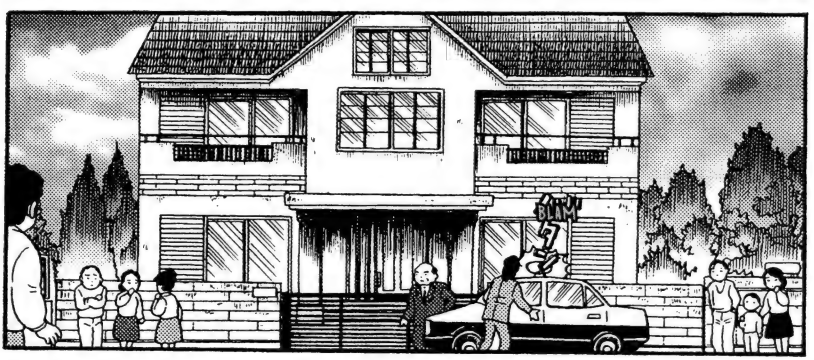

Give me back my son!!
Please! I beg you!
He was such a good child when he was little...
I miss him so much...
My little...
Akira...
CLANK!!
Mumble Mumble...

Should she be admitted to the psych ward?
We can't charge her with any crime.


NOOO
NOOO


NIIIII

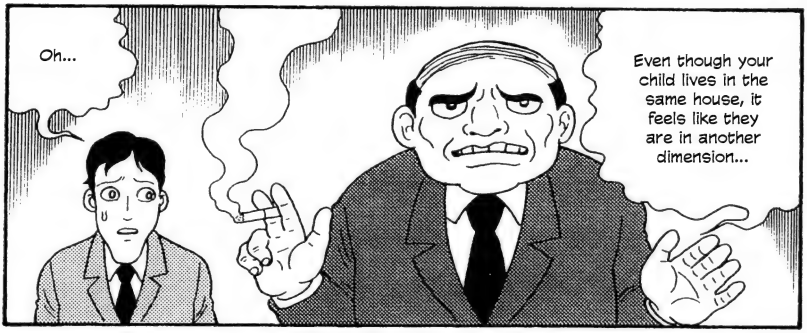

I've never encountered anything like this before.
Per-haps...

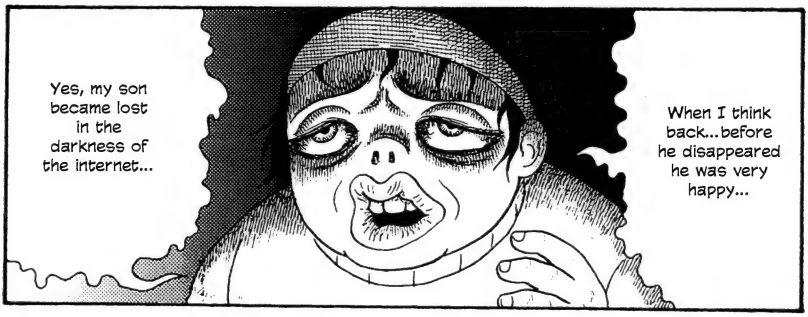

BLAM!

My son disappeared into the internet!!
...
Please do something! Get him out of there!!
?!
Ahhhhh!!

Are you going to help my Akira?!

I think I get the picture...
Why would she call on us asking for help?
I don't get it. If she killed him...
Fuuh...
CLINK
I kind of understand where she's coming from. As a parent what would you do when you see them lost in a world of online games?
Truth is, I also have a kid that refuses to go to school...

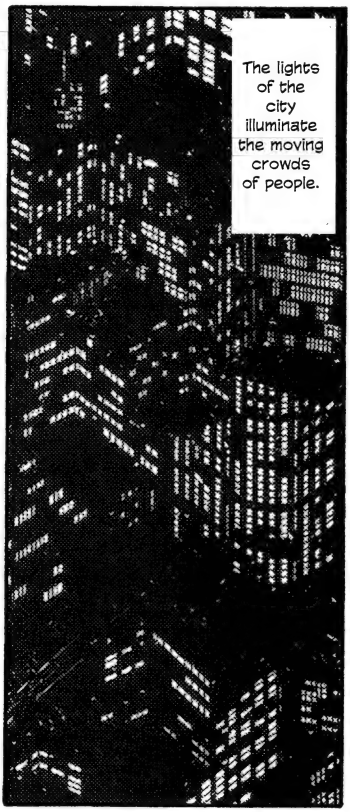

Oh...
Even though your child lives in the same house, it feels like they are in another dimension...


Yes, my son became lost in the darkness of the internet...
When I think back...before he disappeared he was very happy...

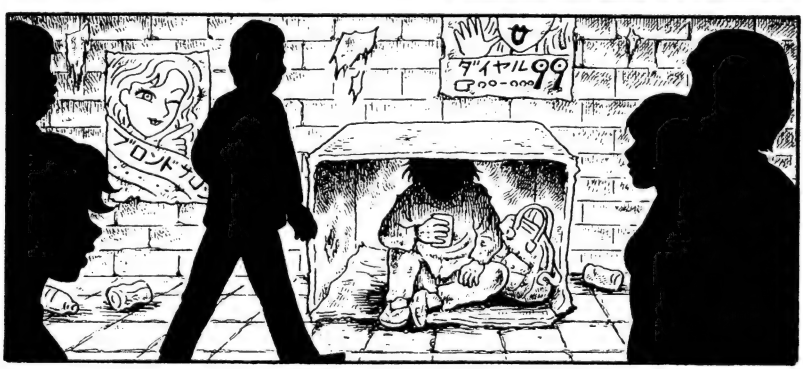
A place he liked more than anything... I hope he will always be happy there for all of eternity...

# CHAPTER 7
# THE CARDBOARD HOUSE

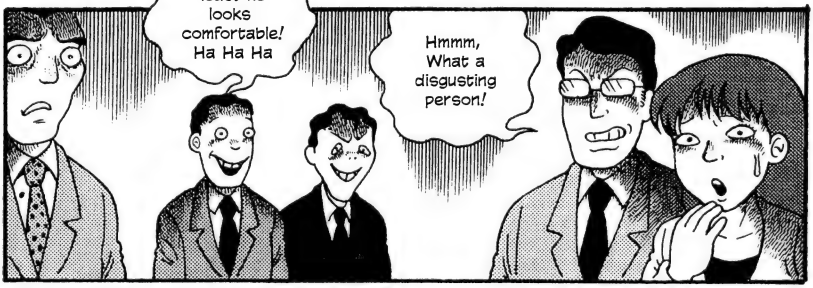
Everyone out on the streets are making their ways back home.
BAR
空
酒人雲
姫
GAME
猫
CAFE
灯


The lights of the city illuminate the moving crowds of people.

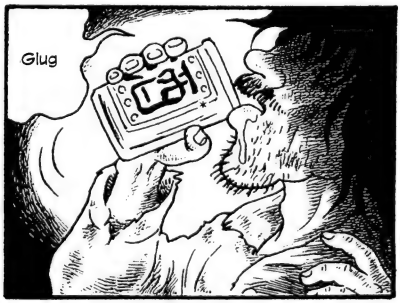
BLA
イ
BLA
イ


ダイヤル99

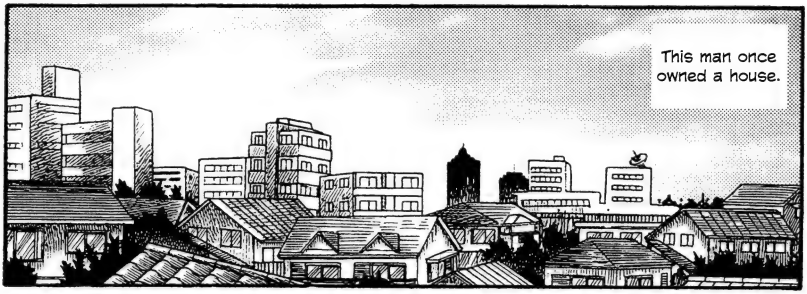
Hiccup!
Hee
Hee
Hee

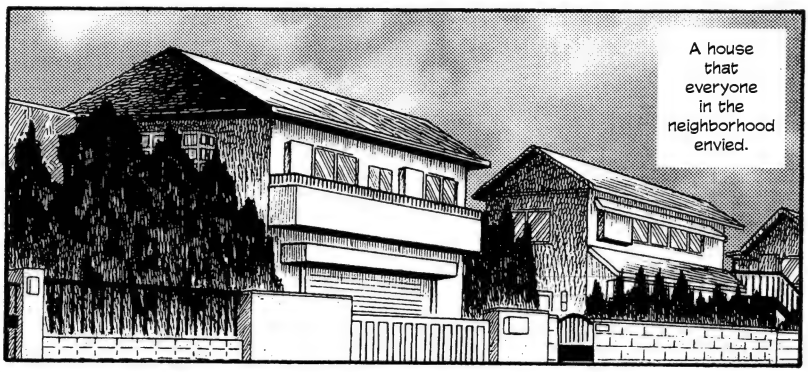

Well, at least he looks comfortable! Ha Ha Ha
Hmmm, What a disgusting person!

GOF

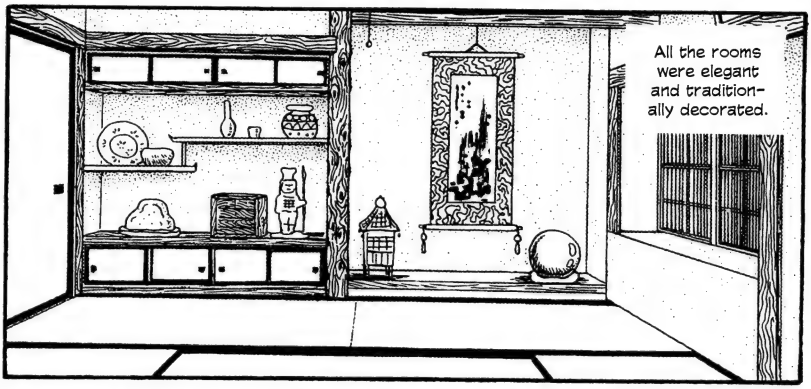

Glug

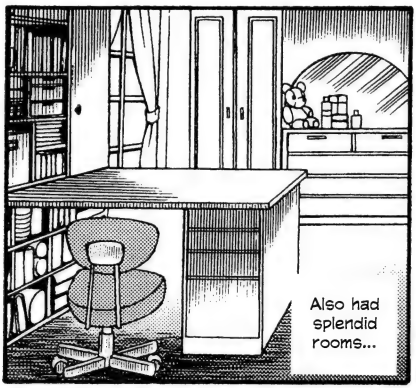
(sake)

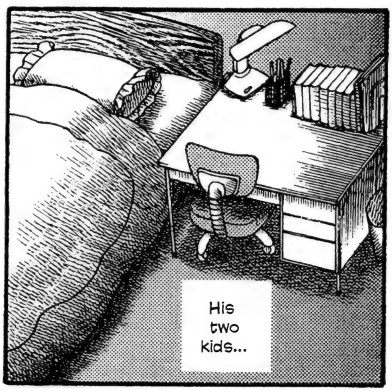

This man once owned a house.

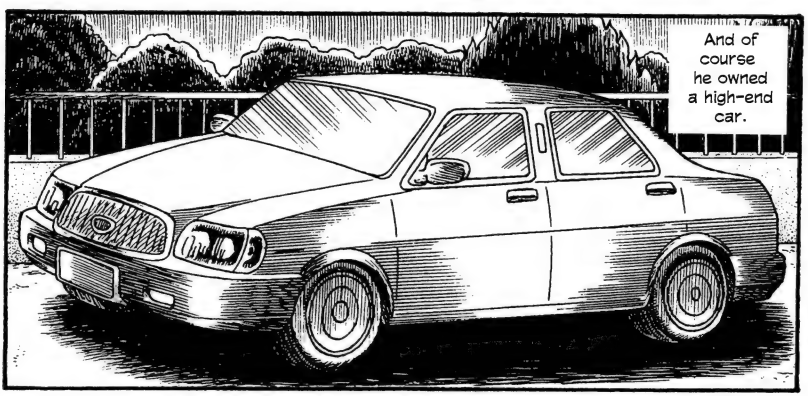

A house that everyone in the neighborhood envied.

New and bright, as if it rose forth from the great Japanese dream.


All the rooms were elegant and tradition-ally decorated.

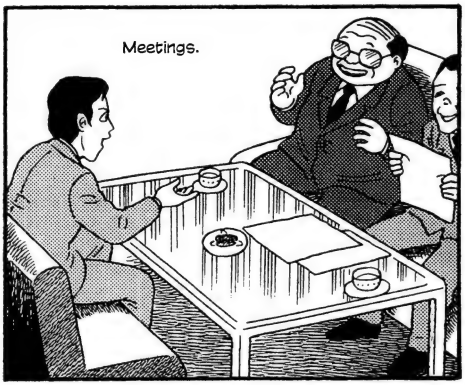

Also had splendid rooms...


His two kids...

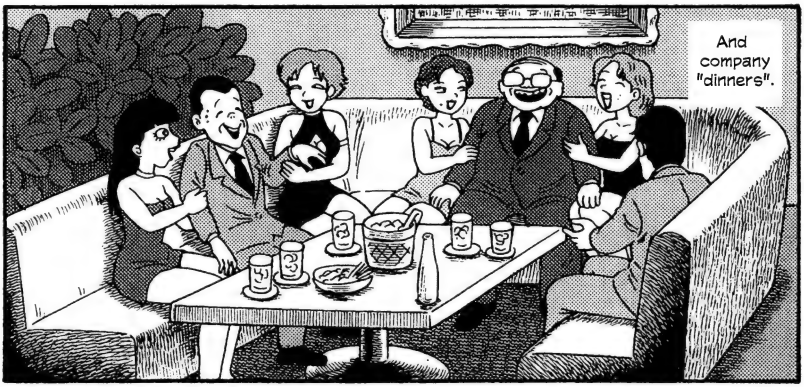

And of course he owned a high-end car.

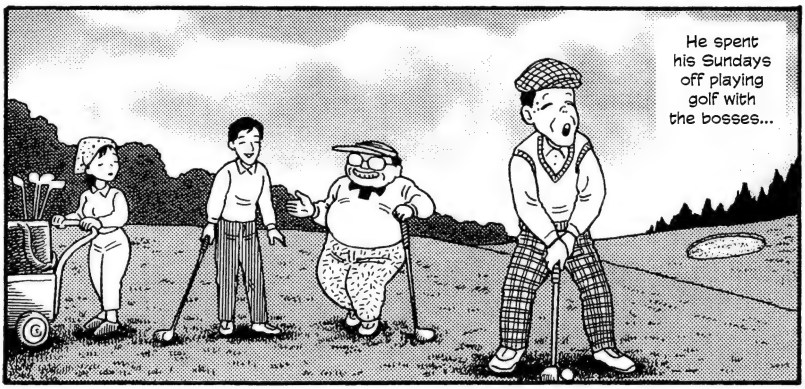
You should be very grateful! Thanks to your father we've been able to move into this wonderful house!
Yesss!
We love you daddy!
Thank you!
I will keep working hard for all of you!
I thank you!
Me too!

And so the company's dividends will increase.
The man had a very high paying job in a large corporation.
He did not want to stop until he rose to the top.
Yes.
You obviously do deserve the promotion that you've been given!
Very interesting.
But with every new position came more and more work and responsibilty.
Goodbye.
We're leaving.


Meetings.

He put in many hours of overtime.
Huff
CLICK
CLICK
チャ
チャ


And company "dinners".

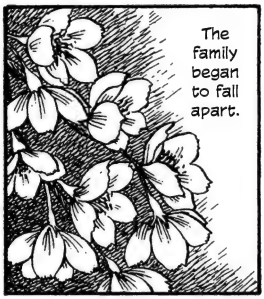

He spent his Sundays off playing golf with the bosses...

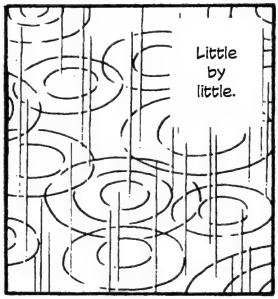
...
When he would finally return to his beloved home, it was always early in the morning.
Left, to get himself into bed and sleep.
CLINK
With just enough strength...
TRACK
Are you OK, my love?
Huff!
PLOP
Snore...

You said you'd take us to Disneyland.
Dad...
You promised us!!
The few days he had for holidays he was never in the mood to do anything.
You're a liar!!
That's what you said last time!!
I'm too tired.
Not now.
BLAM!
Mom!! Dad is a liar!!

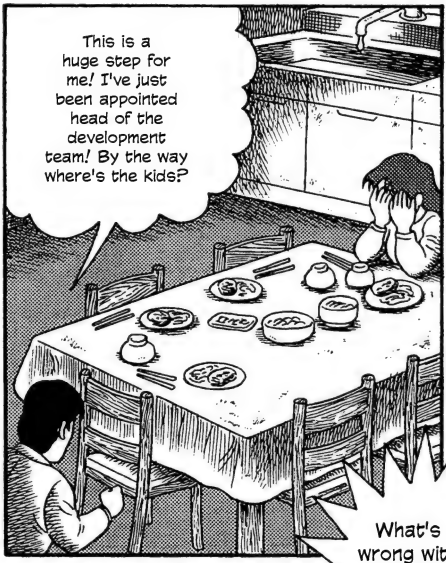
I'm so exhausted...
I know, I know...It's just...
Hey...
And lately all you do is work and work and you have no time for me...I miss spending time with you...
I don't know... Just maybe you shouldn't make promises to the kids you can't keep...
You're all so ungrateful!
PATAPLOF
It's my job that keeps us living the way we do! I'm doing this for ours and the kids future!!
And what do you want me to do!?
...

As he rose up in the company.
With
With

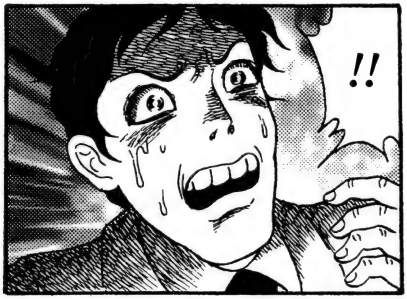

The family began to fall apart.


Little by little.

At their granny's house.
Ah...


This is a huge step for me! I've just been appointed head of the development team! By the way where's the kids?

What's wrong with you?! Why are they always over there?!
Again!?


!!

You're never at home! I'm always left alone!!
What's wrong with me?! You just don't get it!!

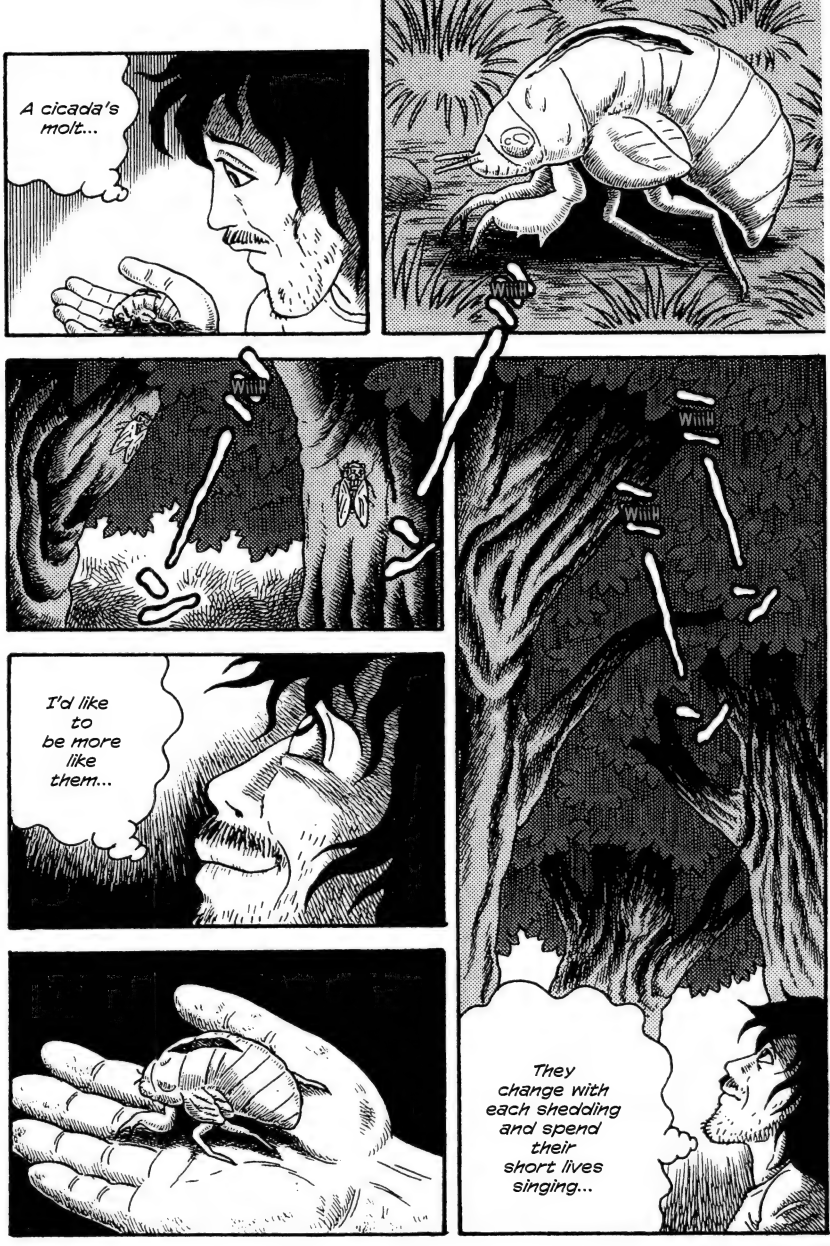
Then one day the company he worked for began losing profit.
This can't be!
Don't worry...
With my job we can get by. You just take care of yourself. We'll work this out.
Bwahh Bwahh
The man locked himself away in the bedroom.
I gave that company everything! Now look...
I feel so empty...
One day when his wife returned from work.
Hello, love I'm home!
?!!

What is this? It looks like skin!!
CRIC
CRIC
Kiaah!!

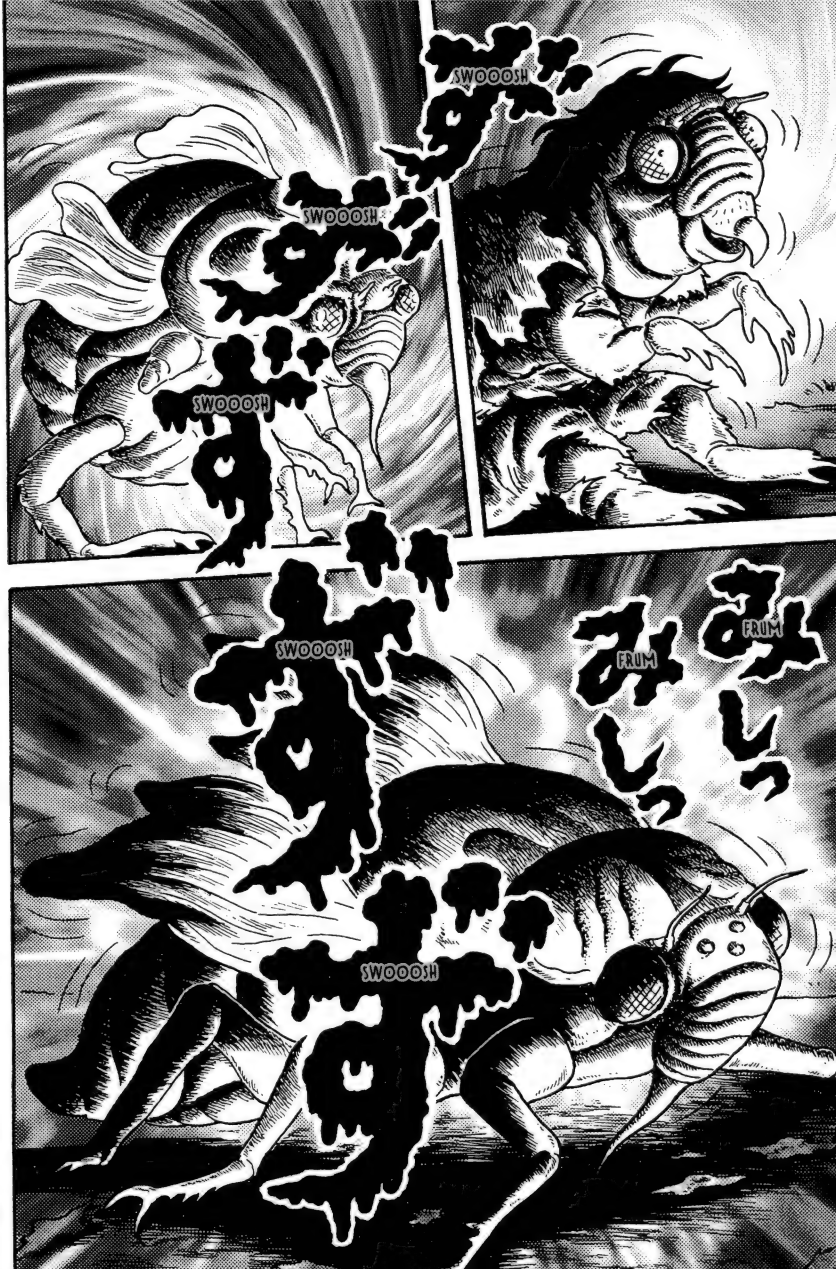
Aaah!
What's wrong mom?
Look!
The man had disappeared and they never saw him ever again.
It looks like skin a bug or snake would shed!!

Now I live in a cardboard box.
How much time has passed since then?
All of those dreams I had... Chasing after money, work, a house... They don't mean anything to me anymore...
But I've found peace in this miserable home.

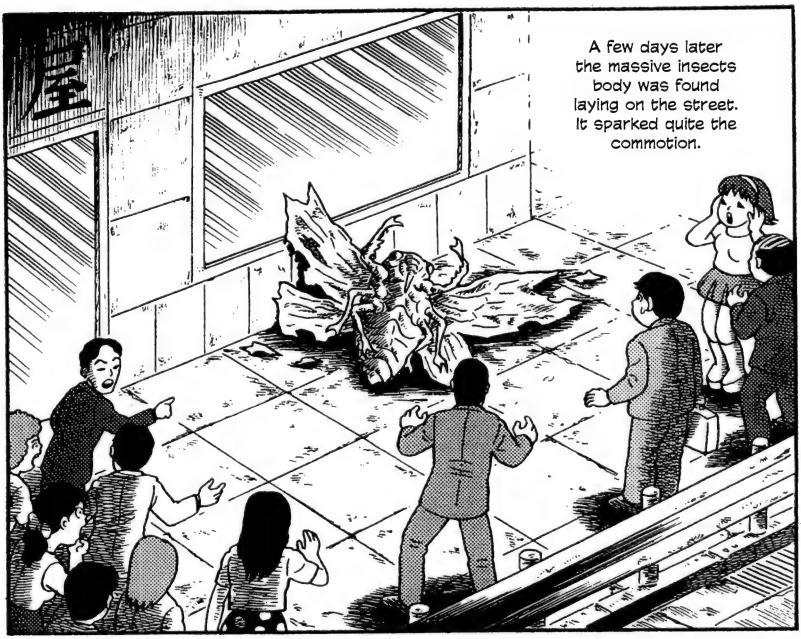
Wuhh
Wuhh
Wuhh
Wuhh
I used to be a top executive in a very important company...
But after the credit market crashed, well, it all went to shit.
!!
Oh!

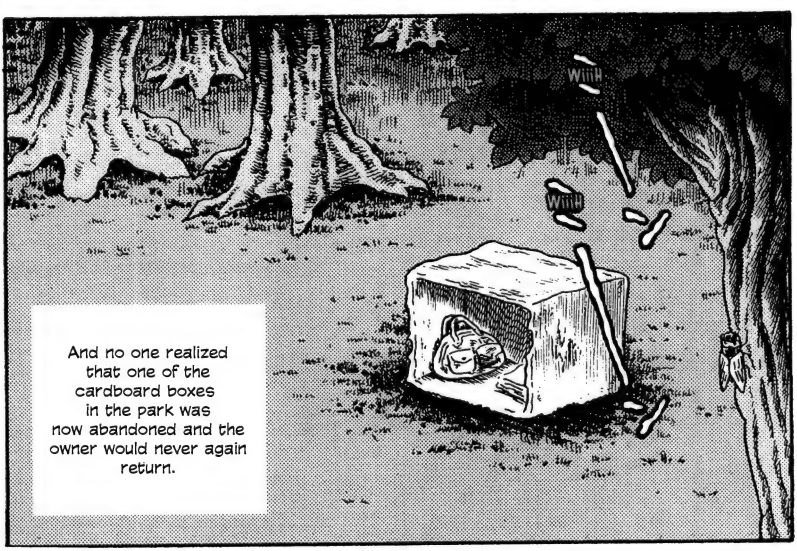

A cicada's molt...
Wiiii
Wiiii
Wiiii
Wiiii
I'd like to be more like them...
They change with each shedding and spend their short lives singing...

Wiiih
Wiiih...
So how did you end up here?
Wiiih!
Wiiih!
Huh?
FLOOOSH
SWISH
?!


SWOOOSH
SWOOOSH
SWOOOSH
SWOOOSH
SWOOOSH
SWOOOSH
FRUM
FRUM

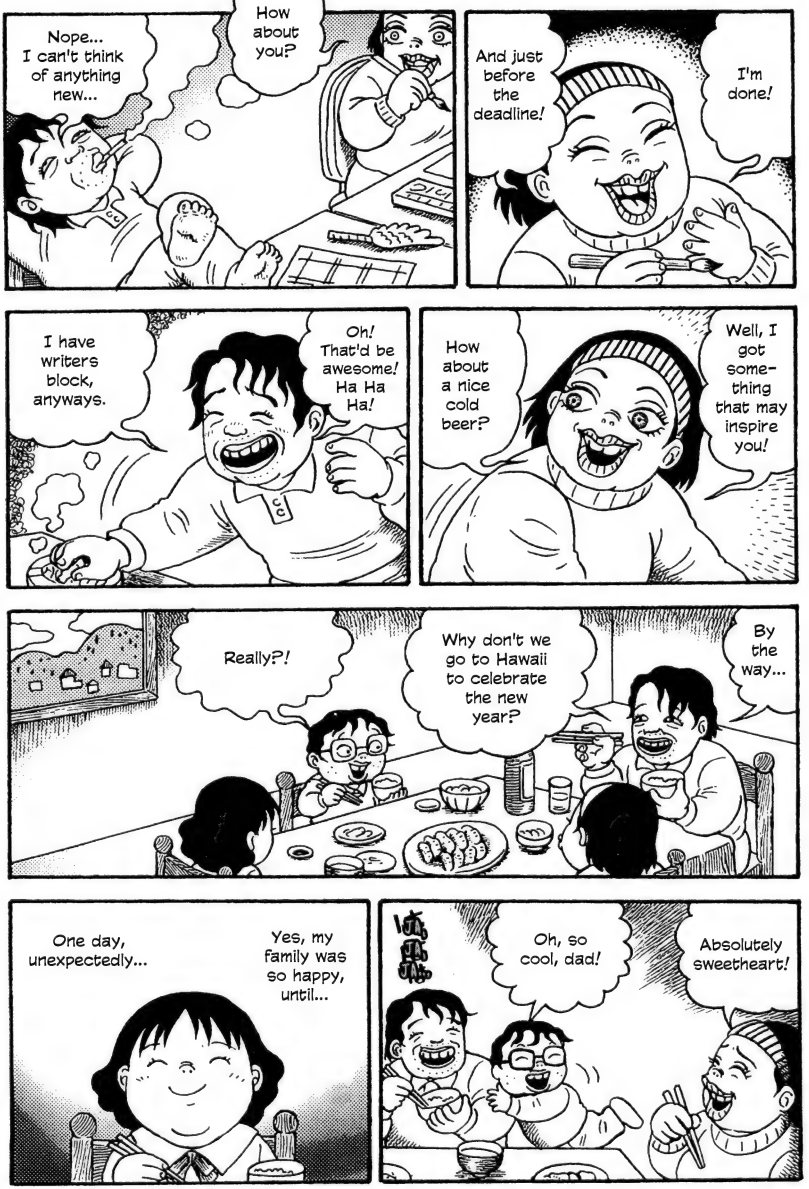
FLAAAP
AAARGH!!
FLAP
WAAAAH!
Wiiih
Wiiih
On that day, many people witnessed in astonishment a massive cicada soaring through the sky in the city.

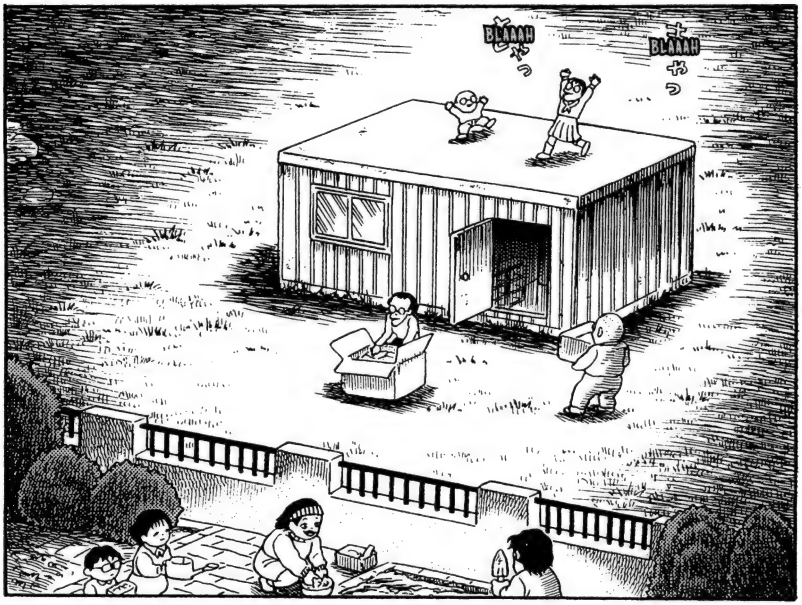

A few days later the massive insects body was found laying on the street. It sparked quite the commotion.


WITH
WITH
And no one realized that one of the cardboard boxes in the park was now abandoned and the owner would never again return.

# CHAPTER 8
# THE HOUSE NEXT DOOR

We were very happy and had become used to our new life and our new neighborhood.
We've been living in our new home for one month now.
My brother is 12...
CHIM POM ﾁｭﾝ
CHIM POM ﾁｭﾝ
CHIKA CHIKA ｺｺ
I am only 13 years old...
And my father was manga artist.
My mom was an author who wrote children's books.


Nope... I can't think of anything new...
How about you?
And just before the deadline!
I'm done!
I have writers block, anyways.
Oh! That'd be awesome! Ha Ha Ha!
How about a nice cold beer?
Well, I got something that may inspire you!
Really?!
Why don't we go to Hawaii to celebrate the new year?
By the way...
One day, unexpectedly...
Yes, my family was so happy, until...
Oh, so cool, dad!
Absolutely sweetheart!

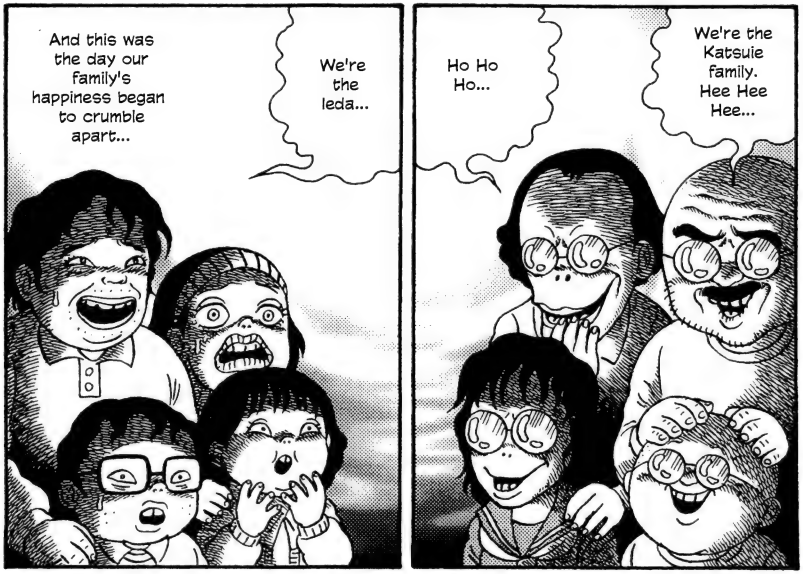

BLAAAH
BLAAAH

What's that?
Looks like a prefabricated house...
What's up with that?

Oh...good morning.
Good morning.

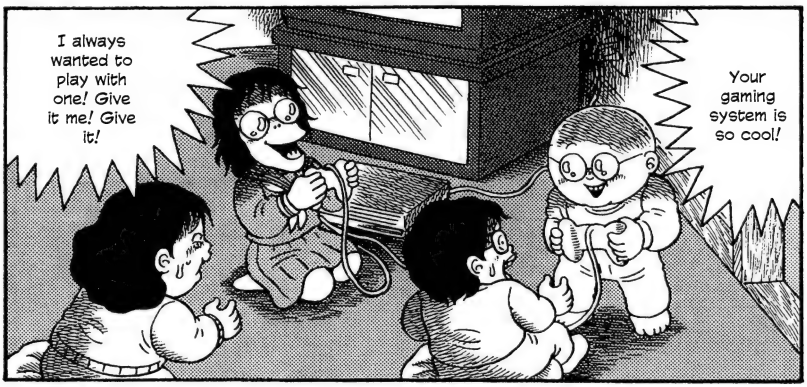
Likewise...
Pleased to meet you. Ha ha ha...
We just moved in here.

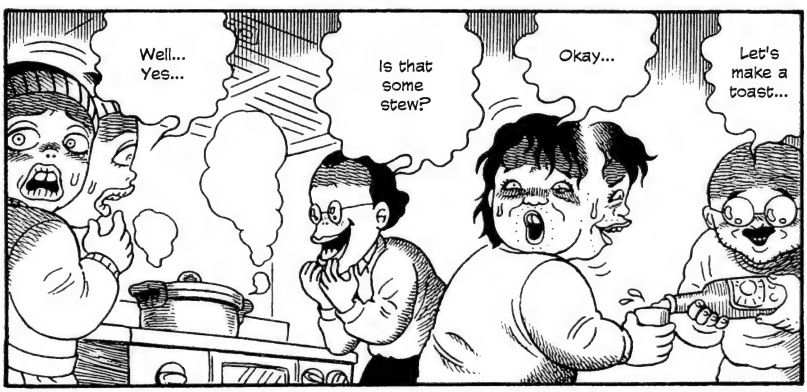
What're you doing up there? Come down and meet our new neighbors!
Get on down now, or you're gonna get it!


And this was the day our family's happiness began to crumble apart...
We're the Ieda...
Ho Ho Ho...
We're the Katsuie family. Hee Hee Hee...

They're quite the odd family.
PUNI
PUNI
PAM
PAM
Yeah, I thought they seemed pretty weird.
Yes, woman...
Go answer the door...
DING DONG
BLUP
BLUP
!!
Who is it?
CLANK

FUONG
あーっ
VIAAAH
どん
Ah...
Um...
We brought over a bottle of wine so we could celebrate us moving in.


I always wanted to play with one! Give it me! Give it!
Your gaming system is so cool!

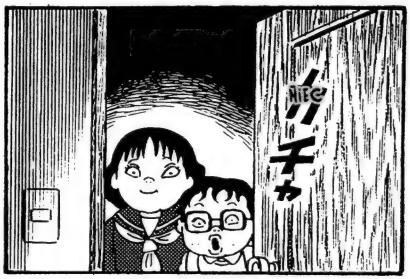

Well... Yes...
Is that some stew?
Okay...
Let's make a toast...

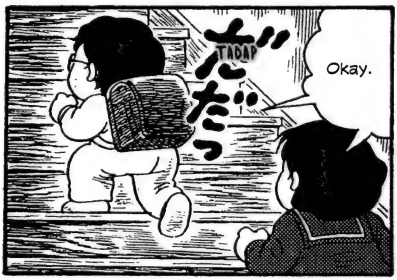
You should see the mortgage...
You guys must be pretty rich... This is real big house you got...
HIP
PLICK
ん
Moving into here was our dream come true.
We lived like that too...
We don't have any mortgage. We don't even have any money...We just live day to day...
Well, you see where we live... Ha Ha Ha...
BLING
BLING
FLING
FLING
Looks like someone fell asleep...Hey let's go! These people need to get to bed!
Noooo! Just a little longer!

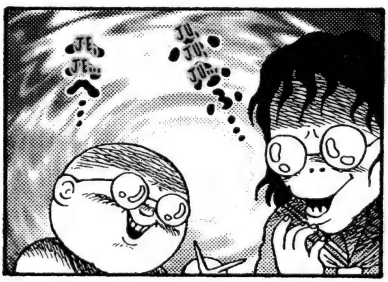
They want something, you get it for them and then it's always something new!
This is how it all starts!
I want a game system!
Me too!
You're... welcome...
Ha Ha Ha! Thanks for inviting us over for dinner...
BLAM
See you next time Ha Ha Ha...
What's up with that family?
Wow! Looks like a hurricane blew through here.
BLAM

Hi, hurry up and go change dinner's ready.
Hi, mom!

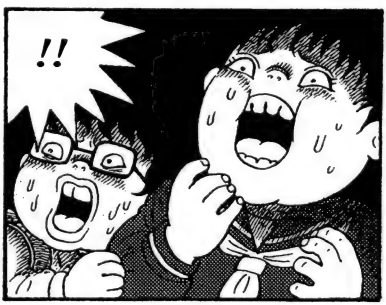
We didn't realize it yet, but this was how that family began to take over.


ガチャ
KIEE


だだっ
TADAA
Okay.


Je Je
Ju Ju Ju...

Wow! What a cool room you have! Ho Ho Ho
AHHH!


!!

When did they come in?
What?!
Mom, the kids from next door are in our room!
Look...
Huh?
They're not...
We swear they were in here!
Ah, no?!
No one's been here all day!
Don't joke around with me!

AHH!? When did you come in?
Wow! Must be hard being a famous manga artist!
RIS
RIS
RIS
RIS
Huh?
Hee Hee Hee...I used to draw too, want me to give you a hand?
Told you so! I was one of the good ones! HeeHeeHee...
Whoa, you're really fast!
What are you talking about?
Did you know the neighbor used to draw manga like me?
Hey, honey...

He can draw so fast!
Go look for yourself!
Huh? He was just here...
Look! The page is done!
What's going on!
How could he do it so fast?!

What the hell...?!
You're not very good at using a knife... Ha Ha Ha
CHUNK
Leave it to me!
Watch!
Gasp
FRUAS
Yiah!
It's used like this!
CHUNK
CHUNK
CHUNK
CHUNK

TRAP
TRAP
TRAP
Hurry come look!
What is it?!
She's gone!
But look at the fish!!
WAAAH!

Huff...
This started becoming a daily occurance...
I can't even concentrate! How can I get my homework done?
We'll go insane, if it keeps going like this.
We should got to the police.
All my stuff is broken.
I can't even play any-more...
What... Commiss-ioner...
I understand...
警察署

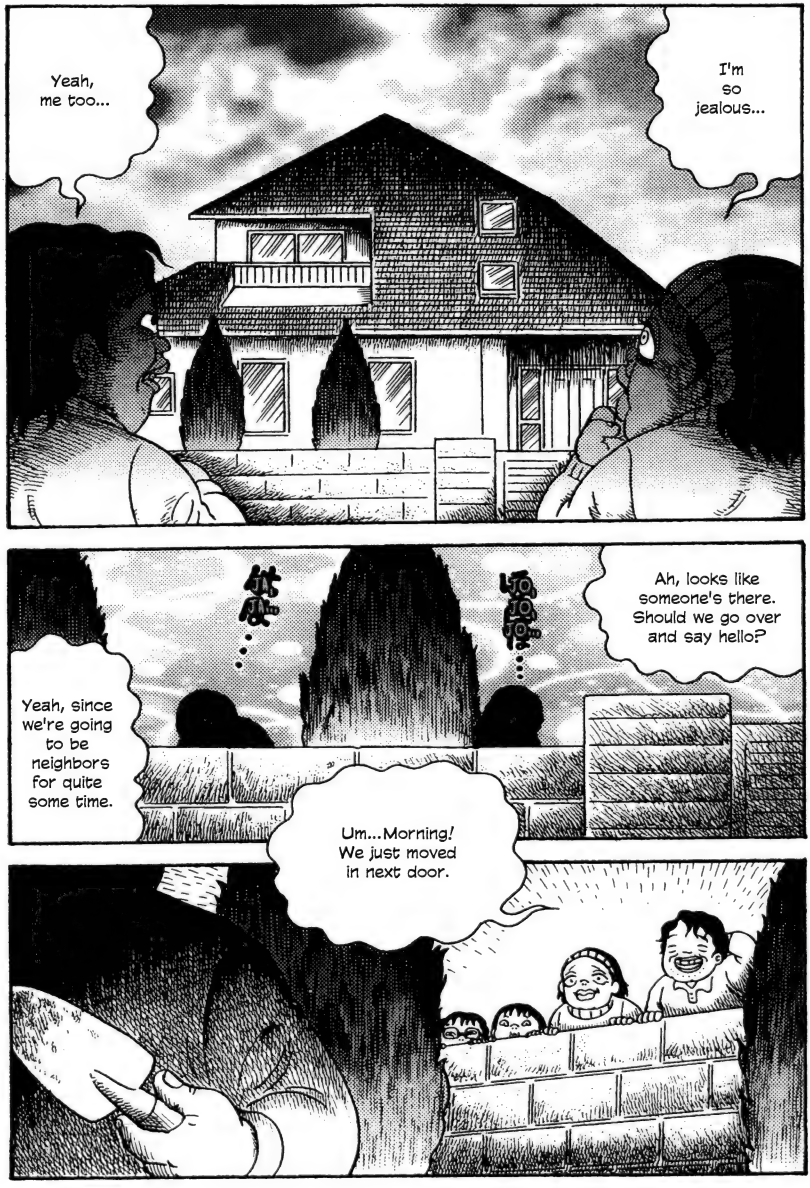
(POLICE STATION)

BRUUUM
Thank you so much!
We'll go take a look...
Oh!
BUM
But... The house?!
When we left it was right here!
They must have run away!

You know something don't you?
Commissioner...
I had my suspicions!
How did you know?
This family... were the named the Katsuie's by any chance?
What?!
That was the family that lived in my house!

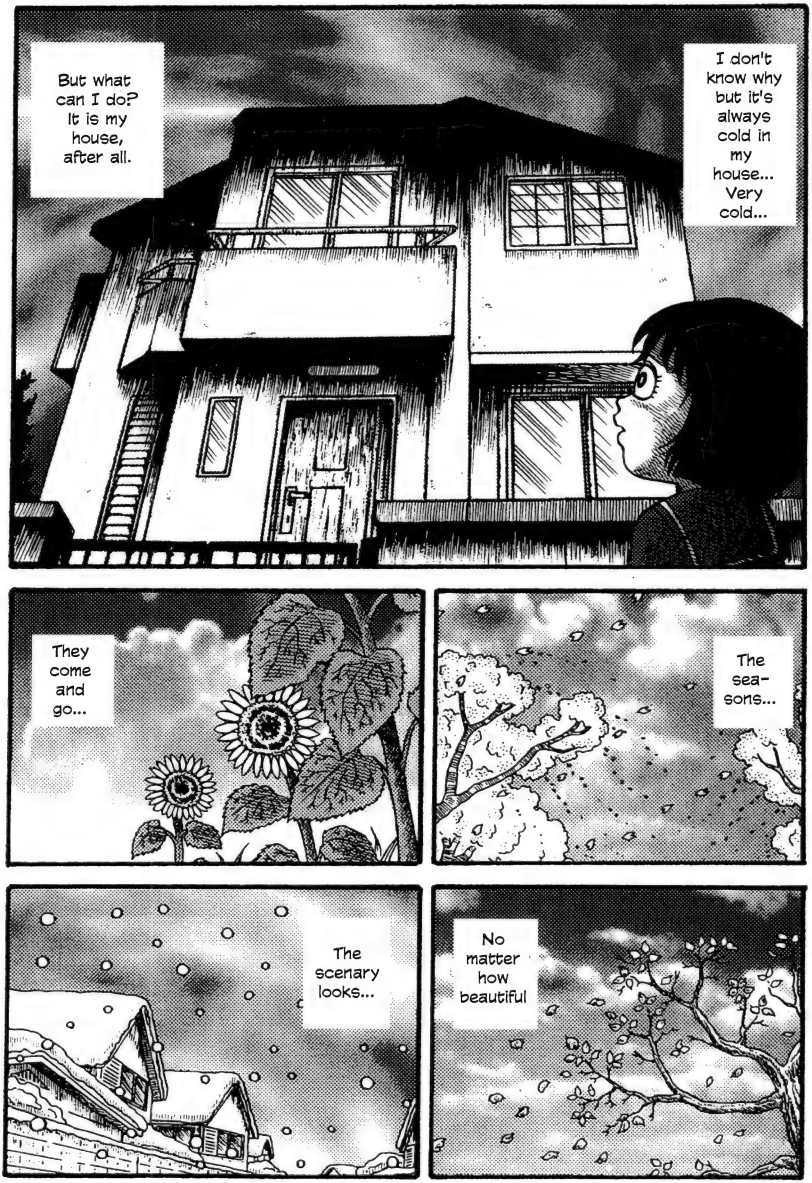
He was a famous manga artist and when his publisher went bankrupt he murdered them all!!
The father killed his entire family!
Then who was it we saw?!
It can't be!!
They were ghosts!!
No...

We put the house up for sale, but no one wanted to buy it, so we were left with no choice but to use our savings...
There was no way we could live in that house anymore, so we moved out...
Maybe one day...
Yes, but if we keep working hard...
Such a shame...
What happened to our dream home?
It looks just like ours did!
So nice!
The house next door.
Look.


Yeah, me too...
I'm so jealous...
Ah, looks like someone's there. Should we go over and say hello?
Yeah, since we're going to be neighbors for quite some time.
Um...Morning! We just moved in next door.

Uargh!
Huh?
Nice to meet you... Ho Ho Ho HO
Ha Ha Ha We're the Katsuie family.
!!

CHAPTER 9
THE ICE HOUSE


But what can I do? It is my house, after all.
I don't know why but it's always cold in my house... Very cold...
They come and go...
The sea-sons...
The scenary looks...
No matter how beautiful

Huff...
My house always feels like it's winter.
Without freezing once inside
NIEC
I really don't know how anyone can live here...
IGLENK

Get a bath ready for me.

My dad is a clerk in an office.
Ah... I'm exhausted...

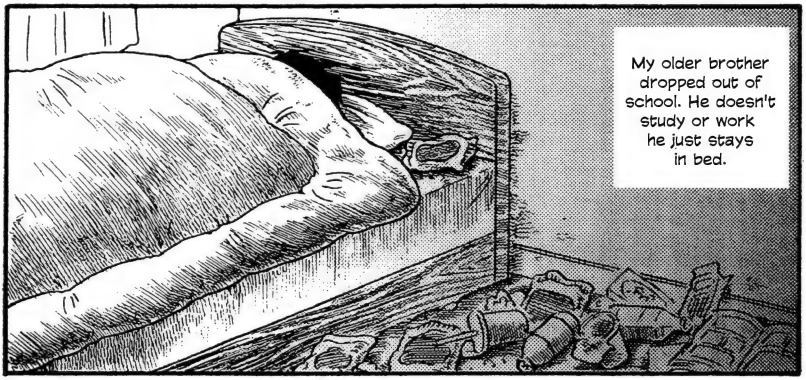
He'd eat dinner without saying anything.

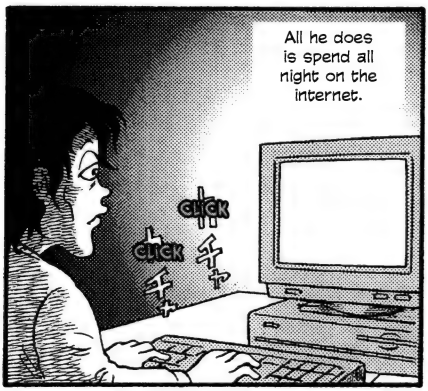
Dinner...

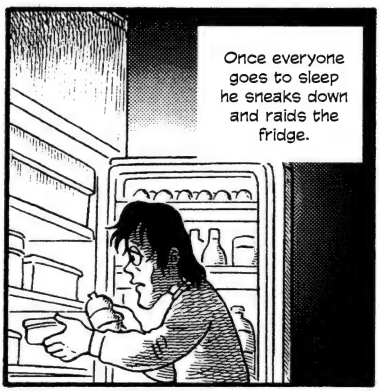
...
He didn't give a damn about anything at home. Mom had to do everything.

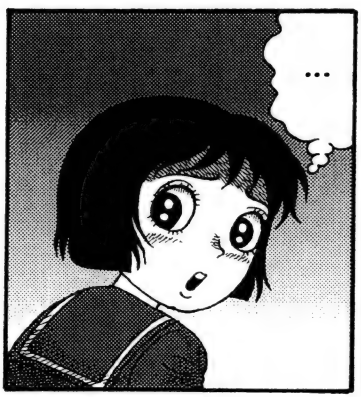
Every night it was the same...
I'm off to bed.

Gulp
Must be why she's always drunk.
Hello...
But I'm completely useless...
It's a wife's duty to look after the house and take care of the kids...
My life is nothing but cleaning...
FLICK
Every day she had the same sad face.
...
Why do I go on living?
BUF

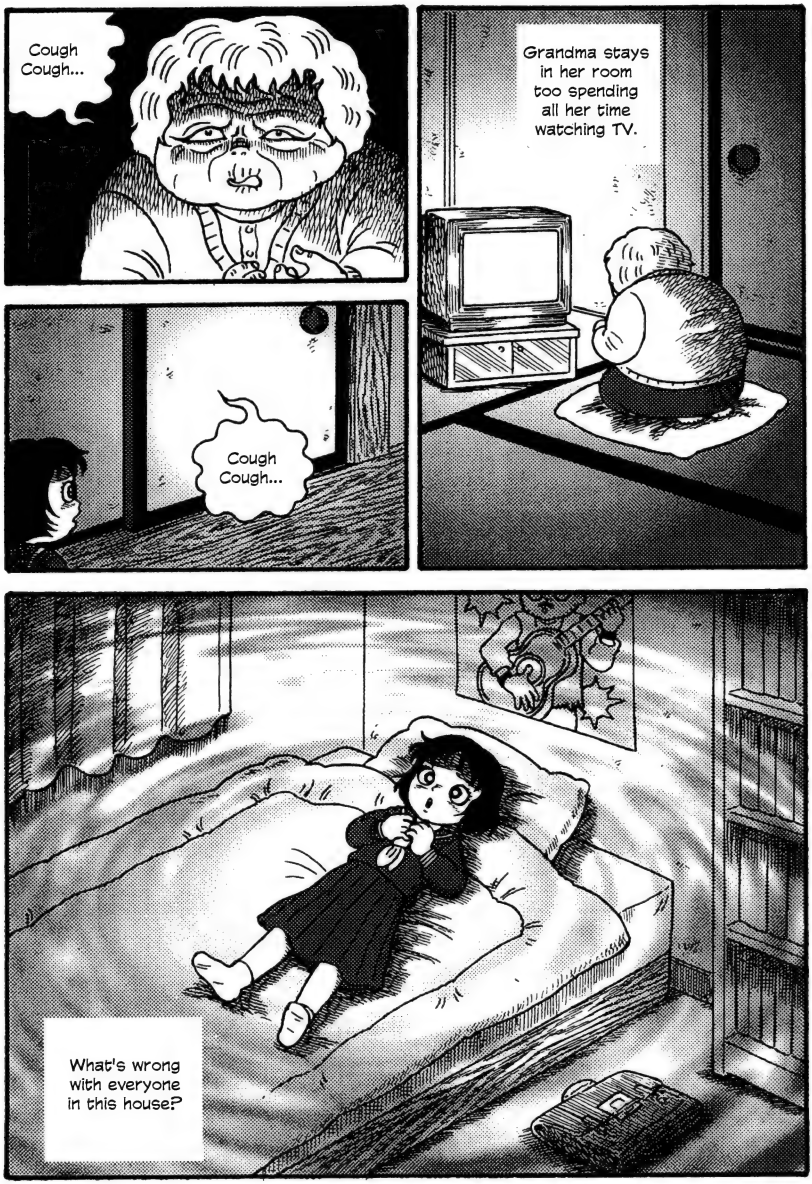

My older brother dropped out of school. He doesn't study or work he just stays in bed.

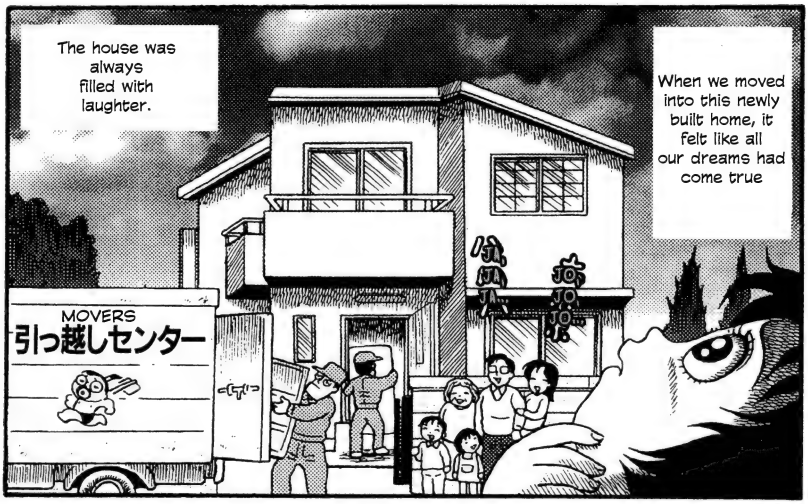

All he does is spend all night on the internet.
CLICK
CLICK
チャ
チャ

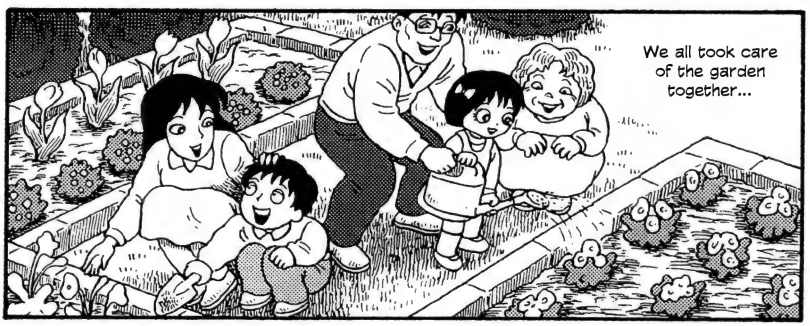

Once everyone goes to sleep he sneaks down and raids the fridge.


...

It's been a year since I've seen him.


Cough
Cough...
Grandma stays in her room too spending all her time watching TV.
Cough
Cough...
What's wrong with everyone in this house?


The house was always filled with laughter.
When we moved into this newly built home, it felt like all our dreams had come true
MOVERS
引っ越しセンター


We all took care of the garden together...

During holidays we'd all go camping or have picnics... We had so much fun!

Why did dad come home late after working overtime and was always so tired and distant?
Did it all change?
Why?
Why did granny start to lose her mind?
Cough Cough...
Why did my brother refuse to go to school and stayed locked in his room?
click
click
This house always feels ice cold...
The only thing I'm certain of, is that now...
Why did my mom spend her time drinking in the kitchen and lose hope in life?
I...I don't know...

In this house where no one speaks to each other, I am so alone...
I can feel my heart freezing inside my body...
I'm so cold...
Why's it so cold...

RIIIING
?
click
So cooold...
Brrr
UAGH!!
Huff...
Why is that?

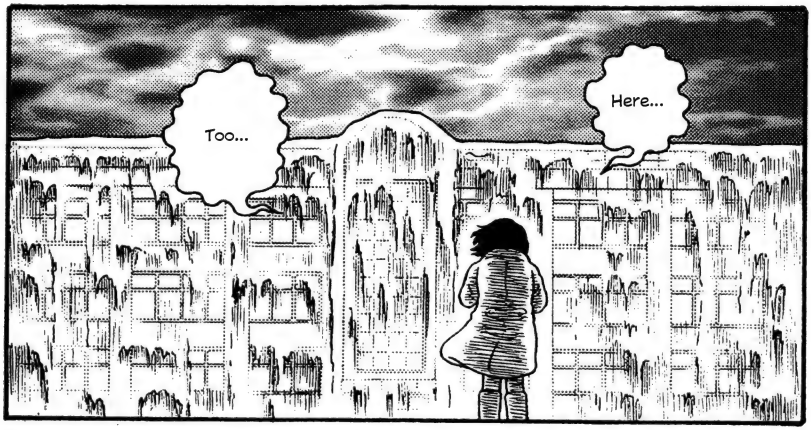
My room is frozen!!
How is it even possible?!
RUB
RUB
CRICK
The floor too!

Out here too!!
The entire house is frozen!!
KIAH!!
Mom!! Dad!!
...
CLENK

FROZEN!!
They're both...

And my granny!!
My brother!!
Someone help me!!
So I went to go outside to get help...
I wanted to call for help but even the phone...
NOOOO!!
HELP!!

All the other houses too...
I ran to my school.
What happened?
Everything's frozen!!


Too...
Here...

...

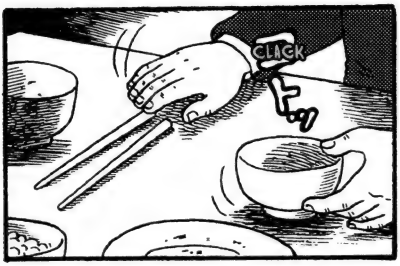
AHH!!

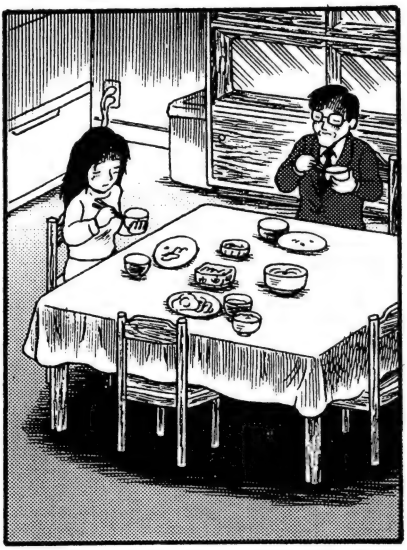
?!

My feet are freezing!
CHINK
CHINK
CHINK
CHINK
HELP!!
CHINK
CHINK
CHINK
CHINK

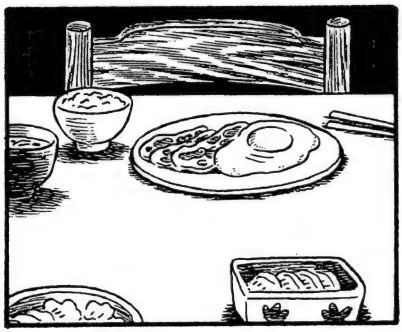
H..
help...
CHINK
CHINK
Help...
Please...
CHINK
CHINK
CHINK

CLINK
CLINK
NOM
NOM


CLICK



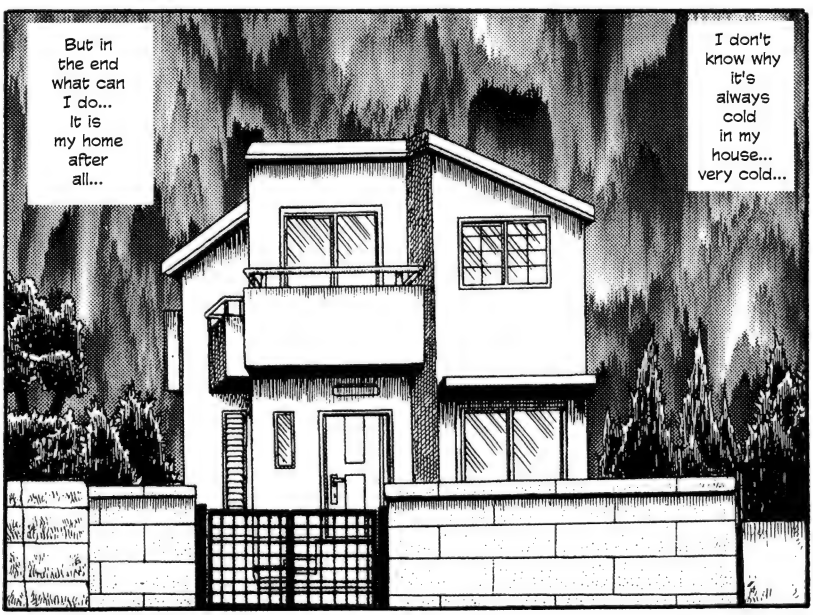
Okay.
I'm leaving...



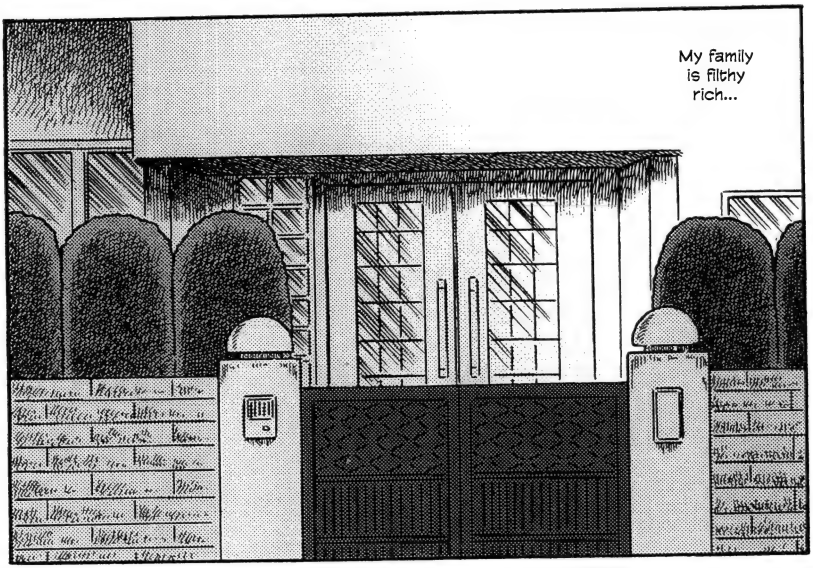
Huh...

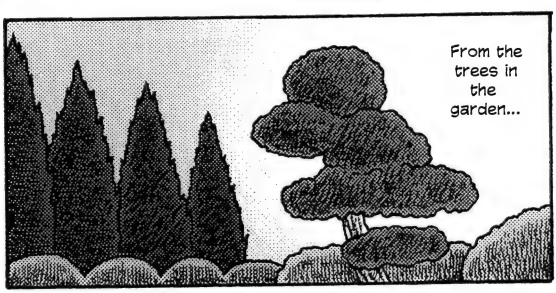
You're gonna be late for school!
NEC
This girl...
Did you hear me?!
Get up right now!
AAAGH!

FROZEN!!
She's...


But in the end what can I do... It is my home after all...
I don't know why it's always cold in my house... very cold...

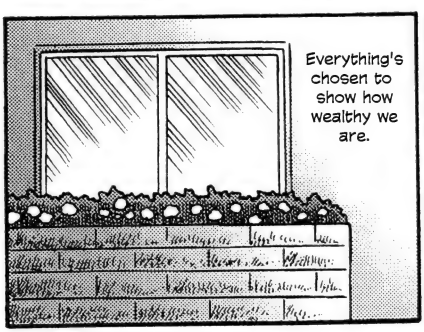
# CHAPTER 10
# THE ROTTEN HOUSE

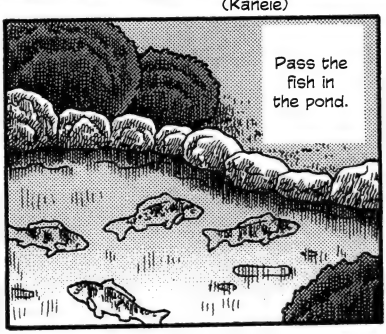

My family is filthy rich...

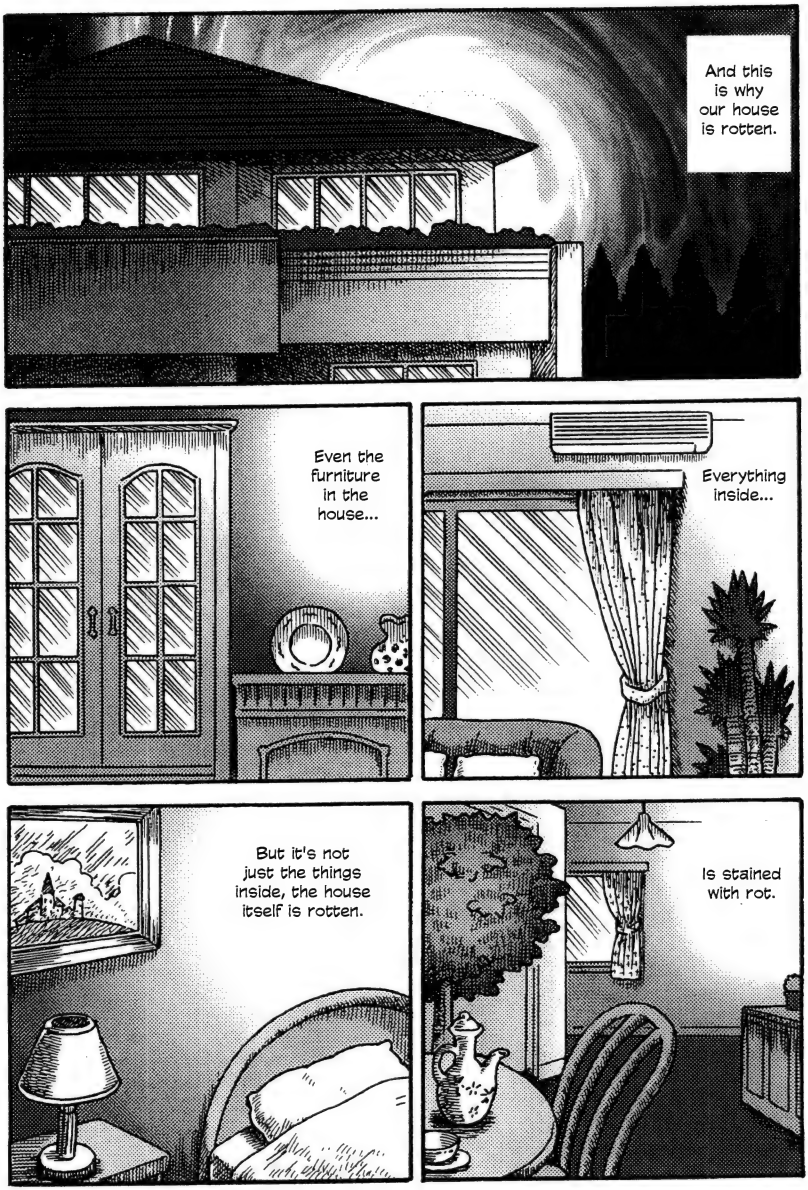

From the trees in the garden...

金家

(Kaneie)


Everything's chosen to show how wealthy we are.


Pass the fish in the pond.


And this is why our house is rotten.
Even the furniture in the house...
Everything inside...
But it's not just the things inside, the house itself is rotten.
Is stained with rot.

*note: The Spanish release accidently swapped the order of page 205 and 206

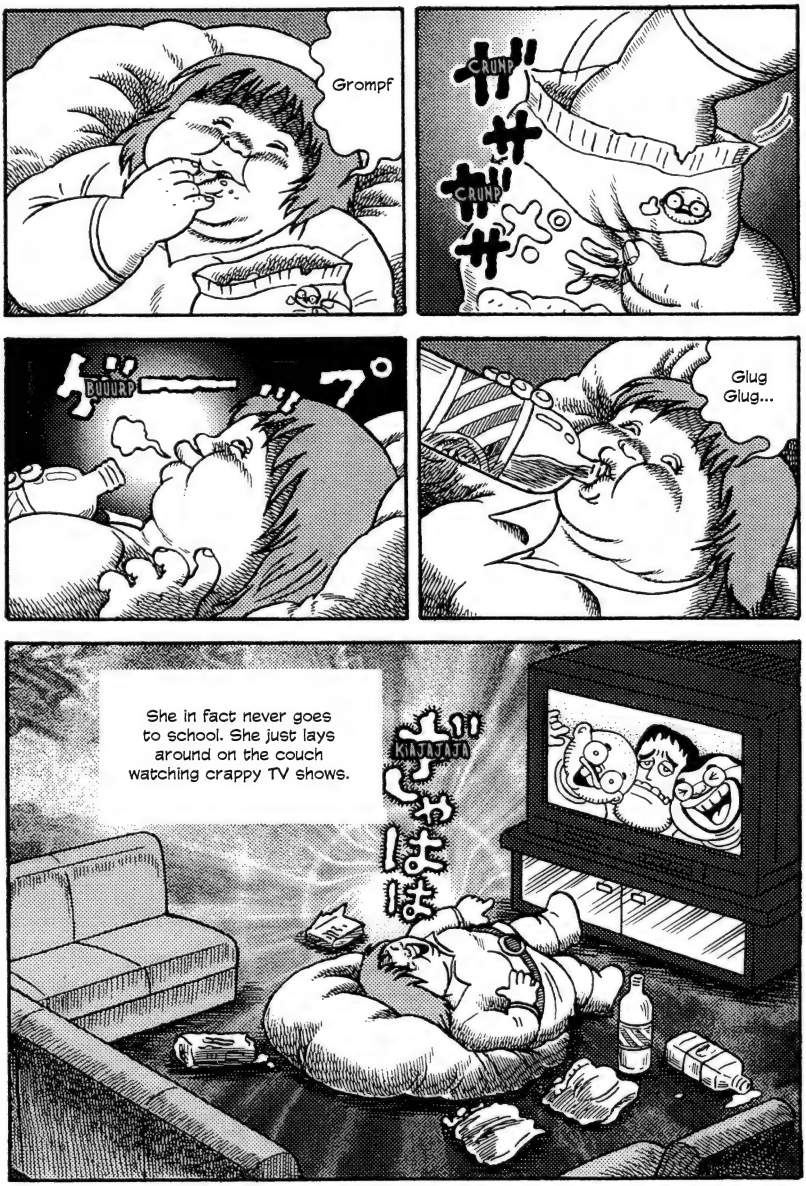
Mwahaha!
My father is a politician.
Wonderful!
I told you he'd fix it for us!
Say no more! I'll take care of it!
So if you can do us this small favor...
FLICK

GRASP
ZIMP
A token of our appreciation.
Here's a little gift...
10000
壱万円

Ho Ho Ho Hooo
My mother is not beautiful at all, but she is very vain.
I have nothing to wear!!
FRAKK!
PLOP
Bah! This dress is a far cry from flattering!

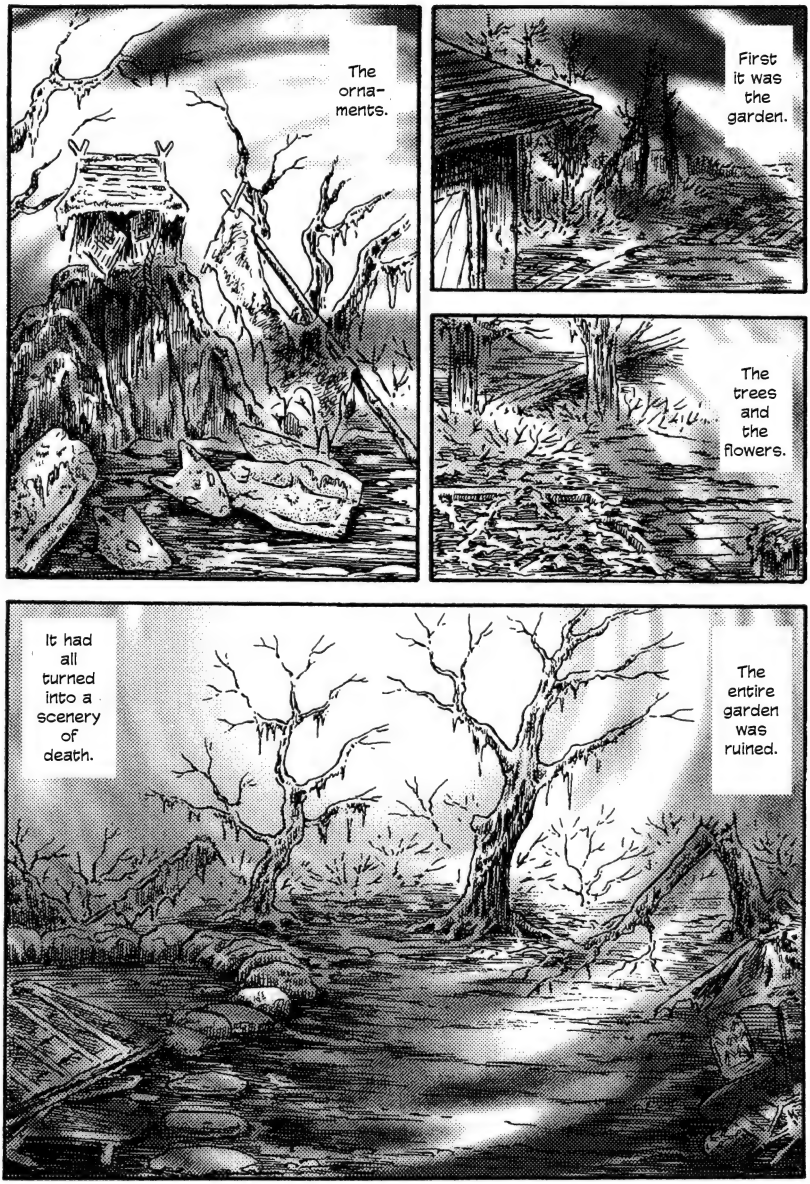
As well...
And these ear-rings...
This ring matches my eyes!
This is what I'll wear tonight!
Lovely!
With the diamonds!
Just needs my neck-lace...
Strutting around pretending she's the first lady.
This is how she presents herself at parties with other politicians.

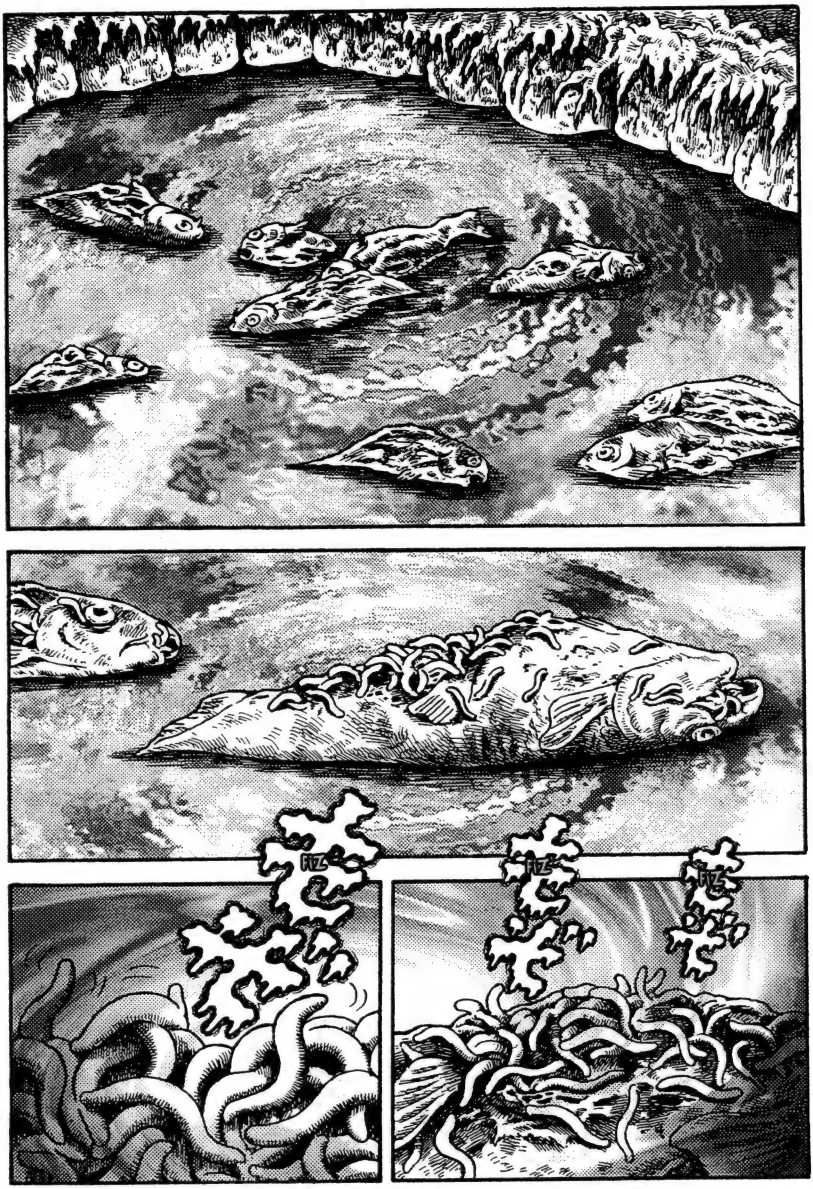
Yummm... This wagyu beef is simply delicious!
My sister goes to college, and of course she got in thanks to my parents.
Mmm...
Grompf
Nom Nom...
She's always eating as if there's no tomorrow.
Nom Nom...

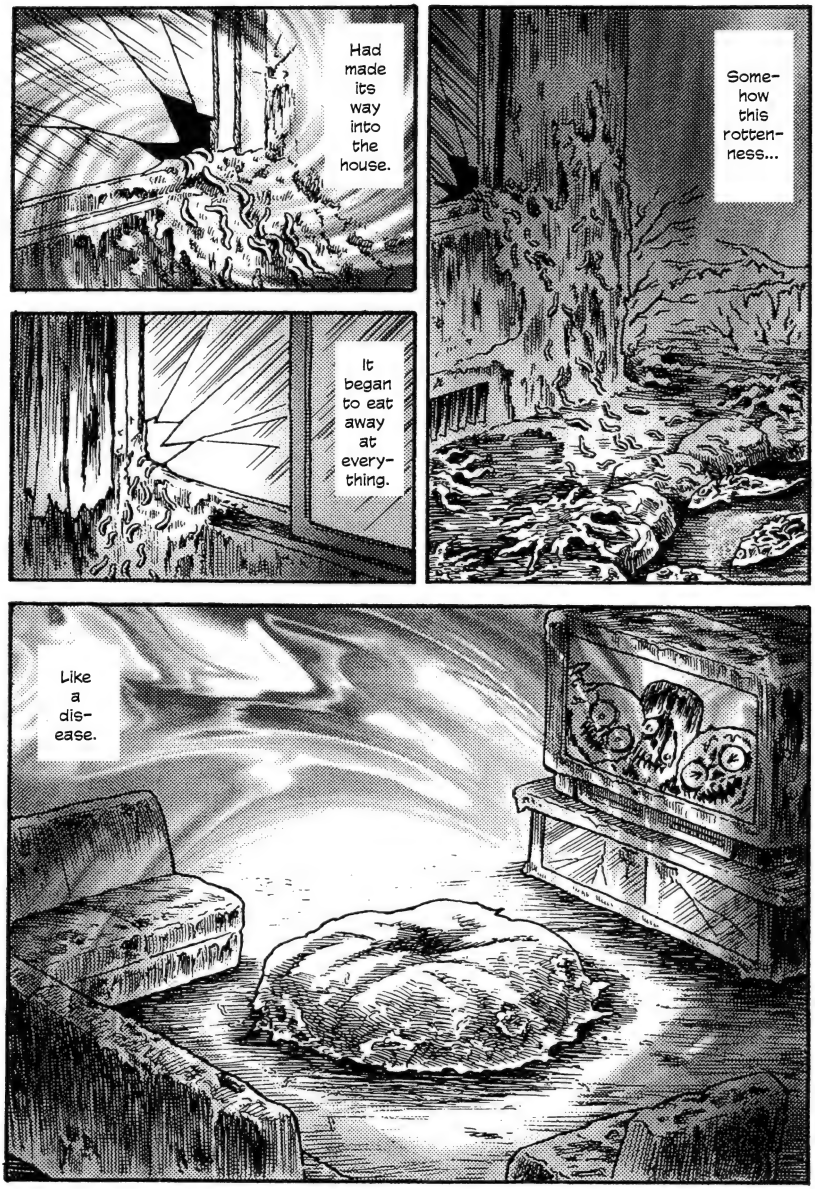

Grompf
CRUNP
CRUNP
BUUURP
Glug
Glug...
She in fact never goes to school. She just lays around on the couch watching crappy TV shows.
KIAJAJAJA

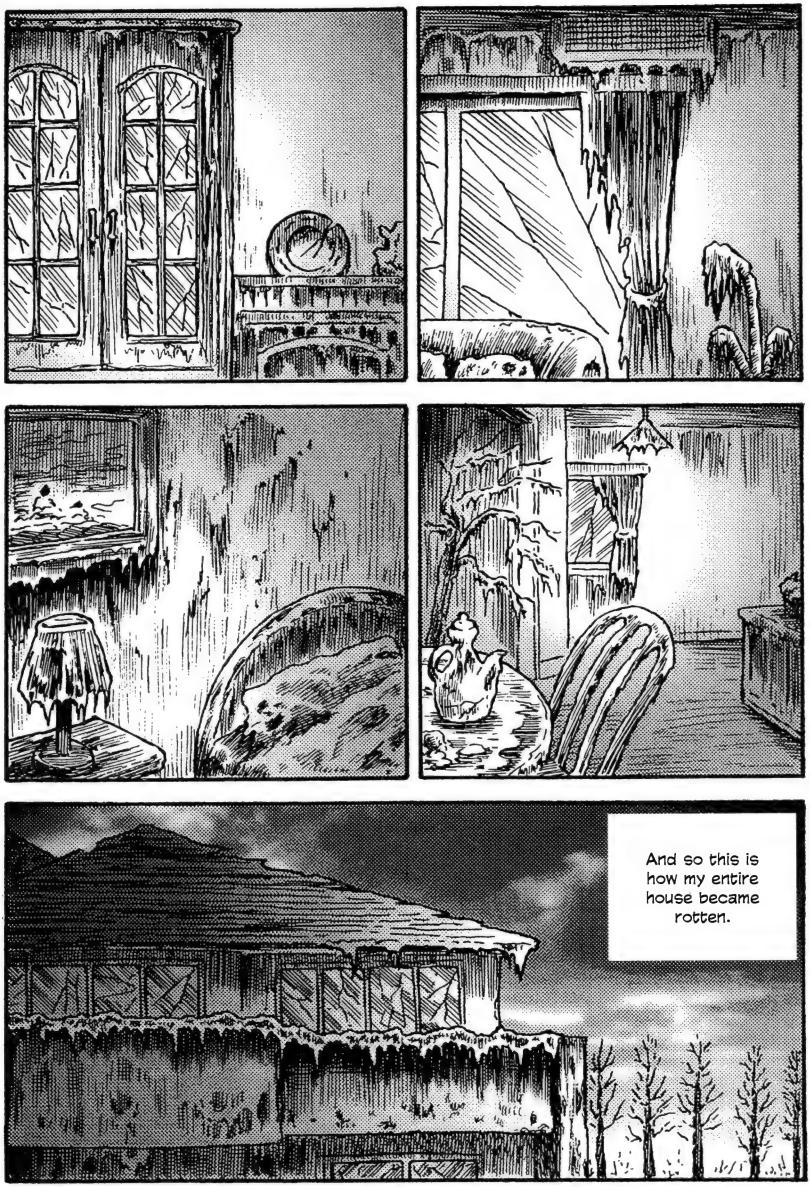
My father is lost to greed.
My mother is lost to vanity.
And my sister is lost to gluttony.

It ends up being totally rotten.
Of course with a house full of people like this...
金家
This rottenness in my house...
(Kaneie)
Is accel-erating
And fin-ally...


The ornaments.
First it was the garden.
The trees and the flowers.
It had all turned into a scenery of death.
The entire garden was ruined.


FIZZ
FIZZ
FIZZ


Had made its way into the house.
Somehow this rottenness...
It began to eat away at everything.
Like a disease.


And so this is how my entire house became rotten.

So I left home.
I couldn't stand it anymore. I couldn't live surrounded by all this rot.
HEE HEE HEE... MY HOUSE IS ROTTEN... HEE HEE HEE...
MY HOUSE IS ROTTEN...

What happened to him? How'd he get like that?!
That's the Kaneie's son!
Buzz Buzz...
Blab Blab...
NOOO
ARGGH!
What the hell happned here?!
My God! What a stench!
NEEEG

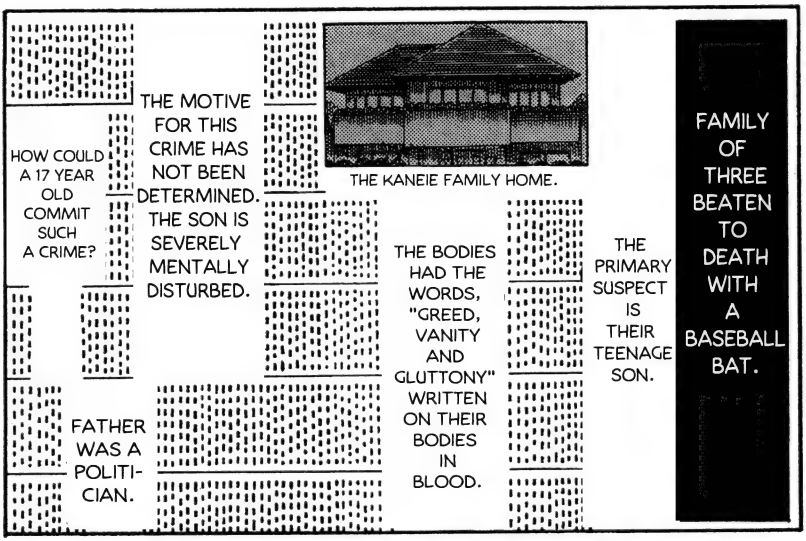
(Greed)

(Vanity)

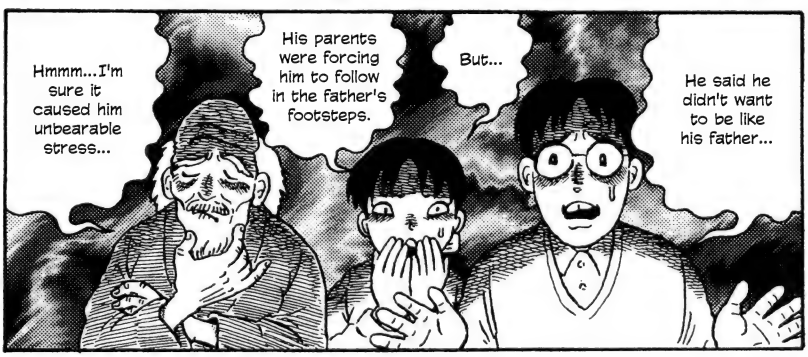
It's written in blood!

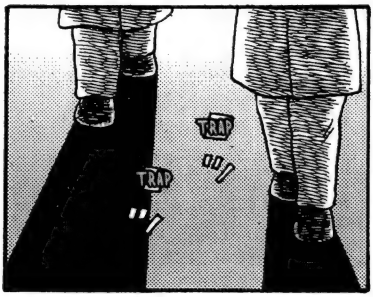
(Gluttony)

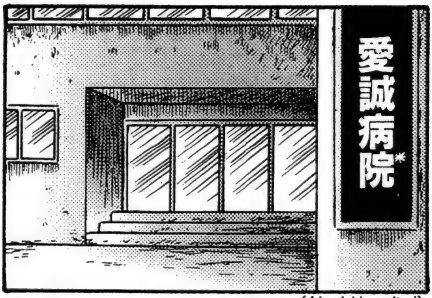
It's his parents and sister!
Yes, I'm afraid it is...


FAMILY OF THREE BEATEN TO DEATH WITH A BASEBALL BAT.
THE PRIMARY SUSPECT IS THEIR TEENAGE SON.
THE BODIES HAD THE WORDS, "GREED, VANITY AND GLUTTONY" WRITTEN ON THEIR BODIES IN BLOOD.
THE KANEIE FAMILY HOME.
THE MOTIVE FOR THIS CRIME HAS NOT BEEN DETERMINED. THE SON IS SEVERELY MENTALLY DISTURBED.
HOW COULD A 17 YEAR OLD COMMIT SUCH A CRIME?
FATHER WAS A POLITI-CIAN.

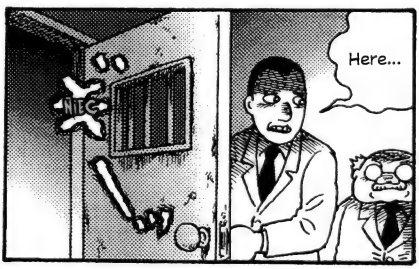
A group of neighbors have gathered together in front of the family's home.
We will now ask them some questions.


He said he didn't want to be like his father...
But...
His parents were forcing him to follow in the father's footsteps.
Hmmm...I'm sure it caused him unbearable stress...

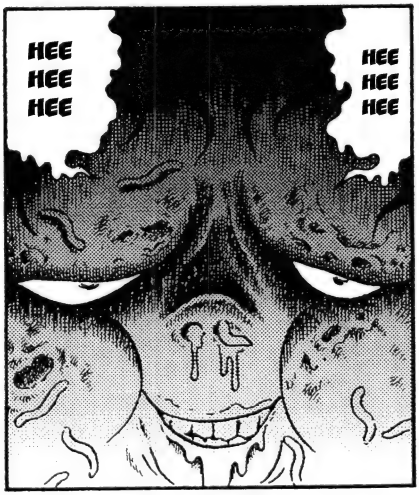



(Aisei Hospital)

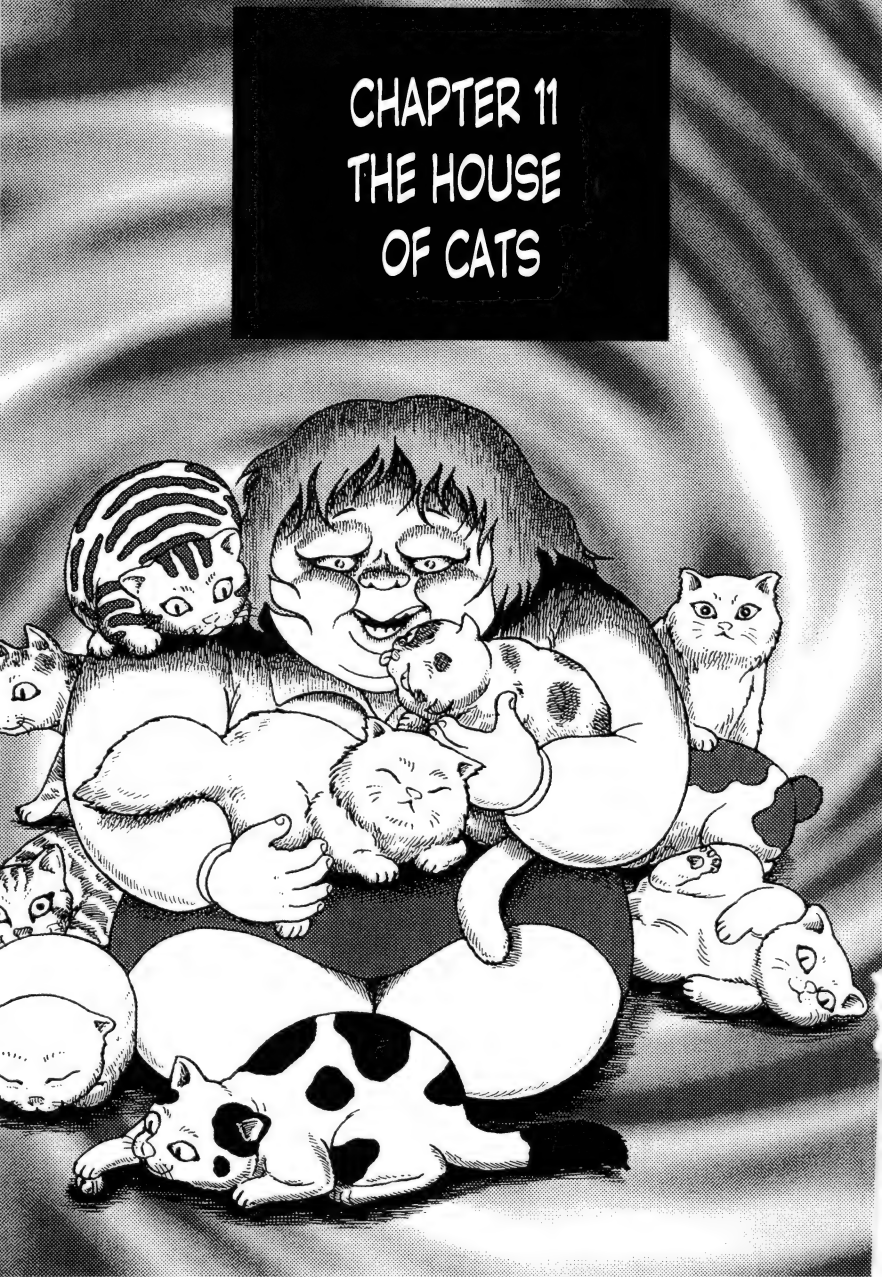


I AM ROTTING AWAY...
ROTTEN ...

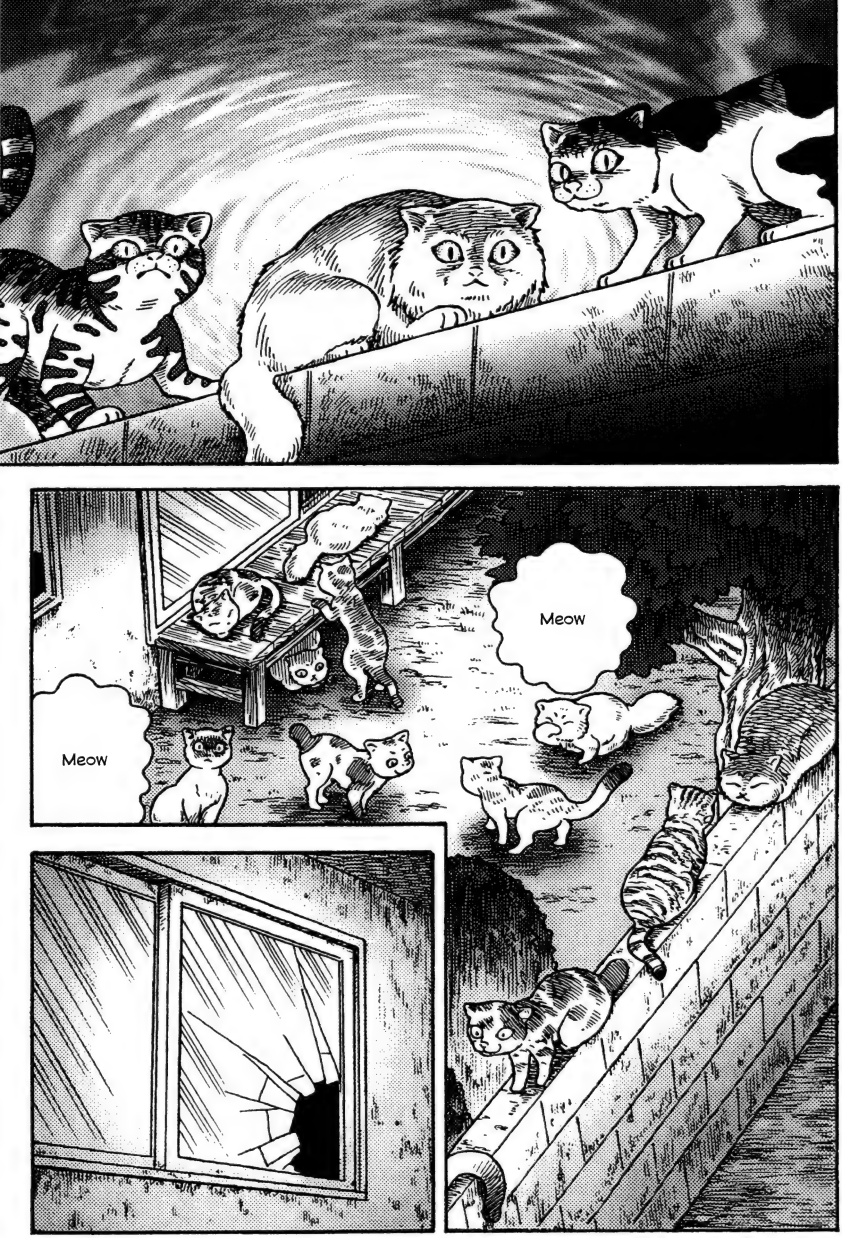

HEE HEE HEE
HEE HEE HEE

It can't be!!

# CHAPTER 11
# THE HOUSE OF CATS



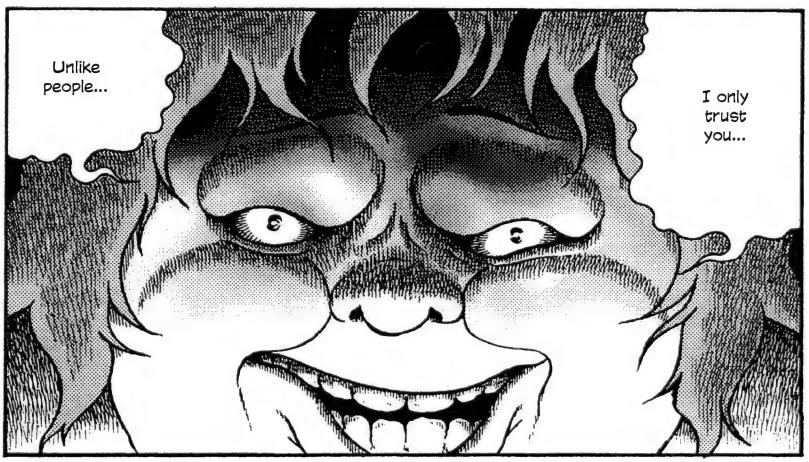
I don't get why there's always so many cats at this house!
Yeah, it's honestly starting to get kind of scary...
HISSSSS!!
In that house.
I heard an old cat lady lives...
Hurry! It'll attack us!
Run! Run!


Meow
Meow

Ho
Ho
Ho
Oh, I
love you
all...

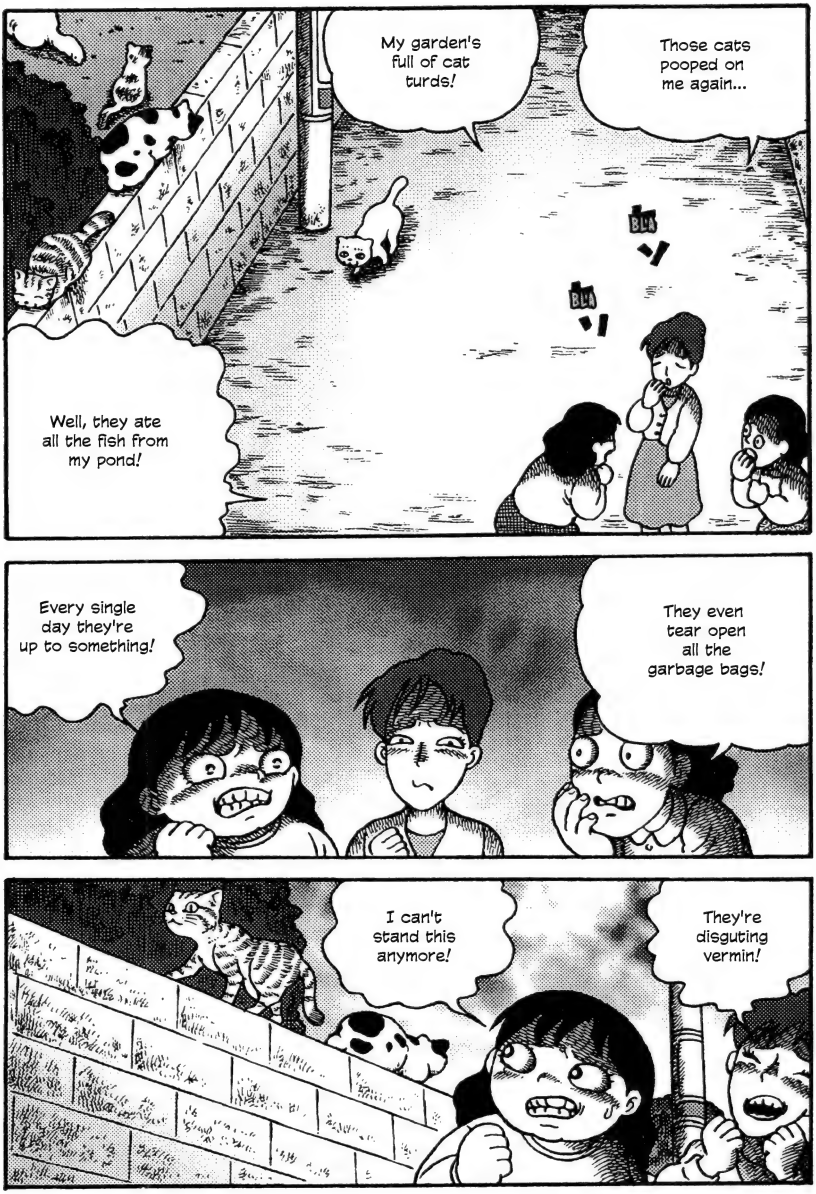
You're the most beautiful creatures in the entire world.
Cats...
ミャウー

You're my family...
ミャウー
ミャウー


Unlike people...
I only trust you...

CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
Yeah, she's that crazy cat lady.
Do you see what's she's buying?

She'll hear you!
Shhhh
Mmpf
Her?!
That's ...
I can't believe it!
Wow!
She inherited a lot of money from her rich family and now lives with over a hundred cats in her mansion.
Meow Meow...
Here.

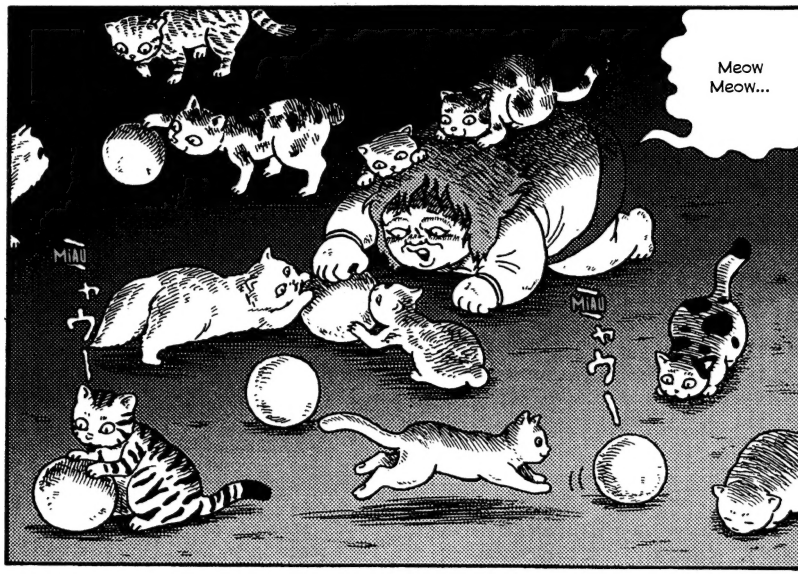

My garden's full of cat turds!
Those cats pooped on me again...
BLA
BLA
Well, they ate all the fish from my pond!
Every single day they're up to something!
They even tear open all the garbage bags!
I can't stand this anymore!
They're disgusting vermin!

(Tokoromachi Police Station)
(TODAY'S ACCIDENTS/DEATHS/INJURIES)
So that's it? We just put up with it?!
I understand, but we can't do anything about it.
所町交番
昨日の交
死亡＊
負傷
Best you can do, is maybe go speak with her and see if she'll listen to reason.
Well, it's her property.
What do we pay our taxes for?!
The cops are never there for you when you need them. What use are they?!

They are my family! The only family I got!
And what do you want me to do with my dear kitty's?! Put them in a shelter!?
And thanks to them, there's not a single rat in our neighborhood!
But they poop everywhere and rip up the trash bags!
We can't even walk around in the neighborhood!
It's true!!

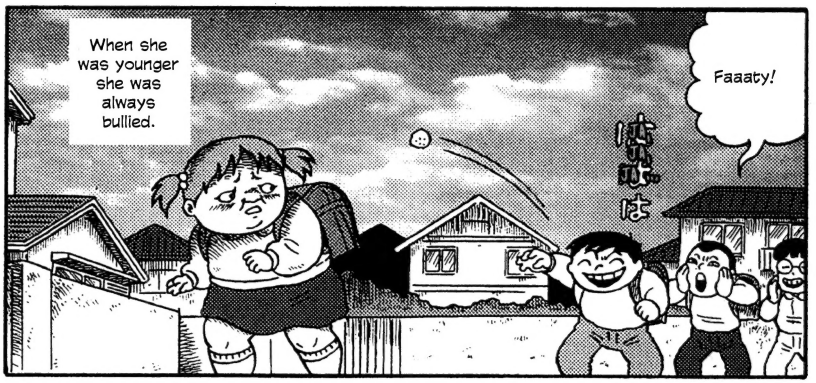
Hiss Hisss...
Yes, rats...
You're all like rats!
Hmpf!
And I know how to get rid of them!!
RAT
RAT
RAT
RAT
I can't stand rats!
AAAHHH!
HISSSS!!

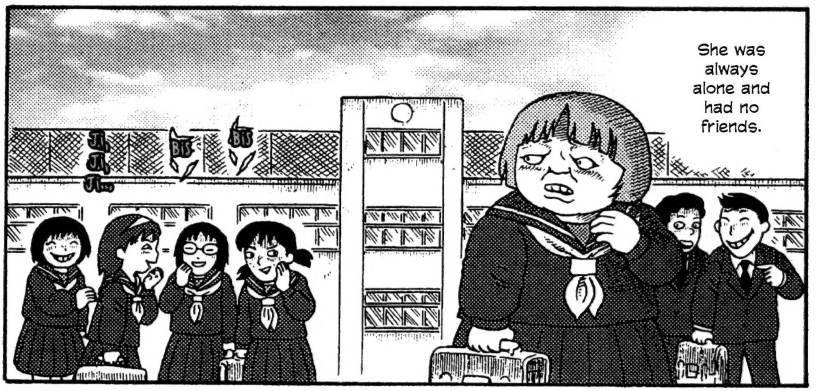
TROMP
TROMP
TROMP
TROMP
She's definitely crazy!
What's wrong with her?!
Huff Huff... My god, she's so scary...
Seriously, what man would even want to be near her?
Ever since her parents passed away she's lived alone. She never got married. And I'm sure it ended up driving her insane...
MIAU
MIAU


Meow
Meow...
MIAU
ヤウー
MIAU
ヤウー

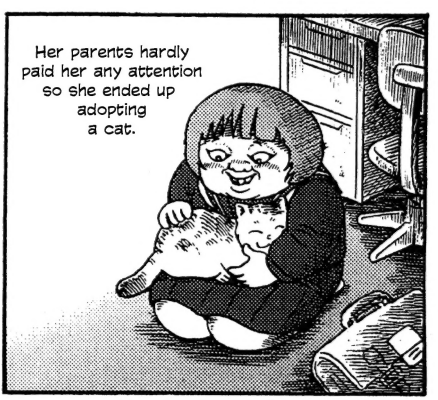
Ho Ho Ho
That
tickles!
LAM
LAM
LAM
LAM
All I ever
need is you
all to make
me happy!

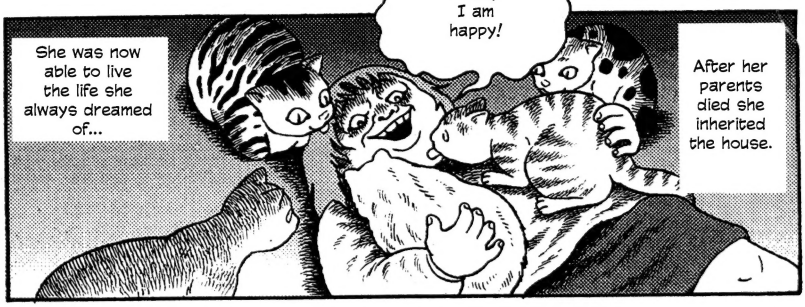
LAM
LAMP

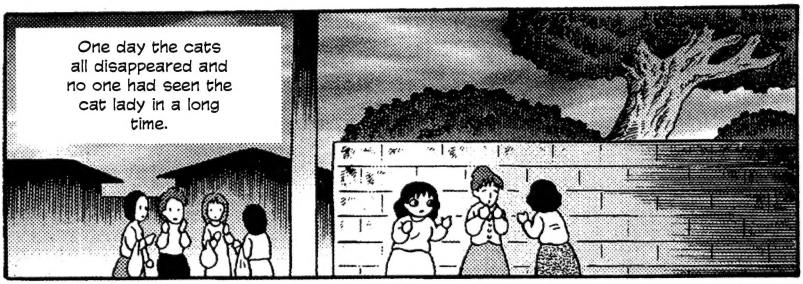

When she was younger she was always bullied.
Faaaty!


She was always alone and had no friends.

In this way cats became her only comfort.


Her parents hardly paid her any attention so she ended up adopting a cat.


Finally I am happy!
She was now able to live the life she always dreamed of...
After her parents died she inherited the house.

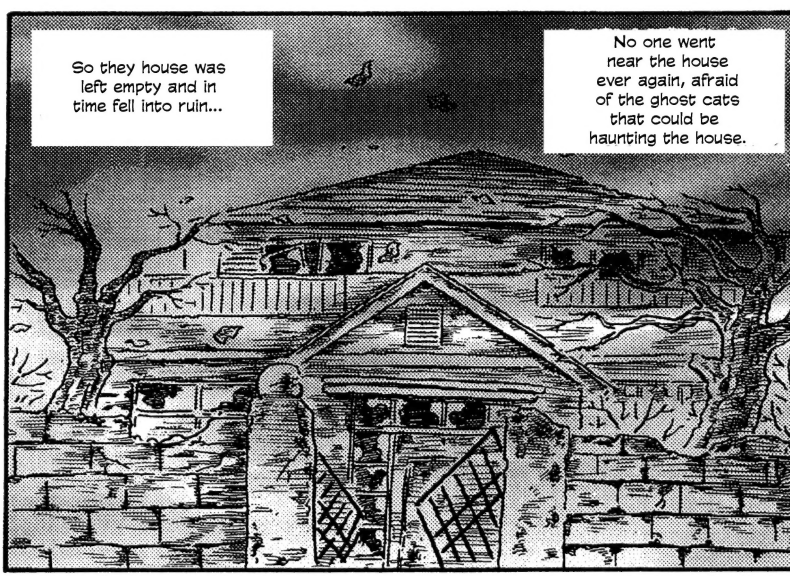

One day the cats all disappeared and no one had seen the cat lady in a long time.

The door's unlocked.

So they called the police.
The neighbors began to wonder...

AHHH!!

They had all died of starvation and surrounded her body as if they wanted to protect their friend.
The woman had died of some illness and her body was mummified. Her beloved cats lay dead around her, not a single one left alive.


So they house was left empty and in time fell into ruin...
No one went near the house ever again, afraid of the ghost cats that could be haunting the house.